

DEWALT®

XR LI-ION

www.DEWALT.com

DCN660
DCN661

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	4
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	15
English (original instructions)	27
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	38
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	50
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	62
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	74
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	86
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	97
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	109
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	120
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	131
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	142

Fig. A

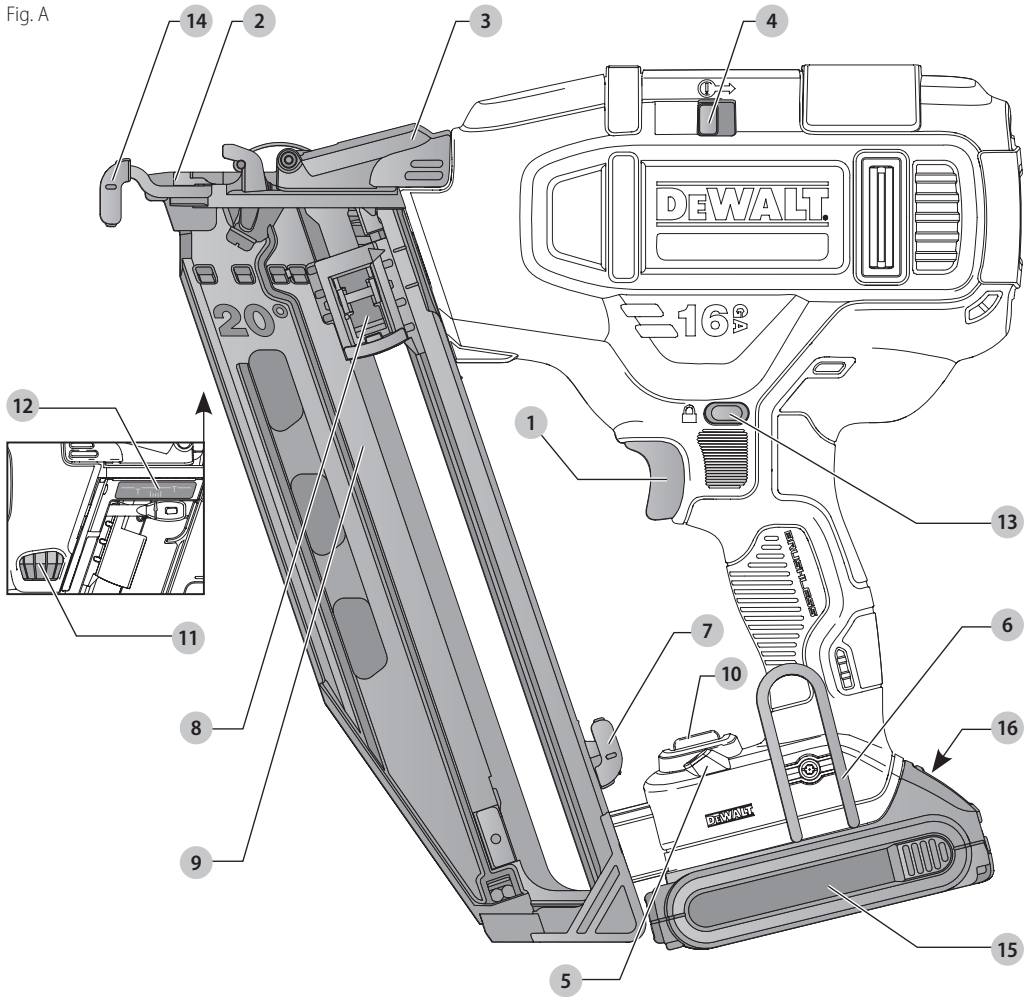


Fig. B

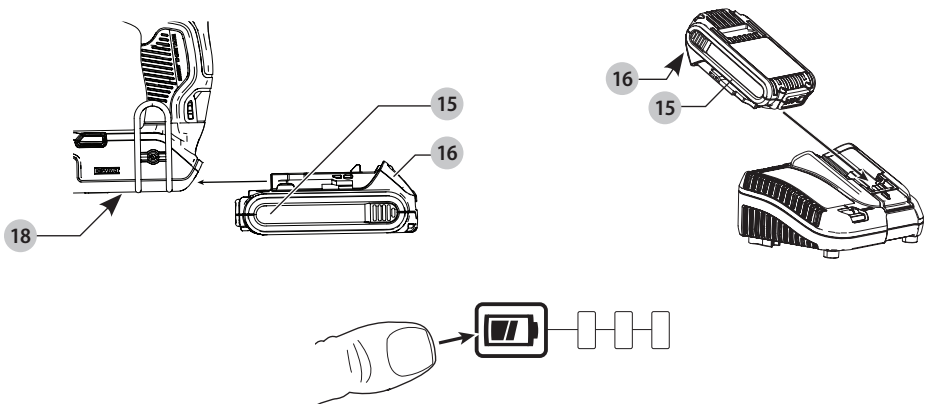


Fig. C

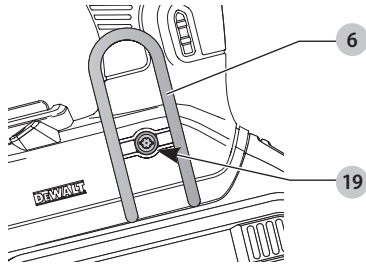


Fig. D

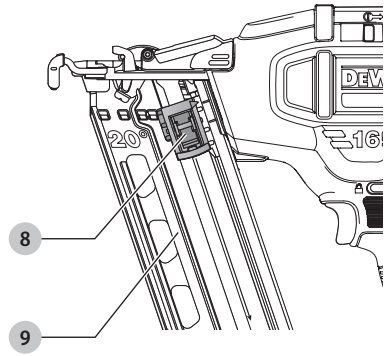


Fig. E

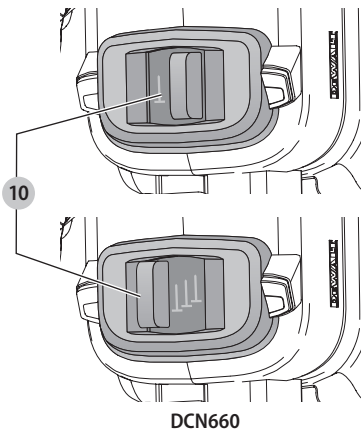


Fig. F

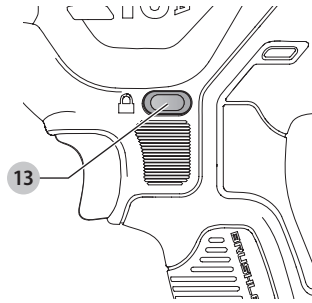


Fig. G

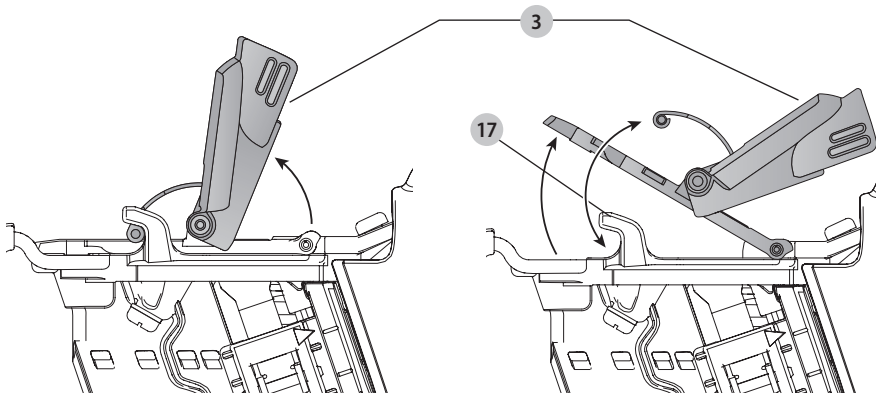


Fig. H

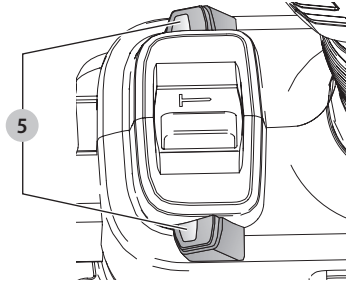
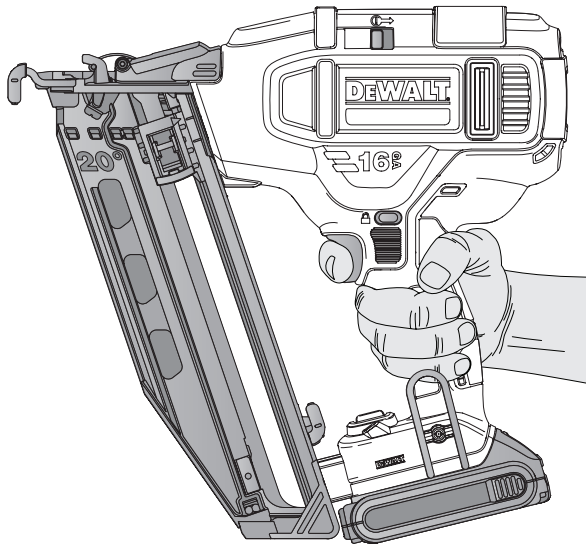


Fig. I



18V XR 16 GA SØMPISTOL DCN660, DCN661

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DCN660	DCN661
Spænding	V_{bc}	18	18
Type		2	2
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion
Afgiven effekt		Sekventiel / stød	Sekventiel
Magasinvinkel		20°	20°
Klammer/søm			
Længde	mm	32 – 63	32 – 63
skafets diameter	mm	1,6	1,6
vinkel		20°	20°
Vægt (uden batteripakke)	kg	2,4	2,4
Energi-drive	J	48	48

Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN60745-2-16:

L_{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	83	83
L_{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	94	94
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3	3
Vibrationsemissionsværdi a_h =	m/s^2	2,5	2,5
Usikkerhed K =	m/s^2	<2,5	<2,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmonstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv



18V XR 16 GA Sømpistol DCN660, DCN661

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010. Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Direktør for maskinteknik
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
24.05.18



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kunne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)					
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres**

ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

6) Service

- Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

Sikkerhedsregler for sømpistoler

- Gå altid ud fra, at værktøjet indeholder søm eller klammer.** Skødesløs håndtering af sømpistolten kan medføre uventet udløsning af lukkemekanismer og personskader.
- Ret ikke værktøjet mod dig selv eller omkringstående.** Uventet udløsning vil skyde sømmet eller klammen ud og forårsage skade.
- Aktiver ikke værktøjet, medmindre det er anbragt solidt helt op mod arbejdsområdet.** Hvis værktøjet ikke har kontakt til arbejdsområdet, kan sømpistolten blive bøjet væk fra målet.
- Kobl værktøjet fra strømkilden, hvis sømmet eller klammen sidder fast i værktøjet.** Når du frigør en blokeret lukkemekanisme, kan sømpistolten blive aktiveret ved et uheld, hvis strømmen er tilsluttet.
- Brug ikke denne sømpistol til fastgørelse af elkabler.** Den er ikke designet til montering af elkabler og kan beskadige isoleringen af disse og derved forårsage elektrisk stød eller brandrisiko.
- Bær altid sikkerhedsbriller.
- Bær altid høreværn.
- Brug kun klammer og søm af den type, som er specificeret i manualen.
- Brug ikke noget stude til montering af værktøjet til en støtte.
- Adskil og bloker ikke nogen dele af sømpistolten som f.eks. kontaktudløseren.
- Tjek, at sikkerheds- og udløsningsmekanismen fungerer korrekt før hver ibrugtagning, og at alle møtrikker og bolte er strammede.
- Brug ikke værktøjet som en hammer.
- Brug ikke DCN660 eller DCN661
 - ved skift fra et sted til et andet, der involverer brug af stilladser, trapper, stiger eller stige-lignende konstruktioner, f.eks. taglægger osv.;
 - ved lukning æsker eller kasser;
 - ved montering af transportsystemers sikkerhedssystemer, f.eks. på køretøjer, vogne, osv.
- For undtagelser kontrollér de lokale arbejdspladsregulativer.
- Kontrollér altid de lokale arbejdspladsregulativer.
- Peg aldrig en sømpistol i funktion mod dig selv eller mod nogen anden.
- Under arbejdet skal værktøjet holdes på en måde, så der ikke kan forvoldes skade på hoved eller krop i tilfælde af et muligt tilbageslag pga. en afbrydelse i energiforsyningen eller hårde områder inden i arbejdsområdet.

- Aktivér aldrig sømpistolen ud i luften.
- På arbejdsområdet skal værktøjet bæres ved brug af kun et håndtag, og aldrig med udløseren aktiveret.
- Overvej arbejdsområdeforholdene Søm og klammer kan trænge igennem tynde arbejdsemner eller glide af hjørner og arbejdsemnets kanter og på denne måde udsætte folk for fare.
- Fastsæt ikke søm og klammer tæt ved arbejdsemnets kant.
- Sæt ikke søm og klammer oven på hinanden.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DEWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DEWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**.

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.

- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.


Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **15** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop **16** på batteripakken for at udtage batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer	
	oplader 
	fuldt opladet 
	forsinkelset ved varmt/koldt batteri* 

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelset

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelset og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil

ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringsskrueerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langemed en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skrueer og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren

⚠ ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.

- **Sprøjt IKKE** på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjsskuffer, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

DeWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier

er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DeWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DeWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (Combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer. Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørens ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

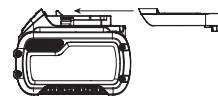
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse og transport.**

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36

Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tømt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

Batteritype

DCN660 og DCN661 bruger et batteri på 18 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Se **Tekniske data** for flere informationer.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Sømpistol

- 1 Oplader (kun D2 eller P2 modeller)

- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)

- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)

- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)

- 1 Brugsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller omfatter Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af DEWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.



Benyt ikke værktøjs stilladser, stiger.



Længde på søm.



Tykkelse af søm.



Ingen yderligere smøring.



Lastekapacitet.



Værktøjs volt.



Magasin vinkel: 20°.



Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

Datokodeposition (Fig. B)

Datokoden **18**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2018 XX XX

Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- 1 Startknap
- 2 Kontaktdløser
- 3 Smæklås til frigørelse ved fastklemmelse
- 4 Udløsergreb ved stop
- 5 Arbejdslys/fejliindikator
- 6 Reversibel bæltekrog
- 7 Holder til markeringsfri spids
- 8 Sømskubber
- 9 Magasin
- 10 Funktionsomskifter (kun DCN660)
- 11 Dybdejusteringshjul
- 12 Dybdeindikator
- 13 Aftrækkesikring
- 14 Markeringsfri spids
- 15 Batteripakke
- 16 Batteriudløserknap

Tilsigtet Brug

Din 16 GA sømpistol er designet til professionel sømning og sammenføjnings anvendelser.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse 16 GA sømpistoler er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænskappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL: Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken **15** er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken **15** ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. B).

2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **16** og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resteret i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Indikator for lavt batteriniveau (Fig. H)

Indikatoren for lavt batteri er en integreret funktion i det venstrehåndede arbejdslys **5**. Den blinker 4 gange for at indikere, at batteripakken har brug for opladning, og værktøjet vil automatisk lukke ned.



Sluk for værktøjet, og tag batteripakken ud **15** mhp. opladning, så snart indikatoren blinker.

Værktøjet forbliver ikke-operationelt, så længe et lavt batteriniveau er tilsluttet.

Montering af bæltekrogen (Fig. C)

Bæltekrogen kan tilsluttes til begge sider af værktøjet eller fjernes, hvis den ikke ønskes.

1. Indsæt bæltekrogen **6** i monteringshullet på begge sider af værktøjet.
2. Før skruen **19** igennem bæltekrogen og ind i monteringshullet. Tilspænd skruen.

Fyldning af værktøjet (Fig. D)

1. Indsæt søm/klammer bag i magasinet **9**.
2. Træk sømskubberen **8** tilbage, indtil søm-efterfølgeren falder ind bag rillerne.
3. Slip grebet.

Affyring af værktøjet

1. Med værktøjet i oprejst position, tryk på smæklåsen på sømskubberen **8**, og tillad søm at glide ned i magasinet forbi sømskubberen.
2. Tag alle søm ud af magasinet **9**.

Justering af indslåningsdybden (Fig. A)

Ved brug af dybdejusteringshjulet kan sømmets indslåningsdybde justeres til den benyttede type klamme/søm.

1. Rotér dybdejusteringshjulet **11** mod værktøjets bagende for at køre sømmet lavere ind. Kig på måleren **12** for at forstå, hvad værktøjet er indstillet på indenfor det tilgængelige område.
2. For at sætte et søm dybere i, rotér dybdejusteringshjulet **11** mod værktøjets forende.

Valg af funktion (Fig. E)

Kun DCN660

Du vælger den sekventielt virkende funktion ved at skubbe funktionsvælgeren **10** til at vise symbolet for et enkelt søm (/).

Du vælger den stødvirkende funktion ved at skubbe funktionsvælgeren **10** til at vise symbolet for tre søm (//).

Aftrækkersikring (Fig. F)

Dette værktøj er udstyret med en aftrækkersikring **13**, der forhindrer værktøjet i at affyre et søm.

For at aktivere aftrækkersikringen, skub kontakten nedad.

For at udløse aftrækkersikringen **13**, hiv kontakten opad.

ADVARSEL: Kontrollér at aftrækkersikringen **13** er aktiveret, og at batteripakken er taget ud, før du foretager nogen justeringer, eller når værktøjet ikke bruges.

Intet-mærkespids (Fig. A)

Anbring den markeringsfri spids **14** over kontaktudløseren **2**, når værktøjet bruges til træ.

Opbevar den markeringsfri spids i holderen **7**, når den ikke skal bruges.

ADVARSEL: Kontrollér, at aftrækkersikringen **13** er aktiveret, og at batteripakken er taget ud, før du installerer eller fjerner den markeringsfri spids.

Arbejdslys (Fig. H)

Dette værktøj har arbejdslys **5** placeret på hver side.

Arbejdslysene lyser ved aktivering af aftrækkeren eller ved udløsning af kontaktudløseren. Lysene går automatisk ud, når værktøjet ikke har været i drift i 10 sekunder. Arbejdslysene fungerer også som indikator for lavt batteri og for fastklemte søm. For flere oplysninger se **Indikator for lavt batteriniveau** eller **Fremgangsmåde ved stop eller fastklemning af søm**.

ADVARSEL: Arbejdslysene er beregnet til oplysning af den nærmeste arbejdsoverflade. Brug ikke arbejdslysene som eneste lyskilde.

BETJENING

Brugsvejledning

ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænskappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og

frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsiget start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. I)

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Korrekt håndposition kræver én hånd på hovedhåndtaget.

Klargøring af værktøjet (Fig. A)

1. Fjern batteripakken og alle søm fra magasinet.
2. Kontrollér, at kontaktudløseren **2** og sømskubberen kan bevæges frit.
3. Fyld sømmene i magasinet igen.

ADVARSEL: Benyt ikke værktøjet, hvis kontaktudløseren eller sømskubberen ikke kan bevæges frit.

FORSIGTIG: Enhedens indvendige dele må **ALDRIG** påsprøjtes eller på anden måde påføres smøremidler eller rengøringsopløsninger. Dette kan have stor indvirkning på enhedens levetid og ydeevne.

Aktivering af værktøjet (Fig. A)

DCN660 kan benyttes ved brug af en af to indstillinger: sekventielt virkende funktion eller stødvirkende funktion.

DCN661 fungerer kun i den sekventielt virkende funktion.

Sekventielt virkende funktion (/)

Den sekventielt virkende funktion anvendes til regelmæssig sømning, når der er brug for omhyggelig og nøjagtig placering.

1. Brug funktionsvalgkontakten **10**, vælg den sekventielt virkende funktion. (Kun DCN660)
2. Udløs aftrækkerlåsen **13**.
3. Skub kontaktudløseren **2** ind mod arbejdsoverfladen.
4. Træk i aftrækkerkontakten **1** for at aktivere værktøjet.
5. Udløs aftrækkeren, og fjern kontaktudløseren fra arbejdsområdet.
6. Gentag trin 3 - 5 for at afskyde efterfølgende søm.

Stødvirkning (//)

Kun DCN660

Den stødvirkende funktion bruges ved hurtig sømning på flade, stationære overflader.

1. Brug funktionsvalgkontakten **10** til at vælge den stødvirkende funktion.
2. Udløs aftrækkerlåsen **13**.
3. For affyring af et enkelt søm betjen værktøjet som beskrevet for den sekventielt virkende funktion:
 - a. Skub kontaktudløseren **2** ind mod arbejdsoverfladen.
 - b. Træk i aftrækkerkontakten **1** for at aktivere værktøjet.
4. Tryk og hold aftrækkerkontakten nede for affyring af flere søm **1**, og skub dernæst kontaktudløseren **2** gentagne gange mod arbejdsoverfladen. Hver gang

kontaktudløseren 2 trykkes ned, mens aftrækkeren 1 holdes, vil et søm blive aflyst.

ADVARSEL: Hold ikke aftrækkeren trykket ned, når værktøjet ikke er i brug. Behold aftrækkersikringen 13 i den låste position for at undgå, at den går i gang ved en fejltagelse, når værktøjet ikke er i brug.

Fremgangsmåde ved stop eller fastklemning af søm (Fig. A, G, H)

Hvis et søm klemmes fast i værktøjets næsestykke eller værktøjet stopper, vil det højrehåndede arbejdslys 5 blinke kontinuerligt.



1. Aktivér aftrækkersikringen 13.
2. Fjern batteripakken 15 og alle søm fra magasinet.
3. Udløs smæklåsen til frigørelse ved fastklemning 3 oven på næsestykket, og åben inspektionsdøren.
4. Tag det fastklemte søm ud, brug om nødvendigt tænger. Hvis et fastklemt søm ikke er synligt, kan det være, at værktøjet er stoppet.
5. Benyt gentagne gange udløsergrebet ved stop 4 for at få drivbladet tilbage hvis nødvendigt.
6. Luk inspektionsdøren, og aktivér smæklås-nålen under de to arme 17 på næsestykket. Sænk og lås smæklåsen til frigørelse ved fastklemning.

Hvis sømmene tit sidder fast i spidsen, få værktøjet eftersat af et autoriseret DEWALT serviceværksted.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfædsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utløst start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring

ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske

dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Fejlfinding

Følg vejledningen nedenfor, hvis værktøjet ikke synes at fungere korrekt. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt dit serviceværksted.

Værktøj virker ikke.

Arbejdslys tænder ikke.

Tjek, at aftrækkersikringen ikke er aktiveret.

- Tjek batteriniveauet (se **Brændstofmåler Batteripakker** afsnittet i denne manual).
- Fjern batteripakken, vent i mindst 5 sekunder, og indsæt den igen.

Arbejdslys er tændt, men motoren kører ikke.

- Tjek, at både kontaktudløseren og aftrækkeren er udløst, og aktivér dernæst kun kontaktudløseren.
- Tjek funktionsvalgkontakten (kun DCN660)
- Tjek batteriniveauet (se **Brændstofmåler Batteripakker og Indikator for lavt batteriniveau** i denne manual).

Arbejdslysene er tændt, motoren kører, værktøjet affyrer slet ikke klammer/søm.

- Tjek funktionsvalgkontakten (kun DCN660)
- Tjek, at den korrekte type klammer/søm er indsat i magasinet, og at sømskubberen skubber klammerne/sømmene.
- Tjek for fejlindikator-lys (udskift batteri eller fjern et fastklemt søm (se **Indikator for lavt batteriniveau og Fremgangsmåde ved stop eller Fjernelse af et fastklemt søm** i denne manual).
- Tjek, at kontaktudløseren og sømskubberen bevæger sig frit (se **Forberedelse af værktøjet** i denne manual).

BEMÆRKNING: Udløsergrebet ved stop bør bruges til at nulstille mekanismen. Aftrækkersikringen har måske også brug for at blive udløst nogle gange for at nulstille den elektroniske kontrol. Disse krav indikeres af værktøjet vha. arbejdslysene.

Arbejdslysene er tændt, motoren kører, værktøjet affyrer ikke klammer/søm ordentligt.

- Justér indslåningsdybden (se afsnittet **Justering af indslåningsdybden** i denne manual).

- Skift til sekventiel indstilling, hvis værktøjet ikke allerede er indstillet sådan.
- Vælg en passende klamme-/sømlængde samt materiale.
- Tjek batteriniveauet (se **Brændstofmåler Batteripakker** og **Indikator for lavt batteriniveau** i denne manual).
- Rengør næsestykket med komprimeret luft. Brug ikke smøremidler.
- Rengør magasinet med komprimeret luft.
- Drivblad samlingen kan være beskadiget/slidt. Kontakt venligst dit serviceværksted, hvis de ovenstående trin ikke løser problemet.

BEMÆRKNING: Udløsergrebet ved stop bør bruges til at nulstille mekanismen. Aftræktersikringen har måske også brug for at blive udløst nogle gange for at nulstille den elektroniske kontrol. Disse krav indikeres af værktøjet vha. arbejdslysene.

Klammer/søm sætter sig fast i værktøjet.

Tjek, at den korrekte type klamme/søm er sat rigtigt ind i magasinet, og at sømskubberen skubber på klammen/sømmet.

- Vælg en passende klamme-/sømlængde samt materiale.
- Rengør næsestykket (se afsnittet **Fremgangsmåde ved stop eller Fjernelse af et fastklemt søm** i denne manual).
- Rengør magasinet med komprimeret luft.
- Drivblad samlingen kan være beskadiget/slidt. Kontakt venligst dit serviceværksted, hvis de ovenstående trin ikke løser problemet.

BEMÆRKNING: Udløsergrebet ved stop bør bruges til at nulstille mekanismen. Aftræktersikringen har måske også brug for at blive udløst nogle gange for at nulstille den elektroniske kontrol. Disse krav indikeres af værktøjet vha. arbejdslysene.

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

18V XR 16 GA STAUCHKOPFNAGLER DCN660, DCN661

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DeWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DeWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DCN660	DCN661
Spannung	V_{GS}	18	18
Typ		2	2
Akkutyp		Lithium-Ionen	Lithium-Ionen
Auslösemodus		Sequentiell / Einzelstoß	Nur
Magazinwinkel		20°	20°
Klammern			
Länge	mm	32 – 63	32 – 63
Schaftdurchmesser	mm	1,6	1,6
Antriebsenergie		20°	20°
Gewicht (ohne Akku)	kg	2,4	2,4
Antriebsenergie	J	48	48
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN60745-2-16.			
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	83	83
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	94	94
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3	3
Vibrationskennwert a_{h1} =	m/s^2	2,5	2,5
Unsicherheitswert K =	m/s^2	<2,5	<2,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



18V XR 16 GA Stauchkopfnagler DCN660, DCN661

DeWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DeWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DeWALT ab.

Markus Rempel
Technischer Direktor

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
24.05.18



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)					
Kat #	V _{GS}	Ah	Gewicht (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das

Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und**

der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitsvorschriften für Stauchkopfnagler

- **Gehen Sie stets davon aus, dass das Werkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Behandlung der Nagelmaschine kann zum unerwarteten Abfeuern der Nägel und zu Personenverletzung führen.
- **Zeigen Sie mit dem Werkzeug nicht auf sich selbst oder in Richtung anderer Personen.** Durch eine unerwartete Betätigung wird eine Klammer ausgestoßen, die Verletzungen verursachen kann.
- **Betätigen Sie das Werkzeug nur, wenn es fest am Werkstück anliegt.** Wenn zwischen Werkzeug und Werkstück kein Kontakt besteht, kann die Klammer vom vorgesehenen Ziel abgelenkt werden.
- **Wenn eine Klammer im Werkzeug stecken bleibt, trennen Sie die Stromversorgung.** Wenn Sie einen klemmenden Nagel entfernen, kann die Nagelmaschine unbeabsichtigt eingeschaltet werden, wenn sie in eine Steckdose eingesteckt ist.
- **Benutzen Sie diese Nagelmaschine nicht zur Befestigung von Stromkabeln.** Das Werkzeug ist nicht für die Installation

von Elektrokabeln vorgesehen und kann deren Isolierung beschädigen, wodurch Stromschläge oder Brände verursacht werden können.

- Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
- Tragen Sie stets einen Gehörschutz.
- Nutzen Sie ausschließlich den in der Anleitung beschriebenen Typ von Klammern.
- Nutzen Sie keine Ständer zur Befestigung des Werkzeugs an einem Träger.
- Demontieren oder blockieren Sie keine Komponenten des Eintreibgeräts, wie beispielsweise den Kontaktschlag.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die ordnungsgemäße Funktionsweise des Sicherheits- und Auslösemechanismus sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
- Nutzen Sie das Werkzeug nicht als Hammer.
- Verwenden Sie das Werkzeug DCN660 oder DCN661 nicht
 - wenn Sie von einem Nagelbereich zu einem anderen wechseln und dazu Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen verwenden, z.B. Dachlatten usw.;
 - beim Verschließen von Kästen oder Kisten;
 - zum Anbringen von Sicherheitssystemen für den Transport, z.B. an Fahrzeugen, Waggons usw.

Ausnahmen entnehmen Sie Ihren örtlichen nationalen Arbeitsplatzvorschriften.

- Immer die lokalen Arbeitsplatzvorschriften beachten.
- Richten Sie Eintreibgeräte niemals auf sich selbst oder eine andere Person.
- Halten Sie das Werkzeug bei Betrieb stets so, dass ein möglicher Rückschlag aufgrund einer Unterbrechung der Stromversorgung oder harter Stellen im Werkstück nicht zu Verletzungen an Kopf oder Körper führen kann.
- Richten Sie das Eintreibgerät bei Betrieb niemals ins Freie.
- Halten Sie das Werkzeug im Arbeitsbereich bei Transport an den Arbeitsplatz an einem der Griffe, stets mit der Auslösersicherheitsperre in verriegelter Position.
- Berücksichtigen Sie die Bedingungen im Arbeitsbereich. Die Klammern können flache Werkstücke durchdringen oder an Ecken und Kanten des Werkstückes abrutschen und dadurch Personen gefährden.
- Treiben Sie keine Klammern in Kantennähe des Werkstückes ein.
- Treiben Sie keine Klammern über andere Klammern ein.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DeWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DeWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

An DeWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- **Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das**

Risiko eines Stromschlags reduziert. Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.

- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack **15** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **16** am Akkupack.

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät		
	Wird geladen	
	Vollständig aufgeladen	
	Verzögerung heißer/kalter Akku*	

*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

Elektronisches Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand.

Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akkus

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das

Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- *Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DeWALT auf.*
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen,

Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport



WARNUNG: Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

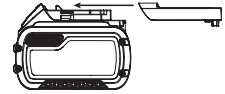
Transport des FLEXVOLT™-Akkus

Der DEWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

Anwendung und Transport.

Anwendungsmodus: Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DEWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

Transportmodus: Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen



Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.

LI-ION



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

Akkutyp

Die Modelle DCN660 und DCN661 werden mit einem 18 Volt-Akku betrieben.

Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Nagelmaschine
- 1 Ladegerät (nur D2- oder P2-Modelle)
- 1 Li-Ion-Akku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 Modelle)
- 2 Li-Ion-Akkus (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 Modelle)
- 3 Li-Ion-Akkus (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 Modelle)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle werden mit Bluetooth®-Akkus ausgeliefert.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Das Werkzeug nicht auf Gerüsten und Leitern verwenden.



Nagellänge.



Nagelstärke.



Keine zusätzliche Schmierung.



Ladekapazität.



Gerätespannung.



Magazinwinkel: 20°.



Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

Lage des Datumscodes (Abb. B)

Der Datumscodes **18**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2018 XX XX

Herstelljahr

Beschreibung (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Auslöser
- 2 Kontaktanschlag
- 3 Riegel zur Staubeseitigung
- 4 Blockierungslösehebel
- 5 Arbeitsleuchten/Störungsanzeige
- 6 Reversierbarer Riemenhaken
- 7 Halterung für Nichtmarkierungsspitze

- 8 Nagelschieber
- 9 Magazin
- 10 Betriebsartwahlschalter (nur DCN660)
- 11 Tiefeneinstellung
- 12 Anzeige der Einschlagtiefe
- 13 Auslöser-Einschaltsperr
- 14 Nichtmarkierungsspitze
- 15 Akku
- 16 Akku-Entriegelungstaste

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr 16 GA Stauchkopfnagler wurde für professionelle Nagel- und Heftarbeiten entwickelt.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese 16 GA Stauchkopfnagler sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku 15 vollständig aufgeladen sein.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku 15 an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. B).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf 16 und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Batterieentladeanzeige (Abb. H)

Die Batterieentladeanzeige ist eine integrierte Funktion der linken Arbeitsleuchte 5. Sie wird 4-mal blinken, um anzuzeigen, dass der Akku aufgeladen werden muss und das Werkzeug wird automatisch abgeschaltet.



Schalten Sie das Werkzeug aus und entnehmen Sie den Akku 15 zur Aufladung sobald die Anzeige blinkt.

Das Werkzeug verbleibt außer Betrieb solange es einen Akku mit niedrigem Batteriestand enthält.

Montage des Riemenhakens (Abb. C)

Der Riemenhaken kann an beiden Seiten des Werkzeugs befestigt oder, falls nicht erwünscht, entfernt werden.

1. Schieben Sie den Riemenhaken 6 in die Befestigungsöffnung auf der Seite des Werkzeuges ein.
2. Führen Sie die Schraube 19 durch den Riemenhaken und in die Befestigungsöffnung. Ziehen Sie die Schraube fest.

Bestücken des Werkzeugs (Abb. D)

1. Die Klammern in die Rückseite des Magazins einführen 9.
2. Den Nagelschieber 8 zurückziehen, bis der Klammerstoßel hinter die Nägel fällt.
3. Lassen Sie den Schieber los.

Entladen des Werkzeugs

1. Halten Sie das Werkzeug aufrecht, drücken Sie den Riegel am Schieber 8 und lassen Sie die Nägel ins Magazin hinunterrutschen.
2. Entfernen Sie die Nägel aus dem Magazin 9.

Einstellen der Einschlagtiefe (Abb. A)

Über das Tiefeneinstellrad kann die Einschlagtiefe je nach Art der verwendeten Klammern angepasst werden.

1. Um den Nagel flacher einzuschlagen, drehen Sie das Tiefeneinstellrad 11 in Richtung Werkzeugrückseite. Beachten Sie die Anzeige 12, um zu verstehen, in welcher

Einstellung sich das Werkzeug innerhalb des verfügbaren Bereichs befindet.

- Um den Nagel tiefer zu versenken, drehen Sie das Tiefeneinstellrad **11** in Richtung Werkzeughinterrseite.

Wahl der Betriebsart (Abb. E)

Nur DCN660

Um den sequentiellen Modus auszuwählen, schieben Sie den Betriebsartwahlschalter **10** auf das Einzel-Nagel-Symbol (/).


Um den Einzelstoßmodus auszuwählen, schieben Sie den Betriebsartwahlschalter **10** auf das Drei-Nagel-Symbol (//).

Auslöser-Einschaltsperrung (Abb. F)

Dieses Werkzeug ist mit einer Auslöser-Einschaltsperrung **13** versehen, die verhindert, dass das Werkzeug einen Nagel abschießt.

Um die Auslöser-Einschaltsperrung einzurasten, drücken Sie den Schalter nach unten.


Um die Auslöser-Einschaltsperrung **13** zu lösen, ziehen Sie den Schalter nach oben.

 **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Auslöser-Einschaltsperrung **13** eingerastet und der Akku entfernt ist, bevor Sie am Werkzeug Einstellungen vornehmen wollen oder das Werkzeug nicht sofort in Betrieb genommen wird.

Nichtmarkierungsspitze (Abb. A)


Bringen Sie die nichtbeschilderte Spitze **14** über dem Kontaktanschlag **2** an, wenn das Werkzeug für Holz verwendet wird.

Bewahren Sie diese nichtbeschilderte Spitze im Halter **7** auf, solange sie nicht benutzt wird.

 **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Auslöser-Einschaltsperrung **13** eingerastet und der Akku entfernt ist, bevor Sie die nichtbeschilderte Spitze installieren oder entfernen.


Arbeitsleuchten (Abb. H)


Dieses Werkzeug ist an jeder Seite mit Arbeitsleuchten **5** ausgerüstet. Die Arbeitsleuchten schalten sich bei Betätigen des Auslösers oder Auslösen des Kontaktanschlags ein. Die Leuchten schalten sich automatisch aus, wenn das Werkzeug 10 Sekunden nicht in Betrieb ist. Die Arbeitsleuchten funktionieren auch als Batterieentladeanzeige und als Anzeige bei einem eingeklemmten Nagel. Weitere Einzelheiten finden Sie unter **Batterieentladeanzeige** oder **Beseitigung einer Blockierung oder eines eingeklemmten Nagels**.

 **WARNUNG:** Die Arbeitsleuchten sind zur Beleuchtung der unmittelbaren Arbeitsfläche vorgesehen. Nutzen Sie die Arbeitsleuchten nicht als alleinige Lichtquelle.

BETRIEB


Betriebsanweisungen

 **WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

 **WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. I)


 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.

 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff.

Vorbereiten des Werkzeugs (Abb. A)

- Entfernen Sie den Akku und alle Nägel aus dem Magazin.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Kontaktanschlag **2** und der Nagelschieber ungehindert bewegen können.
- Füllen Sie Nägel im Magazin nach.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn sich der Kontaktanschlag oder der Nagelschieber nicht ungehindert bewegen können.

VORSICHT: Verwenden Sie zur Reinigung des Geräteinnern **KEINE** Schmierstoffe oder Reinigungsmittel. Dies hat Auswirkungen auf Lebensdauer und Leistung des Geräts.

Betreiben des Werkzeugs (Abb. A)

Das Modell DCN660 kann in zwei Betriebsarten betrieben werden: Folgeauslösemodus oder Einzelstoßmodus.

Das Modell DCN661 kann ausschließlich im Einzelstoßmodus betrieben werden.

Folgeauslösemodus (/)

Der Folgeauslösemodus wird für das Nageln mit Unterbrechungen verwendet, bei dem ein sehr vorsichtiges und genaues Platzieren gewünscht wird.

- Wählen Sie mit dem Betriebsartwahlschalter **10** den Sequenzmodus (nur DCN660)
- Lösen Sie die Auslöser-Einschaltsperrung **13**.
- Drücken Sie den Kontaktanschlag **2** gegen die Arbeitsfläche.
- Ziehen Sie den Auslöseschalter **1**, um das Werkzeug auszulösen.
- Lassen Sie den Auslöser los und lösen Sie den Kontaktanschlag vom Arbeitsstück.
- Wiederholen Sie die Schritte 3 - 5, um nachfolgende Nägel abzufeuern.

Einzelstoßmodus (//)

nur DCN660

Der Schlagauslösemodus wird für ein schnelles Nageln auf flachen, stationären Flächen verwendet.

1. Wählen Sie mit dem Betriebsartwahlschalter **10** den Einzelstoßmodus.
2. Lösen Sie die Auslöser-Einschaltperre **13**.
3. Um einen einzelnen Nagel einzutreiben, verwenden Sie das Gerät gemäß der Beschreibung für den Sequenzbetrieb:
 - a. Drücken Sie den Kontaktanschlag **2** gegen die Arbeitsfläche.
 - b. Ziehen Sie den Auslöseschalter **1**, um das Werkzeug auszulösen.
4. Um mehrere Nägel einzutreiben, drücken Sie den Auslöseschalter **1** und halten Sie diesen gedrückt. Drücken Sie den Kontaktanschlag **2** anschließend wiederholt gegen die Arbeitsfläche. Mit jedem Drücken des Kontaktanschlags **2** und gleichzeitigem Halten des Auslösers **1** wird ein Nagel abgefeuert.

! WARNUNG: Halten Sie den Auslöser nicht gedrückt, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird. Lassen Sie die Auslösersicherheitsperre **13** in der verriegelten Position, um eine unbeabsichtigte Betätigung zu verhindern, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

Beseitigung einer Blockierung oder eines eingeklemmten Nagels (Abb. A, G, H)

Im Falle eines eingeklemmten Nagels im Mundstück oder bei einer Blockierung des Werkzeuges blinkt die rechte Arbeitsleuchte **5** durchgängig.



1. Verriegeln Sie die Auslöser-Einschaltperre **13**.
2. Entfernen Sie den Akku **15** und alle Nägel aus dem Magazin.
3. Lösen Sie den Riegel zur Staubbeseitigung **3** auf dem Mundstück und öffnen Sie die Inspektionsklappe.
4. Entfernen Sie den eingeklemmten Nagel gegebenenfalls mit einer Zange. Ist kein eingeklemmter Nagel zu sehen, hat das Werkzeug möglicherweise blockiert.
5. Gegebenenfalls den Blockierungslösehebel **4** hin- und herbewegen, um die Eintreibklinge zurückzuführen.
6. Schließen Sie die Inspektionsklappe und rasten Sie den Verriegelungsstift unter den beiden Armen **17** des Mundstückes ein. Lassen Sie den Riegel zur Staubbeseitigung herab und verriegeln Sie ihn.

Wenn Nägel häufig im Mundstück stecken bleiben, muss das Werkzeug von einer autorisierten DEWALT-Werkstatt repariert werden.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

! WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem

Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung

! WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

! WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Optionales Zubehör

! WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Problembeseitigung

Beachten Sie folgende Hinweise, wenn das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint. Falls die Störung damit nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

Das Werkzeug funktioniert nicht.

Die Arbeitsleuchten schalten sich nicht ein.

Sicherstellen, dass die Auslöser-Einschaltperre nicht eingerastet ist.

- Den Batteriestand überprüfen (Siehe **Abschnitt Akku-Ladestandsanzeige** in dieser Anleitung).
- Entfernen Sie den Akku, warten Sie mindestens 5 Sekunden und legen Sie ihn dann erneut ein.

Die Arbeitsleuchten sind eingeschaltet, aber der Motor läuft nicht.

- Vergewissern Sie sich, dass sowohl der Kontaktanschlag als auch der Auslöser entriegelt sind und betätigen Sie dann nur den Kontaktanschlag.
- Überprüfen Sie den Betriebsartwahlschalter (nur DCN660)

- Den Batteriestand überprüfen (Siehe **Abschnitt Akku-Ladestandsanzeige** und **Batterieentladeanzeige** in dieser Anleitung).

Die Arbeitsleuchten sind eingeschaltet, der Motor läuft, das Werkzeug treibt keine Klammern ein.

- Überprüfen Sie den Betriebsartwahlschalter (nur DCN660)
- Vergewissern Sie sich, dass das Magazin mit geeigneten Klammern bestückt ist und der Schieber die Klammern schiebt.
- Überprüfen Sie die Störungsanzeige (gegebenenfalls den Akku ersetzen oder einen Stau beseitigen). (Siehe **Abschnitt Batterieentladeanzeige** und **Beseitigung einer Blockierung oder eines eingeklemmten Nagels** in dieser Anleitung).
- Sicherstellen, dass sich der Kontaktanschlag und der Nagelschieber frei bewegen können (Siehe **Abschnitt Vorbereiten** des Werkzeugs).
HINWEIS: Der Blockierungslösehebel sollte verwendet werden, um den Mechanismus zurückzusetzen. Gegebenenfalls zudem die Auslöser-Einschaltsperr hin- und herbewegen, um die elektronische Steuerung zurückzusetzen. Diese Anforderungen werden am Werkzeug durch die Arbeitsleuchten vorgegeben.

Die Arbeitsleuchten sind eingeschaltet, der Motor läuft, das Werkzeug treibt die Klammern nicht vollständig ein.

- Passen Sie die Einschlagtiefe an (Siehe **Abschnitt Einstellen der Einschlagtiefe** in dieser Anleitung).
- Wechseln Sie zur Betriebsart Sequenz, falls nicht bereits im Sequenzmodus.
- Wählen Sie eine geeignete Nagellänge / geeignetes Material.
- Den Batteriestand überprüfen (Siehe **Abschnitt Akku-Ladestandsanzeige** und **Batterieentladeanzeige** in dieser Anleitung).
- Reinigen Sie das Mundstück mit Druckluft. Verwenden Sie keine Schmierstoffe.
- Reinigen Sie das Magazin mit Druckluft.
- Der Eintreibklingeneinsatz ist möglicherweise beschädigt/ abgenutzt. Wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst, falls sich die Störung mithilfe der oben angegebenen Schritte nicht beheben lässt.
HINWEIS: Der Blockierungslösehebel sollte verwendet werden, um den Mechanismus zurückzusetzen. Gegebenenfalls zudem die Auslöser-Einschaltsperr hin- und herbewegen, um die elektronische Steuerung zurückzusetzen. Diese Anforderungen werden am Werkzeug durch die Arbeitsleuchten vorgegeben.

Klammerstau im Werkzeug

Vergewissern Sie sich, dass das Magazin ordnungsgemäß mit geeigneten Klammern bestückt ist und der Schieber die Klammern schiebt.

- Wählen Sie eine geeignete Nagellänge / geeignetes Material.

- Reinigen Sie das Mundstück (Siehe **Beseitigung einer Blockierung oder eines eingeklemmten Nagels** in dieser Anleitung).
- Reinigen Sie das Magazin mit Druckluft.
- Der Eintreibklingeneinsatz ist möglicherweise beschädigt/ abgenutzt. Wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst, falls sich die Störung mithilfe der oben angegebenen Schritte nicht beheben lässt.

HINWEIS: Der Blockierungslösehebel sollte verwendet werden, um den Mechanismus zurückzusetzen. Gegebenenfalls zudem die Auslöser-Einschaltsperr hin- und herbewegen, um die elektronische Steuerung zurückzusetzen. Diese Anforderungen werden am Werkzeug durch die Arbeitsleuchten vorgegeben.

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

18V XR 16 GA FINISH NAILER

DCN660, DCN661

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCN660	DCN661
Voltage	V_{DC}	18	18
Type		2	2
Battery type		Li-Ion	Li-Ion
Actuating mode		Sequential / Bump	Sequential
Magazine angle		20°	20°
Fasteners			
length	mm	32 – 63	32 – 63
shank diameter	mm	1.6	1.6
angle		20°	20°
Weight (without battery pack)	kg	2.4	2.4
Drive energy	J	48	48

Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN60745-2-16:

L_{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	83	83
L_{WA} (sound power level)	dB(A)	94	94
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3	3
Vibration emission value a_{H1} =	m/s^2	2.5	2.5
Uncertainty K =	m/s^2	<2.5	<2.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



18V XR 16 GA Finish Nailer DCN660, DCN661

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel

Director Engineering

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany

24.05.18



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)					
Cat #	V _{oc}	Ah	Weight (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1.5	0.35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
 - **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
 - **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.
 - **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
 - Always wear safety glasses.
 - Always wear ear protection.
 - Only use fasteners of the type specified in the manual.
 - Do not use any stands for mounting the tool to a support.
 - Do not disassemble or block any parts of the fastener driving tool such as the contact trip.
 - Prior to each operation check that the safety and triggering mechanism is functioning properly and that all nuts and bolts are tight.
 - Do not use the tool as a hammer.
 - Do not use the DCN660 or DCN661
 - when changing from one driving location to another involving the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder-like constructions, e.g., roof laths, etc.;
 - when closing boxes or crates;
 - when fitting transportation safety systems, e.g., on vehicles, wagons, etc.

For exemptions check your local national workplace regulations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Rules for Finish Nailers

- **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to**

use it on any other voltage. This does not apply to the vehicular charger.







Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **15** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **16** on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
 Charging	
 Fully Charged	
 Hot/Cold Pack Delay*	

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.


The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.


READ ALL INSTRUCTIONS


- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.

- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.


 **WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

 **WARNING:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

 **WARNING:** Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.

 **CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation

 **WARNING:** Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT

does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

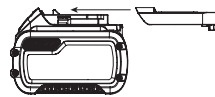
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

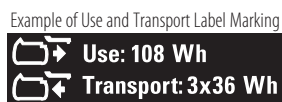
Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DeWALT battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The DCN660 and DCN661 operate on an 18 volt battery pack. These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Nailer
- 1 Charger (D2 or P2 models only)
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Do not operate tool on scaffoldings, ladders.



Length of nails.



Shank diameter.



No additional lubrication.



Magazine capacity.



Tool voltage.



Magazine angle: 20°.



Visible radiation. Do not stare into light.

Date Code Position (Fig. B)

The date code **18**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2018 XX XX
Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Contact trip
- 3 Jam clearing latch
- 4 Stall release lever

- 5 Worklights/fault indicator
- 6 Reversible belt hook
- 7 Non-mar tip holder
- 8 Nail pusher
- 9 Magazine
- 10 Mode selector switch (DCN660 only)
- 11 Depth adjustment wheel
- 12 Depth indicator
- 13 Trigger lock-off
- 14 Non-mar tip
- 15 Battery pack
- 16 Battery release button

Intended Use

Your 16 GA finish nailer has been designed for professional nailing and tacking applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These 16 GA finish nailers are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

1. **NOTE:** Make sure your battery pack **15** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **15** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **16** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Low Battery Indicator (Fig. H)

The low battery indicator is an integrated feature in the left-hand worklight **5**. It will blink 4 times to indicate that the battery pack needs to be recharged and the tool will automatically shut down.



Switch off the tool and take out the battery pack **15** to charge it as soon as the indicator blinks.

The tool remains non-operational as long as a low battery pack is attached to it.

Mounting the Belt Hook (Fig. C)

The belt hook may be attached to either side of the tool or removed if not desired.

1. Insert the belt hook **6** into the mounting hole on the side of the tool.
2. Pass the screw **19** through the belt hook and into the mounting hole. Tighten the screw.

Loading the Tool (Fig. D)

1. Insert fasteners into the rear of the magazine **9**.
2. Pull nail pusher **8** back until the nail follower falls behind the nails.
3. Release the pusher.

Unloading the Tool

1. Holding the tool upright, squeeze the latch on pusher **8** and allow nails to slide down magazine past the pusher.
2. Remove the nails from the magazine **9**.

Adjusting the Driving Depth (Fig. A)

Using the depth adjustment wheel, the nail driving depth can be adjusted to the type of fastener used.

1. To drive the nail shallower, rotate the depth adjustment wheel **11** towards the rear of the tool. Refer to gauge **12** to understand where the tool is set within the available range.
2. To sink a nail deeper, rotate the depth adjustment wheel **11** towards the front of the tool.

Selecting the Mode (Fig. E)

DCN660 only

To select sequential action mode, slide the mode selector switch **10** to the single nail icon (↗).


To select bump action mode, slide the mode selector switch **10** to the three nail icon (///).

Trigger Lock-off (Fig. F)

This tool is equipped with a trigger lock-off **13** which prevents the tool from firing a nail.

To engage the trigger lock-off, push the switch downward.


To release the trigger lock-off **13**, pull the switch upward.

 **WARNING:** Make sure the trigger lock-off **13** is engaged and the battery pack is removed before making any adjustments or when tool is not in immediate use.

Non-mar Tip (Fig. A)


Place the no-mark tip **14** over the contact trip **2** when the tool is used on wood.

Store the no-mark tip at the holder **7** whenever it is not to be used.

 **WARNING:** Make sure the trigger lock-off **13** is engaged and the battery pack is removed before installing or removing the no-mark tip.


Worklights (Fig. H)


This tool has worklights **5** located on each side. The worklights will light upon activating the trigger or releasing the contact trip. The lights will automatically go off after 10 seconds of non-operation. The worklights also function as a low battery indicator and a jammed nail indicator. For further details, refer to **Low Battery Indicator** or **Clearing Stall or Jammed Nail**.

 **WARNING:** The worklights are intended for lighting the immediate work surface. Do not use the worklights as the only light source.


OPERATION


Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. I)


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.


 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle.

Preparing the Tool (Fig. A)

1. Remove battery pack and all nails from the magazine.
2. Check if the contact trip **2** and nail pusher can move freely.
3. Reload the nails to the magazine.

 **WARNING:** Do not use the tool if the contact trip or nail pusher cannot move freely.

 **CAUTION:** NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.

Actuating the Tool (Fig. A)

The DCN660 can be operated using one of two modes: sequential action mode or bump action mode.

The DCN661 operates in sequential mode only.

Sequential Action Mode ↗


The sequential action mode is used for intermittent nailing when very careful and accurate placement is desired.

1. Use the mode selector switch **10**, select the sequential action mode. (DCN660 only)
2. Release the trigger lock-off **13**.
3. Push the contact trip **2** against the work surface.
4. Pull the trigger switch **1** to actuate the tool.
5. Release trigger and remove contact trip from work piece.
6. Repeat steps 3 – 5 to fire subsequent nails.

Bump Action /// DCN660 only

The bump action mode is used for rapid nailing on flat, stationary surfaces.

1. Use the mode selector switch **10** to select the bump action mode.
2. Release the trigger lock-off **13**.
3. To drive a single nail, operate the tool as described for sequential action:
 - a. Push the contact trip **2** against the work surface.
 - b. Pull the trigger switch **1** to actuate the tool.
4. To drive several nails, depress and hold the trigger switch **1**, and then push the contact trip **2** repeatedly against the work surface. Each time the contact trip **2** is depressed whilst the trigger **1** is held, a nail will fire.

 **WARNING:** Do not keep the trigger depressed when the tool is not in use. Keep the trigger lock-off **13** in the locked position to prevent accidental actuation when the tool is not in use.

Clearing a Stall or Jammed Nail (Fig. A, G, H)

If a nail becomes jammed in the nosepiece or the tool stalls, the right-hand worklight **5** will blink continuously.



1. Engage the trigger lock-off **13**.

- Remove the battery pack **15** and all nails from the magazine.
- Release the jam clearing latch **3** on top of the nosepiece and open the inspection door.
- Remove the jammed nail, using pliers if necessary. If a jammed nail is not visible, it could be that the tool has stalled.
- Cycle stall release lever **4** to return driver blade if necessary.
- Close the inspection door and engage the latch pin under the two arms **17** on the nosepiece. Lower and lock the jam clearing latch.

If nails become jammed in the nosepiece frequently, have the tool serviced by an authorised DEWALT service centre.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Troubleshooting

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your repair agent.

Tool does not work.

Worklights do not switch on.

Check trigger lock off is not engaged.

- Check battery power level (See **Fuel Gauge Battery Packs** section of this manual).
- Remove the battery pack, wait for at least 5 seconds, then re-insert it.

Worklights are on but motor does not run.

- Ensure both the contact trip and trigger are released and then actuate only contact trip.
- Check the mode selector switch (DCN660 Only)
- Check battery power level (See **Fuel Gauge Battery Packs** and **Low Battery Indicator** section of this manual).

Worklights are on, motor runs, tool does not drive fasteners at all.

- Check the mode selector switch (DCN660 Only)
- Check that correct type of fasteners are loaded in to the magazine and that the pusher is pushing the fastener.
- Check for fault indicator lights (replace battery or clear a jam if necessary (See **Low Battery Indicator** and **Cleaning a Stall or Jammed Nail** section of this manual).
- Check that the contact trip and nail pusher movement is free (See **Preparing the tool** section of this manual).

NOTE: The stall release lever should be used to reset the mechanism. The Trigger Lock Off may also need to be cycled to reset the electronic control. These requirements are indicated by the tool, using the worklights.

Worklights are on, motor runs, tool does not drive fasteners fully.

- Adjust the driving depth (See **Adjusting the Driving Depth** section of this manual).
- Change tool to seq mode if not already in seq mode.
- Choose the appropriate fastener length \ material.
- Check battery power level (See **Fuel Gauge Battery Packs** and **Low Battery Indicator** section of this manual).
- Clean the nosepiece with compressed air. Do not use lubricants.
- Clean the magazine with compressed air.
- Driver blade assembly may be damaged/worn. Please contact your repair agent if above steps do not resolve the issue.

NOTE: The stall release lever should be used to reset the mechanism. The Trigger Lock Off may also need to be cycled to reset the electronic control. These requirements are indicated by the tool, using the worklights.

Fasteners jam in tool.

Check that correct type of fasteners are loaded in to the magazine properly and that the pusher is pushing the fastener.

- Choose the appropriate fastener length \ material.
- Clean the nosepiece (See **Clearing a Stall or Jammed Nail** section of this manual).
- Clean the magazine with compressed air.
- Driver blade assembly may be damaged\worn. Please contact your repair agent if above steps do not resolve the issue.

NOTE: The stall release lever should be used to reset the mechanism. The Trigger Lock Off may also need to be cycled to reset the electronic control. These requirements are indicated by the tool, using the worklights.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

GRAPADORA DE ACABADO XR DE 18 V Y CALIBRE 16 DCN660, DCN661

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DCN660	DCN661
Voltaje	V _{oc}	18	18
Tipo		2	2
Tipo de batería		lones de litio	lones de litio
Potencia de salida		Secuencial/ Golpes	Secuencial
Ángulo de cargador		20°	20°
Longitud de las sujeciones	mm	32 – 63	32 – 63
diámetro de vástago	mm	1,6	1,6
ángulo		20°	20°
Peso (sin paquete de batería)	kg	2,4	2,4
Energía de transmisión	J	48	48

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN60745-2-16.

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	83	83
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	94	94
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3	3
Valor de la emisión de vibración a _h =	m/s ²	2,5	2,5
Incertidumbre K =	m/s ²	<2,5	<2,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

⚠️ ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo. Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto

puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria



Grapadora de acabado XR de 18 V y calibre 16 DCN660, DCN661

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos**

Técnicos son conformes a las normas:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel
Director de Ingeniería
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemania
24.05.18



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠️ PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

⚠️ ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

⚠️ ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el

interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Reglas de seguridad para grapadoras de acabado

- **Manipule siempre la herramienta como si estuviera cargada con elementos de sujeción.** La manipulación descuidada de la grapadora puede dar lugar a una salida imprevista de las grapas y a daños personales.
- **No apunte la herramienta hacia usted ni hacia las personas que se encuentren cerca.** Si se presiona el disparador de forma inesperada, el elemento de sujeción se disparará y podría provocar lesiones.
- **No accione la herramienta hasta que no esté firmemente colocada sobre la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, la sujeción podría desviarse del objetivo.

- **Si el elemento de sujeción se atasca en la herramienta, desconéctela de la fuente de alimentación.** Mientras saca una grapa atascada, la grapadora podrá activarse de forma accidental si está conectada.
- **No utilice esta grapadora para fijar cables eléctricos.** No está diseñada para instalar cables eléctricos y podría dañar el aislamiento de dichos cables. Esto puede provocar descargas eléctricas y riesgos de incendio.
- Lleve siempre gafas de seguridad.
- Utilice protección para los oídos en todo momento.
- Solo use clavos del tipo especificado en el manual.
- No use bases para montar la herramienta en un soporte.
- No desensamble ni bloquee ninguna parte de la herramienta de colocación de sujeciones, como el interruptor de contacto.
- Antes de cada uso, compruebe que el mecanismo de seguridad y activación funcione correctamente y que todas las tuercas y pernos estén ajustados.
- No use la herramienta como un martillo.
- No use DCN660 ni DCN661
 - cuando cambie de una ubicación de colocación a otra que implique el uso de andamiajes, escaleras, escaleras de mano o construcciones semejantes a escaleras, como, por ejemplo, listones de tejados, etc.;
 - cuando cierre cajas o cajones;
 - cuando ajuste sistemas de transporte de seguridad, como, por ejemplo, vehículos, vagones, etc.

Para excepciones, controle las normas laborales locales de su país.
- Consulte siempre las normas locales del lugar de trabajo.
- Nunca apunte una herramienta de colocación de sujeciones en funcionamiento hacia usted ni hacia otra persona.
- Mientras trabaja, sostenga la herramienta de forma tal que no se ocasionen lesiones en la cabeza ni el cuerpo en caso de un posible rebote debido a un corte en el suministro de energía o a áreas duras en la pieza de trabajo.
- Nunca accione la herramienta de colocación de sujeciones apuntando hacia un espacio libre.
- En el área de trabajo, lleve la herramienta al lugar de trabajo usando solo un mango y nunca con el gatillo accionado.
- Considere las condiciones en el área de trabajo. Las sujeciones pueden penetrar piezas de trabajo delgadas o deslizarse de las esquinas o bordes de la pieza de trabajo y poner en peligro a las personas.
- No coloque sujeciones cerca del borde de la pieza de trabajo.
- No coloque sujeciones sobre otras sujeciones.

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.

- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos Técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



ADVERTENCIA: Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



ATENCIÓN: Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación

de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado—** haga que se lo reparen de inmediato.
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- *Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.*
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de electrocución. La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

Cargar la batería (Fig. B)



1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.

2. Introduzca el paquete de baterías **15** en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería **16** del paquete de baterías.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga		
	cargando	
	completamente cargado	
	retardo por batería caliente/fría*	

*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará la batería defectuosa no encendiéndola o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un parpadeo.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Instrucciones para la limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**

- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).**
- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporciona aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos. Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares

industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

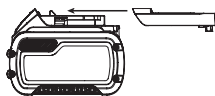
Transportar la batería FLEXVOLT™

La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DEWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

Modo de transporte: Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del



paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

LI-ION



Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



No queme el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

Tipo de batería

Los DCN660 y DCN661 funcionan con un paquete de baterías de 18 voltios.

Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consulte los Datos técnicos para más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Grapadora
- 1 Cargador (solo en los modelos D2 o P2)
- 1 Paquete de baterías de ión-litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C2, D2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C3, D3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Los paquetes de baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Los paquetes de baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen paquetes de baterías con Bluetooth®

NOTA: La marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres registrados lo son de sus respectivos dueños.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.



No utilice la herramienta en andamios ni escaleras.



Longitud de los clavos.



Espesor de los clavos.



No requiere lubricación adicional.



Capacidad de carga.



Voltaje de la herramienta.



Ángulo de cargador: 20°.



Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

Posición del Código de Fecha (Fig. B)

El Código de fecha **18**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2018 XX XX

Año de fabricación

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Interruptor de gatillo
- 2 Gatillo
- 3 Seguro de liberación de atascos
- 4 Palanca de liberación de bloqueo
- 5 Luces de trabajo/indicador de falla
- 6 Gancho para cinturón reversible
- 7 Soporte para puntas que no dañan las superficies
- 8 Impulsor de clavos
- 9 Cargador
- 10 Interruptor selector de modo (solo DCN660)
- 11 Rueda de ajuste de profundidad
- 12 Indicador de profundidad
- 13 Bloqueo del gatillo
- 14 Punta que no daña las superficies
- 15 Paquete de baterías
- 16 Botón de liberación de la batería

Uso Previsto

Su grapadora de acabado calibre 16 ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de engrapado y remachado.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas gradadoras de acabado de calibre 16 son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **15** está completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **15** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. B).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **16** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga). Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en

función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Indicador de batería baja (Fig. H)

El indicador de batería baja es una función integrada en la luz de trabajo del lado izquierdo **5**. Destellará 4 veces para indicar que el paquete de baterías debe recargarse y la herramienta se apagará automáticamente.



Apague la herramienta y quite el paquete de baterías **15** para cargarlo cuando destelle el indicador.

La herramienta no funciona si tiene colocado un paquete de baterías con carga baja.

Montaje del gancho del cinturón (Fig. C)

El gancho para cinturón puede colocarse en cualquier lado de la herramienta o quitarse si no se desea.

1. Introduzca el gancho para cinturón **6** en el orificio de instalación ubicado en uno de los lados de la herramienta.
2. Pase el tornillo **19** por el gancho para cinturón y en el orificio de montaje. Apriete el tornillo.

Carga de la herramienta (Fig. D)

1. Introduzca las sujeciones en la parte posterior del cargador **9**.
2. Empuje el impulsor de clavos **8** hacia atrás hasta que el seguidor de clavos quede detrás de los clavos.
3. Suelte el impulsor.

Descarga de la herramienta

1. Manteniendo la herramienta vertical, presione el seguro en el impulsor **8** y permita que los clavos se deslicen hacia el cargador, pasando el impulsor.
2. Retire los clavos del cargador **9**.

Ajuste de la profundidad de clavado (Fig. A)

Usando la rueda de ajuste de profundidad, la profundidad de clavado puede ajustarse al tipo de sujeción utilizado.

1. Para clavar el clavo con menos profundidad, gire la rueda de ajuste de profundidad **11** hacia la parte posterior de la herramienta. Consulte el indicador **12** para saber en qué punto de ajuste está la herramienta dentro del rango disponible.
2. Para colocar el clavo a una mayor profundidad, gire la rueda de ajuste de profundidad **11** hacia el frente de la herramienta.

Selección del modo (Fig. E)

Solo DCN660

Para seleccionar el modo de acción secuencial, deslice el interruptor selector de modo **10** hacia el icono de un único clavo (↙).


Para seleccionar el modo de acción por golpeo, deslice el interruptor selector de modo **10** hacia el icono de tres clavos (///).

Bloqueo del gatillo (Fig. F)

Esta herramienta está equipada con un bloqueo del gatillo **13** que evita que la herramienta aplique un clavo.

Para activar el bloqueo del gatillo, empuje el interruptor hacia abajo.


Para liberar el bloqueo del gatillo **13**, tire del interruptor hacia arriba.

 **ADVERTENCIA:** Compruebe que el bloqueo del gatillo **13** está activado y que ha retirado el paquete de baterías antes de realizar cualquier ajuste o cuando la herramienta no vaya a ser utilizada de inmediato.

Punta para no dañar las superficies (Fig. A)


Coloque la punta que no deja marcas **14** sobre el interruptor de contacto **2** cuando la herramienta se utilice en madera.

Guarde la punta que no deja marcas en el soporte **7** cuando no vaya a utilizarla.

 **ADVERTENCIA:** Compruebe que el bloqueo del gatillo **13** está activado y que se haya retirado el paquete de baterías antes de instalar o retirar la punta que no deja marcas.


Luces de trabajo (Fig. H)


Esta herramienta está equipada con luces de trabajo **5** ubicadas a cada lado. Las luces de trabajo se encenderán al activar el gatillo o liberar el interruptor de contacto. La luz se apaga automáticamente al cabo de 10 segundos sin operación. Las luces de trabajo también funcionan como un indicador de batería baja y un indicador de clavos atascados. Para ver más información, consulte **Indicador de batería baja** o **Eliminar un bloqueo o un clavo atascado**.

 **ADVERTENCIA:** Las luces de trabajo están destinadas a iluminar la superficie de trabajo inmediatamente cercana. No use las luces de trabajo como la única fuente de iluminación.


FUNCIONAMIENTO


Instrucciones de uso

 **ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

 **ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

Posición adecuada de las manos (Fig. I)


 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.


 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano repose en el mango principal.

Preparación de la herramienta (Fig. A)

1. Quite el paquete de baterías y todos los clavos del cargador.
2. Compruebe si el interruptor de contacto **2** y el impulsor de clavos pueden moverse libremente.
3. Vuelva a cargar los clavos en el cargador.

 **ADVERTENCIA:** No use la herramienta si el interruptor de contacto o el impulsor de clavos no pueden moverse libremente.

 **ATENCIÓN:** No aplique **NUNCA** con un pulverizador ni mediante otros métodos lubricantes o disolventes de limpieza en el interior de la herramienta. Esto puede afectar gravemente la vida y el rendimiento de la herramienta.

Accionar la herramienta (Fig. A)

El modelo DCN660 puede operarse usando uno de dos modos: modo de acción secuencial o modo de acción por golpe.

El modelo DCN661 opera solo en modo secuencial.

Modo de acción secuencial (/)

El modo de acción secuencial se utiliza para una colocación de clavos intermitente cuando se desea una colocación muy precisa y cuidadosa.

1. Con el interruptor selector de modo **10**, seleccione el modo de acción secuencial (solo DCN660).
2. Suelte el bloqueo del gatillo **13**.
3. Empuje el interruptor de contacto **2** contra la superficie de trabajo.
4. Tire del interruptor del gatillo **1** para accionar la herramienta.
5. Libere el gatillo y retire el interruptor de contacto de la pieza de trabajo.
6. Repita los pasos 3 a 5 para colocar otros clavos.

Acción por golpe (//)

Solo DCN660

El modo de acción por impacto se utiliza para clavar rápidamente en superficies planas y estables.

1. Utilice el interruptor selector de modo **10** para seleccionar el modo de acción por golpe.
2. Suelte el bloqueo del gatillo **13**.
3. Para colocar un solo clavo, utilice la herramienta como se describe para la acción secuencial:
 - a. Empuje el interruptor de contacto **2** contra la superficie de trabajo.
 - b. Tire del interruptor del gatillo **1** para accionar la herramienta.
4. Para colocar varios clavos, mantenga presionado el interruptor de gatillo **1** y luego presione el interruptor de contacto **2** repetidamente contra la superficie de trabajo. Cada vez que presiona el interruptor de contacto **2** con el gatillo **1** presionado, se disparará un clavo.

⚠ ADVERTENCIA: No mantenga pulsado el activador cuando no utilice la herramienta. Mantenga el bloqueo del gatillo **13** en la posición de bloqueo para evitar una activación accidental cuando la herramienta no esté en uso.

Eliminar un bloqueo o un clavo atascado (Fig. A, G, H)

Si se atasca un clavo en la boquilla o si la herramienta se detiene, destellará continuamente la luz de trabajo del lado derecho **5**.



1. Acople el bloqueo del gatillo **13**.
2. Quite el paquete de baterías **15** y todos los clavos del cargador.
3. Libere el seguro de liberación de atascos **3** sobre la boquilla y abra la puerta de inspección.
4. Retire el clavo atascado, utilizando las pinzas si es necesario. Si el clavo atascado no está visible, es posible que se haya detenido la herramienta.
5. Accione la palanca de liberación de bloqueo **4** para regresar la hoja de impulso de ser necesario.
6. Cierre la puerta de inspección y coloque la clavija del seguro debajo de los dos brazos **17** de la boquilla. Baje y bloquee el seguro de liberación de atascos.

Si se atascan clavos en la boquilla con frecuencia, haga que la herramienta sea reparada por un centro de reparaciones habilitado de DEWALT.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

⚠ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamiento o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.

⚠ ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

Accesorios opcionales

⚠ ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Solución de problemas

Si le parece que la herramienta no funciona de forma adecuada, siga las instrucciones que se indican a continuación. Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con su agente de reparaciones.

La herramienta no funciona.

Las luces de trabajo no se encienden.

Compruebe que no esté colocado el bloqueo del gatillo.

- Revise el nivel de carga de la batería (Vea la sección **Indicador de carga del paquete de baterías** de este manual).
- Quite el paquete de baterías, espere al menos 5 segundos y vuelva a colocarlo.

Las luces de trabajo se encienden pero el motor no funciona.

- Verifique que el interruptor de contacto y el gatillo estén liberados y luego accione solo el interruptor de contacto.
- Revise el interruptor selector de modo (solo DCN660)
- Revise el nivel de carga de la batería (Vea las secciones **Indicador de carga del paquete de baterías** e **Indicador de batería** baja de este manual).

Las luces de trabajo se encienden y el motor funciona pero la herramienta no aplica sujeciones.

- Revise el interruptor selector de modo (solo DCN660)
- Compruebe que se haya cargado el tipo correcto de sujeciones en el cargador y que el impulsor esté empujando el clavo.
- Revise las luces del indicador de falla (**reemplace la batería** o libere el atasco de ser necesario (vea las secciones **Indicador de batería** baja y **Eliminar un bloqueo o un clavo atascado** de este manual)).
- Compruebe que haya un libre movimiento del interruptor de contacto y del impulsor de clavos (vea la sección **Preparación de la herramienta** de este manual).

NOTA: La palanca de liberación de bloqueo debe usarse para reiniciar el mecanismo. Puede que también deba accionarse el bloqueo del gatillo para reiniciar el control electrónico. Estos requisitos son indicados por la herramienta, por medio de las luces de trabajo.

Las luces de trabajo están encendidas y el motor funciona pero la herramienta no coloca las sujeciones por completo.

- Ajuste la profundidad de colocación (vea la sección **Ajuste de la profundidad de colocación** de este manual).
- Cambie la herramienta al modo secuencial si aún no está en ese modo.
- Seleccione la longitud y el material apropiados de la sujeción.
- Revise el nivel de carga de la batería (Vea las secciones **Indicador de carga del paquete de baterías e Indicador de batería** baja de este manual).
- Limpie la boquilla con aire comprimido. No use lubricantes.
- Limpie el cargador con aire comprimido.
- El conjunto de la hoja de impulso puede estar dañado/ desgastado. Contacte a su agente de reparaciones si los pasos anteriores no resuelven el problema.

NOTA: La palanca de liberación de bloqueo debe usarse para reiniciar el mecanismo. Puede que también deba accionarse el bloqueo del gatillo para reiniciar el control electrónico. Estos requisitos son indicados por la herramienta, por medio de las luces de trabajo.

Las sujeciones se atascan en la herramienta.

Compruebe que esté cargado el tipo correcto de sujeción en el cargador y que el impulsor empuje la sujeción.

- Seleccione la longitud y el material apropiados de la sujeción.
- Limpie la boquilla (vea la sección **Eliminar un bloqueo o un clavo atascado** de este manual).
- Limpie el cargador con aire comprimido.
- El conjunto de la hoja de impulso puede estar dañado/ desgastado. Contacte a su agente de reparaciones si los pasos anteriores no resuelven el problema.

NOTA: La palanca de liberación de bloqueo debe usarse para reiniciar el mecanismo. Puede que también deba accionarse el bloqueo del gatillo para reiniciar el control electrónico. Estos requisitos son indicados por la herramienta, por medio de las luces de trabajo.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.

Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las baterías de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

CLOUEUSE DE FINITION 18V XR 16 GA

DCN660, DCN661

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DeWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DCN660	DCN661
Tension	V _{dc}	18	18
Type		2	2
Type de batterie		Li-Ion	Li-Ion
Puissance utile		Sequential / Bump	Sequential
Angle du chargeur		20°	20°
Attaches			
longueur	mm	32 – 63	32 – 63
diamètre de tige	mm	1,6	1,6
angle		20°	20°
Poids (sans le bloc-piles)	kg	2,4	2,4
Énergie	J	48	48

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN60745-2-16.

L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	83	83
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	94	94
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3	3
Valeur d'émission de vibration a _h =	m/s ²	2,5	2,5
Incertitude K =	m/s ²	<2,5	<2,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Certificat de Conformité CE

Directives Machines



Cloueuse de finition 18V XR 16 GA DCN660, DCN661

DeWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DeWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DeWALT.

Markus Rompel
Directeur Ingénierie
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
24.05.18



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner **des blessures graves ou mortelles.**



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner **des blessures minimales ou modérées.**

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Poids (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT : lire toutes les directives et consignes de sécurité. Tout manquement aux directives et consignes ci-inclues comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un

certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

Mesures de sécurité pour les cloueuses de finition

- **Supposez toujours que l'outil contient des attaches.** Une manipulation négligente de la cloueuse peut entraîner la décharge inattendue des attaches et des blessures.
- **Ne pointez pas l'outil vers vous ou toute autre personne à proximité.** Le tir imprévu de l'attache pourrait provoquer des blessures corporelles.
- **Ne pas actionner l'outil avant de l'avoir placé fermement contre la pièce de travail.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce de travail, l'attache peut dévier de votre cible.
- **En cas de blocage d'une attache à l'intérieur de l'outil, débranchez celui-ci de la source d'alimentation.** Lors du retrait d'une attache coincée, la cloueuse peut être activée involontairement si elle est branchée.
- **Ne pas utiliser cette cloueuse pour la fixation des câbles électriques.** Comme elle n'est pas conçue pour installer des câbles électriques, elle pourrait endommager leur isolation et provoquer une électrocution ou un incendie.
- Porter toujours des Lunettes de sécurité.
- Portez toujours des protections auditives.
- Utiliser uniquement des attaches dont le type est spécifié dans la manuel.
- Ne pas utiliser d'étal pour fixer l'outil sur un support.
- Ne démonter ni obstruer aucune pièce de l'outil de fixation comme le bout de contact.
- Avant toute utilisation, vérifier que le mécanisme de sécurité et de déclenchement fonctionne correctement et que toutes les vis et tous les boulons sont bien serrés.

- *Cet outil ne doit pas servir de marteau.*
- *Ne pas utiliser l'appareil DCN660 ou DCN661*
 - *lors du changement d'emplacement de clouage impliquant l'utilisation d'échafaudages, d'escalier, d'échelles ou de constructions similaires (par ex. lattes de toit, etc.) ;*
 - *lors de la fermeture de boîtes ou de caisses ;*
 - *lors de l'installation de systèmes de sécurité du transport, par ex. sur des véhicules, wagons, etc.*

Pour les exceptions, consultez les réglementations nationales relatives au lieu de travail.

- *Toujours vérifier les réglementations locales du lieu de travail.*
- *Ne jamais pointer l'outil de fixation vers vous ou toute autre personne.*
- *Durant le travail, maintenir l'outil de sorte à ne pas vous blesser ni à la tête ni au corps dans le cas d'un éventuel contrecoup causé par une rupture d'approvisionnement en énergie ou des zones dures de la pièce.*
- *Ne jamais utiliser la cloueuse dans le vide.*
- *Dans la zone de travail, transporter l'outil à l'aide de la poignée avec la gâchette en position bloquée.*
- *Si l'on tient compte des conditions dans la zone de travail, on peut remarquer que les cloueuses peuvent pénétrer les fines pièces de travail ou s'échapper des coins et des bords de la pièce et ainsi entraîner des risques relatifs à la sécurité.*
- *Ne pas fixer les attaches près du bord de la pièce.*
- *Ne pas fixer d'attaches sur d'autres attaches.*


Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :


- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.*
- *Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.

 Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

 Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils
Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

 En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**).

La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.*



AVERTISSEMENT : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



ATTENTION : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés**—les faire remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lors d'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.*
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **15** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.

3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **16** sur le bloc batterie.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge		
	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.**

- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.**

En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur

route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes : **Utilisation** et **Transport**.

Mode Utilisation : Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

Mode Transport : Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



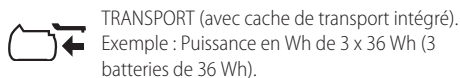
Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 Wh).



Type de Batterie

Le DCN660 et le DCN661 fonctionnent avec un bloc batterie de 18 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Cloueuse
- 1 Chargeur (modèles D2 ou P2 uniquement)
- 1 Bloc batterie Li-ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modèles)
- 2 Blocs batterie Li-ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modèles)
- 3 Blocs batterie Li-ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modèles)
- 1 Notice d'instructions

REMARQUE : les batteries, les chargeurs et les coffrets de transport ne sont pas fournis avec les modèles N. Les batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B intègrent des batteries avec fonction Bluetooth®.

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilise sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leur propriétaires respectifs.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Ne pas utiliser l'outil sur des échafaudages ou des échelles.



Longueur des clous.



Épaisseur des clous.



Aucune lubrification supplémentaire.



Capacité de chargement.



Tension de l'outil.



Angle du chargeur : 20°.



Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. B)

La date codée de fabrication **18**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2018 XX XX

Année de fabrication

Description (Fig. A)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Déclencheur
- 2 Bout de contact
- 3 Dispositif de déblocage
- 4 Levier de libération de calage
- 5 Lampes de travail/indicateur de panne
- 6 Crochet de courroie réversible
- 7 Support de l'embout anti-marquage
- 8 Enfonceur de clous
- 9 Chargeur
- 10 Sélecteur de mode (DCN660 uniquement)
- 11 Molette de réglage de la profondeur
- 12 Indicateur de profondeur
- 13 Verrouillage de la gâchette
- 14 Embout anti-marquage
- 15 Bloc-batteries
- 16 Bouton de dégagement de batterie

Utilisation Prévue

La cloueuse de finition 16 GA a été conçue pour des applications professionnelles de clouage et d'agrafage.

NE PAS utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces cloueuses de finition 16 GA sont des outils électriques de professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

⚠ AVERTISSEMENT : *utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DeWALT.*

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **15** est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie **15** avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie **16** et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DeWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

Indicateur de pile faible (Fig. H)

L'indicateur de batterie déchargée est une fonction intégrée à la lampe de travail de gauche **5**. Il clignote 4 fois pour indiquer que la batterie doit être rechargée et que l'outil va se mettre hors tension automatiquement.



Dès que l'indicateur clignote, mettre l'outil hors tension et enlever la batterie **15** pour la charger.

L'outil ne fonctionne pas tant que la batterie est déchargée.

Montage du crochet de courroie (Fig. C)

Le crochet de courroie peut être fixé sur n'importe quel côté de l'outil ou peut être retiré.

1. Insérer le crochet de courroie **6** dans le trou de montage de l'un des côtés de l'outil.
2. Insérer la vis **19** dans le crochet de courroie et dans le trou de montage. Serrez la vis.

Chargement de l'outil (Fig. D)

1. Insérer les attaches à l'arrière du chargeur **9**.
2. Tirer l'enfonceur de clous **8** en arrière jusqu'à ce que le clou suivant se place derrière les clous.
3. Dégager l'enfonceur.

Déchargement de l'outil

1. Tout en maintenant l'outil à la verticale, pincer le loquet de l'enfonceur **8** et faire glisser le chargeur au-delà de l'enfonceur.
2. Retirer les clous du chargeur **9**.

Réglage de la profondeur de clouage (Fig. A)

À l'aide de la molette de réglage de profondeur, il est possible de régler la profondeur de clouage en fonction de la cloueuse utilisée.

1. Pour enfoncer le clou moins profondément, tourner la molette de réglage de profondeur **11** vers l'arrière de l'outil. Se reporter au témoin de charge **12** pour comprendre le réglage de l'outil dans la plage disponible.
2. Pour enfoncer un clou plus en profondeur, tourner la molette de réglage de profondeur **11** vers l'avant de l'outil.

Sélection du mode (Fig. E)

Modèle DCN660 uniquement

Pour sélectionner le mode d'action séquentiel, faire coulisser le commutateur de mode **10** de manière à afficher l'icône avec un seul clou (↙).

Pour sélectionner le mode d'action à percussion, faire coulisser le commutateur de mode **10** de manière à afficher l'icône avec trois clous (///).

Verrouillage de la gâchette (Fig. F)

Cet appareil est équipé d'un commutateur de verrouillage de la gâchette **13** qui empêche à l'appareil de chauffer l'élément de fixation.

Pour engager le verrouillage de la gâchette, pousser l'interrupteur vers le bas.

Pour relâcher le verrouillage de la gâchette **13**, pousser l'interrupteur vers le haut.

⚠ AVERTISSEMENT : *s'assurer que le verrouillage de la gâchette **13** est engagé et que la batterie est retirée avant de procéder à un réglage ou lorsque l'outil ne doit pas être utilisé dans l'immédiat.*

Embout anti-marquage (Fig. A)

Placer l'embout anti-marquage **14** sur le bout de contact **2** pour utiliser l'outil avec du bois.

Ranger l'embout anti-marquage sur le support d'accessoires 7 s'il n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENT : s'assurer que le verrouillage de la gâchette 13 est engagé et que la batterie est retirée avant d'installer ou d'enlever l'embout anti-marquage.

Eclairage (Fig. H)

Cet outil comporte des lampes de travail 5 de chaque côté. Les lampes de travail s'allument lorsque la gâchette est actionnée ou que le bout de contact est relâché. Les voyants s'éteignent automatiquement au bout de 10 secondes sans fonctionnement. Les lampes de travail fonctionnent également pour indiquer une batterie déchargée ou un clou coincé. Pour plus de détails, se reporter à la section **Indicateur de pile faible** ou **Effectuer un déblocage ou enlever un clou coincé**.

AVERTISSEMENT : les lampes de travail sont conçues pour éclairer la surface de travail immédiate. Ne pas utiliser ces lampes de travail comme unique source de lumière.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

AVERTISSEMENT : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Position correcte des mains (Fig. I)

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale.

Préparation de l'outil (Fig. A)

1. Retirer la batterie et tous les clous du chargeur.
2. Vérifier que le bout de contact 2 et l'enfonceur de clous se déplacent librement.
3. Rechargez les clous dans le chargeur.

AVERTISSEMENT : ne pas utiliser l'outil si le bout de contact ou l'enfonceur de clous ne se déplacent pas librement.

ATTENTION : ne JAMAIS appliquer de lubrifiants ou solvants de nettoyage à l'intérieur de l'appareil par pulvérisation ou autre moyen. Cela pourrait affecter sérieusement la durée de vie et les performances de l'appareil.

Actionnement de l'outil (Fig. A)

Il est possible d'utiliser le modèle DCN660 sur l'un des deux modes suivants : le mode d'action séquentielle ou le mode d'action à percussion.

Le modèle DCN661 ne fonctionne qu'en mode d'action séquentielle.

Mode d'action séquentielle (/)

Le mode d'action séquentielle est utilisé pour une fixation intermittente lorsqu'un déplacement très minutieux et précis est nécessaire.

1. À l'aide du sélecteur de mode 10, choisir le mode d'action séquentielle. (modèle DCN660 uniquement)
2. Libérer le verrou de la gâchette 13.
3. Pousser le bout de contact 2 contre la surface de travail.
4. Appuyer sur la gâchette 1 pour actionner l'outil.
5. Relâcher la gâchette et retirer le bout de contact de la pièce.
6. Répéter les étapes 3–5 pour libérer les clous suivants.

Action à percussion (//) modèle DCN660 uniquement

Le mode d'action à percussion est utilisé pour clouer rapidement des clous sur des surfaces plates et immobiles.

1. Utiliser le sélecteur de mode 10 pour choisir le mode d'action à percussion.
2. Libérer le verrou de la gâchette 13.
3. Pour entraîner un clou seul, utiliser l'outil comme décrit dans l'action séquentielle :
 - a. Pousser le bout de contact 2 contre la surface de travail.
 - b. Appuyer sur la gâchette 1 pour actionner l'outil.
4. Pour enfoncer plusieurs clous, appuyer sur la gâchette 1 et la maintenir enfoncée, puis pousser plusieurs fois le bout de contact 2 contre la surface de travail. Chaque fois que le bout de contact 2 est enfoncé lorsque l'on appuie sur la gâchette 1, un clou est libéré.

AVERTISSEMENT : ne maintenez pas la gâchette enfoncée lorsque l'outil n'est pas utilisé. Maintenir le verrou de sécurité de la gâchette 13 en position bloquée pour empêcher toute activation accidentelle lorsque l'outil n'est pas utilisé.

Effectuer un déblocage ou enlever un clou coincé (Fig. A, G, H)

Si un clou se coince dans le nez ou que l'outil se bloque, la lampe de travail côté droit 5 clignote en continu.



1. Enclencher le verrou de la gâchette 13.
2. Retirer la batterie 15 et tous les clous du chargeur.
3. Relâcher le dispositif de déblocage 3 situé en haut du nez et ouvrir la porte d'inspection.
4. Retirer le clou coincé en utilisant des pinces si nécessaire. Si le clou coincé n'est pas visible, il s'agit peut-être du clou qui a bloqué l'outil.

- Activer le levier de libération de calage **4** pour retourner l'enfonceur si nécessaire.
- Fermer la porte d'inspection et enclencher la goupille de verrouillage sous les deux bras **17** du nez. Abaisser et verrouiller le dispositif de déblocage.

Si les clous se coincent fréquemment dans le nez, faire réviser l'outil par un centre de service agréé DEWALT.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Dépannage

Si l'outil ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si le problème n'est toujours pas résolu, contacter un réparateur.

L'outil ne fonctionne pas.

Les lampes de travail ne s'allument pas.

S'assurer que le verrouillage de la gâchette n'est pas engagé.

- Vérifier le niveau de puissance de la batterie (Se reporter à la section **Témoin de charge des batteries** de ce manuel).
- Retirer la batterie, attendre au moins 5 secondes, puis la réinsérer.

Les lampes de travail sont allumées mais le moteur ne fonctionne pas.

- S'assurer que le bout de contact et la gâchette sont bien relâchés, puis actionner uniquement le bout de contact.
- Vérifier le sélecteur de mode (modèle DCN660 uniquement)
- Vérifier le niveau de puissance de la batterie (Se reporter à la section **Témoin de charge des batteries** et **Indicateur de batterie déchargée** de ce manuel).

Les lampes de travail sont allumées, le moteur fonctionne mais l'outil n'enfonce pas les fixations.

- Vérifier le sélecteur de mode (modèle DCN660 uniquement)
- S'assurer que les bonnes attaches sont bien chargées dans le chargeur et que l'enfonceur pousse bien l'attache.
- S'assurer qu'aucun témoin de charge n'est défectueux (remplacer la batterie ou effectuer un déblocage le cas échéant (Se reporter à la section **Indicateur de batterie déchargée** et **Effectuer un déblocage ou enlever un clou coincé** de ce manuel).
- S'assurer que le bout de contact et l'enfonceur de clous se déplacent librement (Se reporter à la section **Préparation de l'outil** de ce manuel).

REMARQUE : Le levier de libération de calage doit être utilisé pour réinitialiser le mécanisme. Le verrouillage de la gâchette doit également être redémarré pour réinitialiser le contrôle électronique. Ces exigences sont indiquées par l'outil à l'aide des lampes de travail.

Les lampes de travail sont allumées, le moteur fonctionne mais l'outil n'enfonce pas complètement les fixations.

- Régler la profondeur de clouage (Se reporter à la section **Profondeur de clouage** de ce manuel).
- Passer l'outil en mode séquentiel s'il n'est pas encore sur ce mode.
- Choisir une longueur d'attache appropriée ou un matériau approprié.
- Vérifier le niveau de puissance de la batterie (Se reporter à la section **Témoin de charge des batteries** et **Indicateur de batterie déchargée** de ce manuel).
- Nettoyer le nez avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser de lubrifiant.

- Nettoyer le chargeur avec de l'air comprimé.
- La lame de l'enfonceur est peut-être endommagée\usée. Contacter un réparateur si les étapes ci-dessus n'ont pas permis de résoudre le problème.

REMARQUE : Le levier de libération de calage doit être utilisé pour réinitialiser le mécanisme. Le verrouillage de la gâchette doit également être redémarré pour réinitialiser le contrôle électronique. Ces exigences sont indiquées par l'outil à l'aide des lampes de travail.

Attaches bloquées dans l'outil.

S'assurer que les bonnes attaches sont bien chargées dans le chargeur et que l'enfonceur pousse bien l'attache.

- Choisir une longueur d'attache appropriée ou un matériau approprié.
- Nettoyer le nez (Se reporter à la section **Effectuer un déblocage ou enlever un clou coincé** de ce manuel).
- Nettoyer le chargeur avec de l'air comprimé.
- La lame de l'enfonceur est peut-être endommagée\usée. Contacter un réparateur si les étapes ci-dessus n'ont pas permis de résoudre le problème.

REMARQUE : Le levier de libération de calage doit être utilisé pour réinitialiser le mécanisme. Le verrouillage de la gâchette doit également être redémarré pour réinitialiser le contrôle électronique. Ces exigences sont indiquées par l'outil à l'aide des lampes de travail.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

CHIODATRICE PER RIFINITURE 16 GA 18 V XR

DCN660, DCN661

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DCN660	DCN661
Tensione	V _{dc}	18	18
Tipo		2	2
Tipo di batterie		Ioni di litio	Ioni di litio
Potenza resa		Sequenziale/ a percussione	Solo
Angolo caricatore		20°	20°
Elementi di fissaggio			
lunghezza	mm	32 – 63	32 – 63
diametro gambo	mm	1,6	1,6
angolo		20°	20°
Peso (senza blocco batteria)	kg	2,4	2,4
Energia di azionamento	J	48	48

Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN60745-2-16

L _{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	83	83
L _{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	94	94
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3	3
Valore di emissione delle vibrazioni a _{h1} =	m/s ²	2,5	2,5
Incetezza K =	m/s ²	<2,5	<2,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

! AVVERTENZA: il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine



Chiodatrice per rifiniture 16 GA 18 V XR DCN660, DCN661

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel

Direttore Progettazione

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

D-65510, Idstein, Germania

24.05.18



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali ma** che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90



Segnala rischio di incendi.

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.**
Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o collegare l'apparato elettrico. Tenere il**

cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico** il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

Norme di sicurezza per chiodatrici per rifiniture

- **Presumere sempre che la spara punti sia carica.** Se non si presta attenzione quando si maneggia la chiodatrice è possibile sparare inavvertitamente dei chiodi/punti e provocare lesioni a persone.
- **Non puntare l'elettrotensile verso sé stessi o altri astanti nelle vicinanze.** Una pressione inaspettata del grilletto farà scaricare il punto causando lesioni.
- **Non attivare l'apparato a meno che non sia appoggiato in modo ben saldo contro il pezzo.** Se l'apparato non è a contatto del pezzo, l'elemento di fissaggio potrebbe non raggiungere il bersaglio.
- **Scollegare l'elettrotensile dalla presa di corrente se un punto si inceppa al suo interno.** La chiodatrice può essere attivata inavvertitamente se si rimuove il chiodo/punto inceppato quando è collegata alla presa.
- **Non utilizzare questa chiodatrice per il fissaggio di cavi elettrici.** Non è stata progettata per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe danneggiarne l'isolamento causando scosse elettriche o il pericolo di incendio.
- **Indossare sempre occhiali di sicurezza.**
- **Indossare sempre delle otoprotezioni.**
- **Utilizzare esclusivamente elementi di fissaggio del tipo indicato nel manuale.**
- **Non utilizzare alcun sostegno per montare l'apparecchio su un supporto.**
- **Non smontare o bloccare alcuna parte dell'utensile per l'inserimento di elementi di fissaggio, quale lo scatto a contatto.**
- **Prima di ogni messa in funzione, verificare che il meccanismo di sicurezza e di attivazione funzioni correttamente e che tutti i dadi e i bulloni siano serrati.**

- Non utilizzare l'apparato come martello.
- Non usare il modello DCN660 o DCN661
 - quando si passa da una posizione di inserimento a un'altra che comporti l'utilizzo di impalcature, scale, scale a pioli o strutture simili, es. assicelle dei tetti, ecc.;
 - durante la chiusura di scatole o casse;
 - durante il montaggio di sistemi di sicurezza per il trasporto, ad es. su veicoli, vagoni, ecc.

Per le esenzioni, consultare le proprie normative sul posto di lavoro nazionali e locali.

- Controllare sempre le normative applicabili al luogo di lavoro.
- Non dirigere mai verso se stessi o altre persone alcun utensile per l'inserimento di elementi di fissaggio in funzione.
- Durante le operazioni, impugnare l'apparato in modo da evitare lesioni a testa e corpo nel caso di un possibile rinculo dovuto a un'interruzione della fornitura di energia o a zone dure nel pezzo.
- Non azionare mai l'utensile per l'inserimento di elementi di fissaggio nello spazio vuoto.
- All'interno dell'area di lavoro, trasportare l'apparato sul luogo di lavoro utilizzando solo un manico e sempre con il grilletto disattivato.
- Valutare le condizioni nell'area di lavoro. Gli elementi di fissaggio possono penetrare pezzi sottili o scivolare fuori da angoli e bordi del pezzo, mettendo in questo modo a repentaglio le persone.
- Non inserire gli elementi di fissaggio vicino al bordo del pezzo.
- Non inserire gli elementi di fissaggio sopra altri elementi di fissaggio.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DeWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DeWALT.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

I caricabatterie DeWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



ATTENZIONE: rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DeWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



ATTENZIONE: i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati**—farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- *Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.*
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria (15) nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il

pacco batteria dal caricabatterie, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria (16) sul pacco batteria.

NOTA: Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

Funzionamento del caricabatterie

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica		
	in carica	
	carica completa	
	ritardo per pacco caldo/freddo*	

*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di carica.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatteria difettoso.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatterie DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatterie se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatterie.

Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica

Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatterie a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatterie in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

Istruzioni di pulizia per il caricabatteria



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia. È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacco batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- **Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.**
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non immagazzinare o non utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti dove la temperatura raggiunge o supera 40 °C (104 °F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.

- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



AVVERTENZA: rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatteria. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatteria che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione. Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

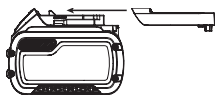
Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

Modalità Uso: Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

Modalità Trasporto: Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria



con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna.

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.

2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

Tipo batterie

I modelli DCN660 e DCN661 funzionano con un pacco batteria da 18 volt.

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Chiodatrice
- 1 Caricabatterie (solo modelli D2 o P2)
- 1 Pacco batteria Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modelli)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modelli)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modelli)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: I pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio Bluetooth® e i logo sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Non azionare l'apparato su impalcature o scale.



Lunghezza dei chiodi.



Spessore dei chiodi.



Nessuna lubrificazione aggiuntiva



Capacità di carico.



Tensione dell'apparato.



Angolo caricatore: 20°.



Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

Posizione del Codice Data (Fig. B)

Il codice data **18**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2018 XX XX

Anno di fabbricazione

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Interruttore a grilletto
- 2 Scatto a contatto
- 3 Leva di rimozione dell'inceppamento
- 4 Leva di rilascio del blocco
- 5 Torce/indicatore di guasto
- 6 Gancio per cintura reversibile
- 7 Supporto della punta antimarchio
- 8 Elemento di spinta del chiodo
- 9 Caricatore
- 10 Interruttore selettore di modalità (solo modello DCN660)
- 11 Rotellina di regolazione della profondità
- 12 Indicatore di profondità
- 13 Dispositivo di bloccaggio del grilletto
- 14 Punta antimarchio
- 15 Batteria
- 16 Pulsante di rilascio batteria

Utilizzo Previsto

La chiodatrice per rifiniture 16 GA è stata progettata per applicazioni professionali di chiodatura e fissaggio di puntine da disegno.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste chiodatrici per rifiniture 16 GA sono elettrotensili professionali.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. B)

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria **15** sia completamente carico.

Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria **15** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. B).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **16** ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Indicatore di batteria scarica (Fig. H)

L'indicatore di batteria scarica è una funzione integrata nella torcia a sinistra **5**. Lampeggerà 4 volte per indicare che il gruppo batteria deve essere ricaricato e l'apparato si spegnerà automaticamente.



Spegnere l'apparato ed estrarre il gruppo batteria **15** per caricarlo non appena l'indicatore lampeggia.

L'apparato rimane non operativo finché il gruppo batteria a esso collegato è scarico.

Montaggio del gancio a nastro (Fig. C)

Il gancio per cintura può essere fissato su uno dei lati dell'apparato oppure rimosso se non lo si desidera.

1. Inserire il gancio per cintura **6** nel foro di montaggio sul lato dell'apparato.
2. Passare la vite **19** attraverso il gancio per cintura e all'interno del foro di montaggio. Serrare la vite.

Caricamento dell'apparato (Fig. D)

1. Inserire gli elementi di fissaggio nella parte posteriore del caricatore **9**.
2. Tirare indietro l'elemento di spinta del chiodo **8** finché l'inseguitore del chiodo non si trova oltre i chiodi.
3. Rilasciare l'elemento di spinta.

Scaricamento dell'apparato

1. Impugnando l'apparato in posizione verticale, premere la leva sull'elemento di spinta **8** e consentire ai chiodi di scendere lungo il caricatore oltre l'elemento di spinta.
2. Rimuovere i chiodi dal caricatore **9**.

Regolazione della profondità di inserimento (Fig. A)

Utilizzando la rotella di regolazione della profondità è possibile adattare la profondità di inserimento del chiodo al tipo di elemento di fissaggio in uso.

1. Per inserire il chiodo meno in profondità, girare la rotella di regolazione della profondità **11** verso la parte posteriore dell'apparato. Fare riferimento all'indicatore **12** per sapere in che punto della gamma disponibile è impostato l'apparato.
2. Per inserire un chiodo più in profondità, girare la rotella di regolazione della profondità **11** verso la parte anteriore dell'apparato.

Selezione della modalità (Fig. E)

Solo modello DCN660

Per selezionare la modalità di azionamento sequenziale, far scorrere l'interruttore selettore di modalità **10** verso l'icona con un chiodo (/).

Per selezionare la modalità di azionamento a percussione, far scorrere l'interruttore selettore di modalità **10** verso l'icona con tre chiodi (//).

Dispositivo di bloccaggio del grilletto (Fig. F)

Questo apparato è dotato di un dispositivo di bloccaggio del grilletto **13** che impedisce di sparare un chiodo accidentalmente.

Per innestare il dispositivo di bloccaggio del grilletto, spostare l'interruttore verso il basso.

Per rilasciare il dispositivo di bloccaggio del grilletto **13**, tirare l'interruttore verso l'alto.

AVVERTENZA: Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio del grilletto **13** sia innestato e che il gruppo batteria sia rimosso prima di eseguire qualsiasi regolazione o quando l'apparato non deve essere utilizzato immediatamente.

Punta che non danneggia la superficie (Fig. A)

Posizionare la punta antimarchio **14** sullo scatto a contatto **2** quando l'apparato viene utilizzato sul legno.

Riporre la punta antimarchio sul supporto **7** quando non in uso.

AVVERTENZA: Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio del grilletto **13** sia innestato e che il gruppo batteria sia rimosso prima di installare o rimuovere la punta antimarchio.

Torçe (Fig. H)

Questo apparato è munito di torçe **5** situate su ciascun lato. Le torçe si illumineranno una volta attivato il grilletto o rilasciato lo scatto a contatto. Le luci si spengono automaticamente dopo 10 secondi di non utilizzo. Le torçe servono anche a segnalare la batteria scarica e l'inceppamento dei chiodi. Per ulteriori dettagli, fare riferimento a **Indicatore di batteria scarica** o **Rimozione di un blocco o di un chiodo inceppato**.

AVVERTENZA: Le torçe sono destinate a illuminare la superficie di lavoro più vicina; non utilizzarle come unica fonte luminosa.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Corretto posizionamento delle mani (Fig. I)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sul manico principale.

Preparazione dell'apparato (Fig. A)

1. Rimuovere il gruppo batteria e tutti i chiodi dal caricatore.
2. Verificare che lo scatto a contatto **2** e l'elemento di spinta del chiodo possano muoversi liberamente.
3. Ricaricare i chiodi nel caricatore.

AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparato se lo scatto a contatto o l'elemento di spinta del chiodo non possono muoversi liberamente.

ATTENZIONE: MAI spruzzare o introdurre in altro modo lubrificanti o solventi per la pulizia all'interno dell'apparato. la durata e le prestazioni dell'apparecchio potrebbero esserne seriamente compromesse.

Attivazione dell'apparato (Fig. A)

Il modello DCN660 può essere azionato utilizzando una delle due modalità: modalità di azionamento sequenziale o modalità di azionamento a percussione.

Il modello DCN661 funziona solamente nella modalità sequenziale.

Modalità di azionamento sequenziale (/)

La modalità di azionamento sequenziale viene utilizzata per chiodature intermittenti quando sono richiesti posizionamenti estremamente accurati.

1. Utilizzare l'interruttore selettore di modalità **10**, selezionare la modalità di azionamento sequenziale (solo modello DCN660).
2. Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del grilletto **13**.
3. Spingere lo scatto a contatto **2** contro la superficie di lavoro.
4. Tirare l'interruttore di azionamento **1** per azionare l'apparato.
5. Rilasciare il grilletto e rimuovere lo scatto a contatto dal pezzo.
6. Ripetere i passaggi 3 - 5 per sparare i chiodi successivi.

Modalità a percussione (//) Solo modello DCN660

La modalità di azione ad urto è usata per l'inchiodatura rapida su superfici piatte e fisse.

1. Utilizzare l'interruttore selettore di modalità **10** per selezionare la modalità di azionamento a percussione.
2. Rilasciare il dispositivo di bloccaggio del grilletto **13**.
3. Per inserire un solo chiodo, azionare l'apparato come descritto per l'azionamento sequenziale:
 - a. Spingere lo scatto a contatto **2** contro la superficie di lavoro.
 - b. Tirare l'interruttore di azionamento **1** per azionare l'apparato.
4. Per inserire diversi chiodi, premere e mantenere premuto l'interruttore di azionamento **1**, quindi spingere ripetutamente lo scatto a contatto **2** contro la superficie del pezzo. Ogni volta che si preme lo scatto a contatto **2** contemporaneamente al grilletto **1** viene sparato un chiodo.

AVVERTENZA: non tenere il grilletto premuto quando l'utensile non è in uso. Mantenere il dispositivo di bloccaggio del grilletto **13** in posizione di blocco per evitare l'azionamento accidentale quando l'apparato non è in uso.

Rimozione di un blocco o di un chiodo inceppato (Fig. A, G, H)

Se un chiodo si inceppa nel piede del cilindro o l'apparato si blocca, la torcia a destra **5** lampeggerà continuamente.



1. Inserire il dispositivo di bloccaggio del grilletto **13**.
2. Rimuovere il gruppo batteria **15** e tutti i chiodi dal caricatore.
3. Rilasciare la leva di rimozione dell'inceppamento **3** nella parte superiore del piede del cilindro e aprire lo sportello di ispezione.
4. Rimuovere il chiodo inceppato, usando delle pinze se necessario. Se non è visibile alcun chiodo inceppato, è possibile che l'apparato si sia bloccato.
5. Se necessario, azionare la leva di rilascio del blocco **4** per riportare la lama motrice.
6. Chiudere lo sportello di ispezione e inserire il perno di blocco sotto i due bracci **17** del piede del cilindro. Abbassare e bloccare la leva di rimozione dell'inceppamento.

Se i chiodi si inceppano frequentemente nel piede del cilindro, far riparare l'apparato in un centro di assistenza DEWALT autorizzato.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un

panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Soluzione dei problemi

Se l'elettrotensile non dovesse funzionare correttamente, seguire le istruzioni riportate di seguito. Se il problema persiste, contattare l'agente di riparazione locale.

L'apparato non funziona.

Le torce non si accendono.

Controllare che il dispositivo di bloccaggio del grilletto non sia inserito.

- Controllare il livello della batteria (vedere la sezione **Gruppi batteria con indicatore del livello di carica** in questo manuale).
- Rimuovere il gruppo batteria, attendere almeno 5 secondi, quindi inserirlo nuovamente.

Le torce sono accese ma il motore non funziona.

- Assicurarsi che sia lo scatto a contatto sia il grilletto siano rilasciati, quindi azionare solo lo scatto a contatto.
- Controllare l'interruttore selettore di modalità (solo modello DCN660)
- Controllare il livello della batteria (vedere le sezioni **Gruppi batteria con indicatore del livello di carica** e **Indicatore di batteria scarica** in questo manuale).

Le torce sono accese, il motore funziona, l'apparato non inserisce gli elementi di fissaggio.

- Controllare l'interruttore selettore di modalità (solo modello DCN660)
- Controllare che nel caricatore siano caricati gli elementi di fissaggio del tipo corretto e che l'elemento di spinta li stia spingendo.
- Controllare che le spie luminose non presentino guasti; se necessario, sostituire la batteria o rimuovere un inceppamento (vedere le sezioni **Indicatore di batteria scarica** e **Rimozione di un blocco o di un chiodo inceppato** in questo manuale).
- Controllare che il movimento dello scatto a contatto e dell'elemento di spinta del chiodo avvenga liberamente (vedere la sezione **Preparazione dell'apparato** in questo manuale).

NOTA La leva di rilascio del blocco deve essere utilizzata per reimpostare il meccanismo. Potrebbe inoltre essere necessario azionare il dispositivo di bloccaggio del grilletto per reimpostare il controllo elettronico. Questi requisiti sono indicati dall'apparato, utilizzando le torce.

Le torce sono accese, il motore funziona, l'apparato non inserisce completamente gli elementi di fissaggio.

- Regolare la profondità di inserimento (vedere la sezione **Regolazione della profondità di inserimento** in questo manuale).
- Cambiare la modalità dell'apparato a sequenziale, se non si trova già in tale modalità.
- Scegliere la lunghezza e il materiale appropriati dell'elemento di fissaggio.
- Controllare il livello della batteria (vedere le sezioni **Gruppi batteria con indicatore del livello** di carica e **Indicatore di batteria scarica** in questo manuale).
- Pulire il piede del cilindro con aria compressa. Non utilizzare lubrificanti.
- Pulire il caricatore con aria compressa.
- Il gruppo lame motrici potrebbe essere danneggiato o usurato. Contattare l'agente di riparazione locale se i passaggi precedenti non risolvono il problema.

NOTA La leva di rilascio del blocco deve essere utilizzata per reimpostare il meccanismo. Potrebbe inoltre essere necessario azionare il dispositivo di bloccaggio del grilletto per reimpostare il controllo elettronico. Questi requisiti sono indicati dall'apparato, utilizzando le torce.

Inceppamento di elementi di fissaggio nell'apparato.

Controllare che nel caricatore siano correttamente caricati gli elementi di fissaggio del tipo corretto e che l'elemento di spinta li stia spingendo.

- Scegliere la lunghezza e il materiale appropriati dell'elemento di fissaggio.
- Pulire il piede del cilindro (vedere la sezione **Rimozione di un blocco o di un chiodo inceppato** in questo manuale).
- Pulire il caricatore con aria compressa.
- Il gruppo lame motrici potrebbe essere danneggiato o usurato. Contattare l'agente di riparazione locale se i passaggi precedenti non risolvono il problema.

NOTA La leva di rilascio del blocco deve essere utilizzata per reimpostare il meccanismo. Potrebbe inoltre essere necessario azionare il dispositivo di bloccaggio del grilletto per reimpostare il controllo elettronico. Questi requisiti sono indicati dall'apparato, utilizzando le torce.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

18V XR 16 GA AFWERKINGSTACKER DCN660, DCN661

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DCN660	DCN661
Spanning	V _{DC}	18	18
Type		2	2
Accutype		Li-ion	Li-ion
Uitgangsvermogen		Sequentieel/ Snelvuur	Sequentieel
Magazijnhoek		20°	20°
Spijkers			
lengte	mm	32 – 63	32 – 63
schachtdiameter	mm	1,6	1,6
hoek		20°	20°
Gewicht (zonder accuset)	kg	2,4	2,4
Aandrijfenergie	J	48	48
Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN60745-2-16.			
L _{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	83	83
L _{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	94	94
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3	3
Vibratie-emissiewaarde a _{h1} =	m/s ²	2,5	2,5
Onzekerheid K =	m/s ²	<2,5	<2,5

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines



18V XR 16 GA Afwerkingstacker DCN660, DCN661

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010. Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel
Directeur Engineering
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
24.05.18



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.**



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.**



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels.**

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken.**



Wijst op risico van een elektrische schok.

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)					
Cat #	V _{DC}	Ah	Gewicht (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90



Wijst op brandgevaar.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.**
Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of rondraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in**

overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd. Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

Veiligheidsvoorschriften voor afwerkingstackers

- **Ga er altijd vanuit dat het gereedschap bevestigingsmateriaal bevat.** Wanneer onzorgvuldig met de tacker wordt omgegaan, kan dat tot gevolg hebben dat er onverwacht nieten/spijkers worden afgeschoten en dat er daardoor persoonlijk letsel ontstaat.
- **Richt het gereedschap niet op uzelf of op iemand in de buurt.** Door onverwacht gebruik van de schakelaar wordt bevestigingsmateriaal afgeschoten dat lichamelijke letsel eeroorzaakt.
- **Zet het gereedschap niet aan voordat u het stevig tegen het werkstuk hebt geplaatst.** Als het gereedschap geen contact maakt met het werkstuk, kan het bevestigingsmateriaal wegschieten.
- **Koppel het gereedschap los van de stroombron als er bevestigingsmateriaal is vastgelopen in het gereedschap.** Wanneer u nieten/spijkers die vastzitten,

losmaakt, kan de tacker onbedoeld in werking treden als de accu nog in het gereedschap zit.

- **Gebruik deze tacker niet voor het vastzetten van elektrische kabels.** Het gereedschap is niet ontworpen voor installatie van elektriciteitskabels en kan de isolatie van de elektriciteitskabels beschadigen wat elektrische schokken of brand tot gevolg kan hebben.
- Draag altijd een veiligheidsbril.
- Draag altijd oorbescherming.
- Gebruik alleen spijkers van het soort dat aangegeven staat in de handleiding.
- Gebruik geen stellingen om het gereedschap te bevestigen aan een steunpunt.
- Geen enkel onderdeel van de tacker, zoals het contactmechanisme, mag uit elkaar gehaald of geblokkeerd worden.
- Controleer vóór elk gebruik of het veiligheids- en triggermechanisme juist werken en of alle bouten en moeren vastzitten.
- Gebruik het gereedschap niet als een hamer.
- Gebruik de DCN660 of DCN661 niet
 - wanneer u bijvoorbeeld, dakspanten, enz. verplaatst van de ene rijlocatie naar een andere, waarbij u stellingmateriaal, trappen, ladders of een op een ladder gelijkende constructie gebruikt;
 - wanneer u dozen of kratten sluit;
 - bij het monteren van transportveiligheidssystemen, bijv. op voertuigen, wagons, enz.

Zie voor vrijstellingen voor deze bepalingen de in uw land geldende voorschriften voor de werklocatie.

- Controleer altijd de ter plaatse geldende voorschriften voor de werkplek.
- Richt nooit een tacker naar uzelf of andere personen.
- Tijdens gebruik, houdt u het gereedschap vast zodat u geen letsel aan het hoofd of lichaam kunt oplopen in geval van een mogelijke terugslag veroorzaakt door een onderbreking in de stroomtoevoer of harde zones binnenin het werkstuk.
- Activeer de tacker nooit in een open ruimte.
- Draag het gereedschap in het werkgebied naar de werkplek met behulp van één handvat, en nooit met een geactiveerde schakelaar.
- Beoordeel de omstandigheden in het werkgebied. Spijkers kunnen dunne werkstukken doorboren of van hoeken en kanten van het werkstuk afglijden, en aldus mensen aan risico's blootstellen.
- Sla geen spijkers dicht bij de rand van het werkstuk.
- Sla geen spijkers bovenop andere spijkers.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.

- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroom snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



VOORZICHTIG: Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde

materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.**
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken.** Er is dan minder risico van een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.







Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu **15** in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop **16** op de accu.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties		
	bezig met opladen	
	volledig opgeladen	
	hete/koude accuvertraging*	

*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de acculaadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen. Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Instructies voor het reinigen van de lader



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Accu

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.**
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- *Laad de accu's alleen op in DEWALT-laders.*

- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt. De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.**
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep. Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.**
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken. Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.**



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden.

Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld,

steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.

Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

Transport



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

DeWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DeWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DeWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

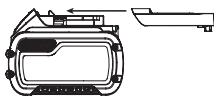
De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DeWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

Stand: Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DeWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

Transport-stand: Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur-classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.



Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.




Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DeWALT-accu's alleen op met de aangewezen DeWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DeWALT-accu's oplaadt met een DeWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur

 GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).

 TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

Accutype

De DCN660 en de DCN661 werken op een 18-V accu.

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Tacker
- 1 Lader (alleen D2- of P2-modellen)
- 1 Li-Ion-accu (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modellen)
- 2 Li-Ion-accu's (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modellen)
- 3 Li-Ion-accu's (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modellen)
- 1 Gebruiksaanwijzing

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapsoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. B-modellen zijn voorzien van een Bluetooth®-accu.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.


- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

Markering op het gereedschap


De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

-  Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.
-  Draag gehoorbescherming.
-  Draag oogbescherming.
-  Gebruik het gereedschap niet op stellingen of ladders.
-  Lengte van de spijkers.
-  Dikte van de spijkers.
-  Geen aanvullende smering.

 Laadcapaciteit.

 Spanning van gereedschap.

 Magazijnhoek: 20°.

 Zichtbare straling. Staar niet in het licht.


Positie Datumcode (Afb. B)

De datumcode **18**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2018 XX XX
Jaar van fabricage

Beschrijving (Afb. A)

 **WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Contactmechanisme
- 3 Deblokkeringshendel
- 4 Vrijgavehendel bij vastlopen
- 5 Werklampen/storingsindicator
- 6 Omkeerbare riemhaak
- 7 Niet-krassende tiphouder
- 8 Spijkeraandruwer
- 9 Magazijn
- 10 Werkstand-keuzeschakelaar (alleen DCN660)
- 11 Afstelwiel voor de diepte
- 12 Diepte-indicator
- 13 Vergrendeling voor aan/uit-schakelaar
- 14 Niet-krassende tip
- 15 Accu
- 16 Ontgrendelingsknop accu

Gebruiksdoel

Uw 16 GA afwerkingstacker is ontworpen voor professionele nagel- en spijkertoepassingen.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Uw 16 GA afwerkingstacker is ontworpen voor professionele nagel- en spijkertoepassingen.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die

verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING: gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.

De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. B)

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu 15 volledig oplaadt.

De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu tegenover de rails 15 in de handgreep van de lamp (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop 16 en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

Vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Indicator voor gering accuvermogen (Afb. H)

De indicator voor gering accuvermogen is een functie die in de linker werkklamp 5 is geïntegreerd. Deze knippert 4 keer om aan te geven dat de accu opgeladen moet worden. Het gereedschap wordt vervolgens automatisch uitgeschakeld.



Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu 15 om het op te laden zodra de indicator knippert.

Het gereedschap kan niet worden ingeschakeld zolang een accu met een gering accuvermogen aan het gereedschap is bevestigd.

Het riemhaak monteren (Afb. C)

De riemhaak kan aan de zijkant van het gereedschap worden vastgemaakt of, indien gewenst, van het gereedschap worden verwijderd.

1. Breng de riemhaak 6 in het montagegat aan de zijkant van het gereedschap.
2. Steek de schroef 19 door de riemhaak en in het montagegat. Draai de schroef aan.

Het gereedschap laden (Afb. D)

1. Breng de nagels/spijkers in de achterkant van het magazijn 9.
2. Trek de spijkeraanduwer 8 achteruit totdat de spijkervolgor achter de spijkers komt te zitten.
3. Laat de aanduwer los.

Het gereedschap ontladen

1. Houd het gereedschap rechtop, knijp de hendel op de schuiver 8 in en laat de spijkers langs de schuiver naar de onderkant van het magazijn schuiven.
2. Neem de spijkers uit het magazijn 9.

De inslagdiepte afstellen (Afb. A)

Stel de inslagdiepte af naargelang het soort spijker/nagel dat u zult gebruiken met behulp van het diepteafstellingswiel.

1. Als u de nagel/spijker minder diep wilt inslaan, draait u het diepteafstellingswiel 11 naar de achterkant van het gereedschap. Gebruik de meter 12 om na te gaan waar het gereedschap binnen het beschikbaar bereik is ingesteld.
2. Als u de nagel/spijker dieper wilt inslaan, draait u het diepteafstellingswiel 11 naar de voorkant van het gereedschap.

De werkstand selecteren (Afb. E)

Alleen DCN660

U selecteert de sequentiële werkstand door de werkstand-keuzeschakelaar 10 naar het pictogram met één spijker te schuiven (/).

U selecteert de snelvuurwerkstand door de werkstand-keuzeschakelaar 10 naar het pictogram met drie spijkers te schuiven (//).

Vergrendeling voor aan/uit-schakelaar (Afb. F)

Dit gereedschap is uitgerust met een vergrendeling voor aan/uit-schakelaar 13, die voorkomt dat het gereedschap een spijker afvuurt.

U kunt de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar activeren door de schakelaar omlaag te duwen.

U kunt de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar **13** deactiveren door de schakelaar omhoog te trekken.

WAARSCHUWING: Controleer of de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar **13** is geactiveerd en de accu is verwijderd voordat u aanpassingen aanbrengt of wanneer u het gereedschap niet onmiddellijk gaat gebruiken.

Niet-krassende tip (Afb. A)

Plaats de niet-krassende tip **14** over het contactmechanisme **2** wanneer u het gereedschap gebruikt op hout.

Berg de niet-krassende tip op in de houder **7** wanneer u het niet gebruikt.

WAARSCHUWING: Controleer of de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar **13** is geactiveerd en de accu is verwijderd voordat u de niet-krassende tip plaatst of verwijdert.

Werklichten (Afb. H)

Dit gereedschap heeft werklampen **5** aan weerszijden. De werklampen branden bij activering van de aan/uit-schakelaar of vrijgave van het contactmechanisme. De lampjes gaan automatisch uit wanneer u het gereedschap 10 seconden niet bedient. De lampen doen ook dienst als indicator voor een laag accuvermogen en als indicator voor vastgelopen spijkers. Voor meer informatie raadpleegt u **Indicator voor gering accuvermogen of Een vastgelopen of vastzittende spijker verwijderen**.

WAARSCHUWING: De werklampen hebben als doel het nabije werkoppervlak te verlichten. Gebruik de werklampen niet als enige lichtbron.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Juiste positie van de handen (Afb. I)

WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.

WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotselinge reactie.

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep.

Het gereedschap gereedmaken voor gebruik (Afb. A)

1. Verwijder de accu en alle spijkers uit het magazijn.
2. Controleer of het contactmechanisme **2** en de spijkeraandruwer vrij kunnen bewegen.
3. Laad de spijkers weer in het magazijn.

WAARSCHUWING: Gebruik het gereedschap niet als het contactmechanisme en de spijkeraandruwer niet vrij kunnen bewegen.

VOORZICHTIG: Spuit **NOOIT** smeermiddelen of reinigingsoplossingen op de binnenkant van het apparaat en breng deze nooit op enige andere wijze aan. Dit kan de levensduur en prestaties van het apparaat ernstig aantasten.

Het gereedschap in werking stellen (Afb. A)

De DCN660 is voorzien van twee verschillende werkstanden: de sequentiële werkstand en de snelvuurwerkstand.

De DCN661 werkt alleen in de sequentiële werkstand.

Sequentiële werkstand (/)

De sequentiële werkstand wordt gebruikt voor periodiek vastspijkeren, als men wil dat plaatsing zorgvuldig en nauwkeurig is.

1. Gebruik de werkstand-modusschakelaar **10** om de sequentiële werkstand te selecteren. (alleen DCN660)
2. Ontgrendel de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar **13**.
3. Duw het contactmechanisme **2** tegen het werkoppervlak.
4. Trek aan de aan/uit-schakelaar **1** om het gereedschap in te schakelen.
5. Laat de schakelaar los en haal het contactmechanisme van het werkstuk af.
6. Herhaal stappen 3 - 5 om meer spijkers in te slaan.

Snelvuurwerkstand (//) alleen DCN660

De snelvuurstand wordt gebruikt voor het snelle spijkerwerk op vlakke, stationaire oppervlakken.

1. Gebruik de werkstand-modusschakelaar **10** om de snelvuurwerkstand te selecteren.
2. Ontgrendel de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar **13**.
3. U kunt een enkele spijker afvuren door het gereedschap te bedienen zoals voor de sequentiële werking wordt beschreven:
 - a. Duw het contactmechanisme **2** tegen het werkoppervlak.
 - b. Trek aan de aan/uit-schakelaar **1** om het gereedschap in te schakelen.
4. Om meerdere spijkers af te vuren, houdt u de aan/uit-schakelaar **1** ingedrukt en duwt u het contactmechanisme **2** vervolgens herhaaldelijk tegen het werkoppervlak. Telkens het contactmechanisme **2** wordt ingedrukt terwijl de aan/uit-schakelaar **1** wordt vastgehouden, wordt er een spijker afgevuurd.



WAARSCHUWING: Houd niet de trekker ingedrukt wanneer u het gereedschap niet gebruikt. Houd de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar **13** in de vergrendelde stand zodat wordt voorkomen dat het gereedschap per ongeluk in werking wordt gesteld, wanneer u het niet gebruikt.

Een vastgelopen of vastzittende spijker verwijderen (Afb. A, G, H)

Als een spijker in het neusgedeelte vast zit of het gereedschap loopt vast, knipt de rechter werkklamp **5** continu.



1. Activeer de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar **13**.
2. Verwijder de accu **15** en alle spijkers uit het magazijn.
3. Ontgrendel de deblokkeringshendel **3** boven aan het neusgedeelte en open het inspectieluikje.
4. Verwijder de vastzittende spijker, zo nodig met een tang. Als u geen vastzittende spijker ziet, is het mogelijk dat het gereedschap is vastgelopen.
5. Gebruik de vrijgavehendel bij vastlopen **4** om het aandrijfblad indien nodig terug te brengen.
6. Sluit het inspectieluikje en activeer de grendelpin onder de twee armen **17** op het neusgedeelte. Laat de deblokkeringshendel zakken en zet vervolgens vast.

Laat, als er vaak nieten/spijkers in het neusgedeelte vastlopen, het gereedschap nazien door een officieel DEWALT-servicecentrum.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.



Smring

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smring nodig.



Reiniging



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag

goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed lijkt te werken, volgt u de onderstaande instructies op. Als hiermee het probleem niet wordt opgelost, neem dan contact op met een reparateur.

Het gereedschap werkt niet.

Werkklampen worden niet ingeschakeld.

Controleer of de vergrendeling van aan/uit-schakelaar niet geactiveerd is.

- Controleer het accuvermogensniveau (Zie het hoofdstuk **Accu's met vermogensmeter** in deze handleiding).
- Haal de accu uit, wacht minstens 5 seconden en installeer opnieuw.

Werkklampen branden maar de motor werkt niet.

- Zorg dat zowel het contactmechanisme als de aan/uit-schakelaar niet ingedrukt is en activeer vervolgens alleen het contactmechanisme.
- Controleer de werkstand-keuzeschakelaar (alleen DCN660)
- Controleer het accuvermogensniveau (Zie de hoofdstukken **Accu's met vermogensmeter** en **Indicator voor geringe accuvermogen** in deze handleiding).

Werkklampen branden, motor draait maar gereedschap vuurt geen spijkers af.

- Controleer de werkstand-keuzeschakelaar (alleen DCN660)
- Controleer of het juiste type van spijker in het magazijn is ingebracht en dat de aandruwer de spijkers aandruwt.
- Controleer de defect-indicatielampjes (vervang accu of verwijder de blokkering, indien nodig) (Zie de hoofdstukken **Indicator voor geringe accuvermogen** en **Een vastgelopen of vastzittende spijker verwijderen** in deze handleiding).
- Controleer of het contactmechanisme en de spijkeraandruwer vrij bewegen (Zie het hoofdstuk **Het gereedschap gereedmaken voor gebruik** in deze handleiding).

OPMERKING: Gebruik de vrijgavehendel bij vastlopen om het mechanisme terug te zetten. Het kan tevens nodig zijn om de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar te gebruiken om de elektronische bediening terug te zetten. Deze vereisten worden met behulp van de werklampen door het gereedschap aangegeven.

Werklampen branden, motor draait maar gereedschap slaat de spijkers niet volledig in het werkstuk.

- Stel de inslagdiepte af (Zie het hoofdstuk **De inslagdiepte afstellen** in deze handleiding).
- Stel de sequentiële werkstand in, als dit nog niet het geval is.
- Kies de gepaste lengte/materiaal van spijker of nagel.
- Controleer het accuvermogensniveau (Zie de hoofdstukken **Accu's met vermogensmeter** en **Indicator voor gering accuvermogen** in deze handleiding).
- Reinig het neusgedeelte met perslucht. Gebruik geen smeermiddel.
- Reinig het magazijn met perslucht.
- Het aandrijfbladmechanisme kan beschadigd/versleten zijn. Neem contact op met uw reparateur als bovenstaande stappen het probleem niet oplossen.

OPMERKING: Gebruik de vrijgavehendel bij vastlopen om het mechanisme terug te zetten. Het kan tevens nodig zijn om de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar te gebruiken om de elektronische bediening terug te zetten. Deze vereisten worden met behulp van de werklampen door het gereedschap aangegeven.

Spijkers zitten vast in het gereedschap.

Controleer of het juiste type van spijker correct in het magazijn is ingebracht en dat de aanduwer de spijkers aanduwt.

- Kies de gepaste lengte/materiaal van spijker of nagel.
- Reinig het neusgedeelte (Zie het hoofdstuk **Een vastgelopen of vastzittende spijker verwijderen** in deze handleiding).
- Reinig het magazijn met perslucht.
- Het aandrijfbladmechanisme kan beschadigd/versleten zijn. Neem contact op met uw reparateur als bovenstaande stappen het probleem niet oplossen.

OPMERKING: Gebruik de vrijgavehendel bij vastlopen om het mechanisme terug te zetten. Het kan tevens nodig zijn om de vergrendeling voor aan/uit-schakelaar te gebruiken om de elektronische bediening terug te zetten. Deze vereisten worden met behulp van de werklampen door het gereedschap aangegeven.

Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verlopen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

18V XR 16 GA SPIKERPISTOL DCN660, DCN661

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DCN660	DCN661
Spenning	V_{DC}	18	18
Type		2	2
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion
Utgangseffekt		Sekvensiell/ slagaktivering	Sekvensiell
Magasinwinkel		20°	20°
Festemidler			
Lengde	mm	32 – 63	32 – 63
spiker diameter	mm	1,6	1,6
vinkel		20°	20°
Vekt (uten batteripakke)	kg	2,4	2,4
Driveffekt	J	48	48

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN60745-2-16:

L_{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	83	83
L_{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	94	94
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3	3

Verdi vibrasjonsutslipp a_{h1} =	m/s^2	2,5	2,5
Usikkerhet K =	m/s^2	<2,5	<2,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

⚠ ADVARSEL: Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

Maskineridirektiv



18V XR 16 GA spikerpistol DCN660, DCN661

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel

Teknisk direktør

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland

24.05.18



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisiko kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)					
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdeivne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.

- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisiske vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

6) Vedlikehold

- Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

Sikkerhetsregler for spikerpistol

- Gå alltid ut fra at verktøyet inneholder stifter/spikere.** Uforsiktig håndtering av spikerpistolen kan føre til at spikere avfyres og til personskader.
- Ikke rett verktøyet mot deg selv eller andre personer i nærheten.** Uventet utskyting av stifter/spikere kan forårsake skader.
- Ikke aktiver verktøyet før det er plassert tett inntill arbeidsstykket.** Hvis verktøyet ikke har god kontakt med arbeidsstykket, kan festemidlet skytes ut et annet sted enn ønsket.
- Koble verktøyet fra strømkilden hvis stifter/spikere setter seg fast i verktøyet.** Når en fastlåst spiker skal fjernes kan spikerpistolen aktiveres utilsiktet dersom den er pluggert inn.
- Ikke bruk spikerpistolen for å feste elektriske ledninger.** Den er ikke konstruert for installering av elektriske kabler og kan skade isolasjonen på elektriske kabler og dermed forårsake elektrisk støt eller brann.
- Bruk alltid vernebriller.
- Bruk alltid hørselvern.
- Bruk bare festemiddel av typen som er spesifisert i manualen.
- Ikke bruk fester for å montere verktøyet på en støtte.
- Ikke ta fra hverandre eller blokker noen deler av verktøyet som driver festemidler, slik som kontaktutløseren.
- Før hver gangs bruk, skal du kontrollere at sikkerhets- og utløsermekanismene fungerer som de skal og at alle muttere og bolter sitter godt.
- Ikke bruk verktøyet som en hammer.
- Ikke bruk DCN660 eller DCN61
 - ved skifting fra ett brukssted til et annet ved hjelp av stillaser, trapper, stiger eller stige-lignende konstruksjoner, f.eks. taksprosper, etc.;
 - ved lukking av bokser eller esker;
 - ved montering av transportsikringsystemer, f.eks. på kjøretøy, vogner, etc.
 For unntak, sjekk de gjeldende HMS-reglene.
- Sjekk alltid de lokale arbeidsplassforskrifter.
- Rett aldri en fungerende spikerpistol mot deg selv eller noen annen person.
- Mens du arbeider, hold verktøyet på en slik måte at du ikke risikerer skader på hode eller kropp i tilfelle en mulig rekyl på grunn av svikt i strømforsyningen eller harde punkter inni arbeidsstykket.
- Utløs aldri spikerpistolen ut i løse luften.
- På arbeidsområdet, skal verktøyet bæres rundt på arbeidsplassen etter bare ett håndtak, og aldri med avtrekkeren inne.

- Se an forholdene i arbeidsområdet. Festemidler kan gå gjennom tynne arbeidsstykker eller gli av hjørner og kanter på arbeidsstykket og dermed sette personer i fare.
- Ikke skyt festemidler nær kanten på arbeidsstykket.
- Ikke skyt festemidler opp på andre festemidler.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømmettet.



Din DEWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm²; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarselmerker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt**—bytt dem ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **15** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.

- Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen **16** på batteripakken og ta den av.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

Bruk av lader

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer	
 lading	
 fulladet	
 varm/kald ladeforsinkelse*	

*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlyset vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen.

Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskrueene. Monter laderen godt med gipskrue (må kjøpes separat) minst 25,4 mmlange med hodediameter 7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skrueene og lås på plass i sporene.

Rengjøringsanvisninger for lader



ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Batteripakke

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifierer batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er

sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboet av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktetser, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



ADVARSEL: Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DEWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

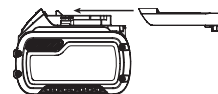
Bruks-modus: Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DEWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transport-modus: Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensede shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksempel på merking for bruk og for transport



Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med **strømførende** gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

Batteritype

DCN660 and DCN661 bruker en 18 volt batteripakke.

Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Se **Tekniske Data** for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Spikerpistol
- 1 Lader (kun D2- eller P2-modeller)
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
- 1 Instruksjonshåndbok

MERK: Batteripakker, ladere og kofferter er ikke inkludert med N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert med NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Ikke bruk sammen med verktøystativ eller stiger.



Lengde på spiker.



Tykkelsen på spiker.



Ingen ekstra smøring.



Lastekapasitet.



Verktøyspenning.



Magasinvinkel: 20°.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

Datokode plassering (Fig. B)

Datokoden **18**, som også inkluderer produktionsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2018 XX XX
Produksjonsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Aldri modifier elektroverskøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 Utløserbryter
- 2 Kontaktutløser
- 3 Fastlåsingsutløser
- 4 Stopp utløserpake
- 5 Arbeidsløys/feilindikator
- 6 Vendbar beltetrek
- 7 Holder for merkefri-tupp
- 8 Spikerskyver
- 9 Magasin
- 10 Modusvalg bryter (kun DCN660)
- 11 Dybdejusteringshjul
- 12 Dybdeindikator
- 13 Avtrekkerlås
- 14 Merkefri-tupp
- 15 Batteripakke
- 16 Batteriutløserknapp

Tiltenkt Bruk

Din 16 GA spikerpistol er konstruert for bruk til profesjonell spikring og festing.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse 16 GA spikerpistolene er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.
En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken **15** er helt oppladet før bruk.

For å installere batteripakken i verktøyet håndtak

1. Rett inn batteripakken **15** mot skinnene i håndtaket (Fig. B).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp **16** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Indikator for lav batteristatus (Fig. H)

Indikatoren for lav batteristatus er en integrert funksjon i venstre arbeidslys **5**. Det vil blinke 4 ganger for å vise at batteripakken må lades opp og verktøyet vil slå seg av automatisk.



Slå av verktøyet og ta ut batteripakken **15** for å lade den så snart indikatoren blinker.

Verktøyet er ikke operativt så lenge en batteripakke med lavt batteri er festet til det.

Montering av beltekroken (Fig. C)

Beltekroken kan festes til den ene eller andre siden av verktøyet, eller fjernes om ønskelig.

1. Sett beltekroken **6** inn i monteringshullet på siden av verktøyet.
2. Skyv skruen **19** gjennom beltekroken og inn i monteringshullet. Stram skruen.

Lade verktøyet (Fig. D)

1. Sett festemidlene inn bak på magasinet **9**.
2. Trekk spikerskyveren **8** tilbake til spikerfølgeren faller bak spikrene.
3. Slipp skyveren.

Tøm verktøyet

1. Hold verktøyet rett opp og ned, klem på utløseren på skyveren **8** og la spikrene gli nedover magasinet forbi skyveren.
2. Ta spikrene ut av magasinet **9**.

Justering av slagdybden (Fig. A)

Ved bruk av dybdejusteringshjulet, kan spikerslagdybden justeres til typen festemiddel som brukes.

1. For mindre slagdybde på spikeren, roter dybdejusteringshjulet **11** mot bakenden på verktøyet. Se indikatoren **12** for å forstå hvor verktøyet er innstilt innen den mulige spennvidden.
2. For å slå en spiker dypere, vri dybdejusteringshjulet **11** mot fronten av verktøyet.

Velge modus (Fig. E)

Kun DCN660

For å velge seksiell virkemodus, skyver du modusvalg Bryteren **10** til symbolet for enkel spiker (/).

For å velge slagaktivert virkemodus, skyver du modusvalg Bryteren **10** til symbolet for tre spikere (//).

Avtrekkerlås (Fig. F)

Dette verktøyet er utstyrt med en avtrekkerlås **13** som forhindrer at verktøyet skyter ut en spiker.

For å sette på avtrekkerlåsen, skyver du Bryteren nedover.

For å slå av avtrekkerlåsen **13**, trekker du Bryteren oppover.

⚠ ADVARSEL: Pass på at avtrekkerlåsen **13** er satt på og at batteripakken **14** over kontaktutløseren **2** når verktøyet brukes på treverk. *verktøyet ikke skal brukes på en stund.*

Merkefri tupp (Fig. A)

Sett merkefri-tuppen **14** over kontaktutløseren **2** når verktøyet brukes på treverk.

Lagre merkefri-tuppen i holderen **7** når den ikke brukes.

⚠ ADVARSEL: Pass på at avtrekkerlåsen **13** er satt på og at batteriet er tatt ut før du setter på eller tar av merkefri-tuppen.

Arbeidslys (Fig. H)

Dette verktøyet har arbeidslys **5** på hver side. Arbeidslysene tennes når avtrekkeren aktiveres eller når kontaktutløseren slippes. Lysene slukkes automatisk etter 10 sekunder med inaktivitet. Arbeidslysene fungerer også som indikator for lav batteristatus og fastklemt spiker. For flere detaljer, se **Indikator for lav batteristatus** eller **Løse en stoppet eller fastkilt spiker**.

⚠ ADVARSEL: Arbeidslysene er ment for lyse opp den umiddelbare arbeidsflaten. Ikke bruk arbeidslysene som den eneste lyskilden.

BRUK

Bruksanvisning

⚠ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonen og gjeldende forskrifter.

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Korrekt plassering av hendene (Fig. I)

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Korrekt plassering av hendene er å ha en hånd på hovedhåndtaket.

Klargjøring av verktøyet (Fig. A)

1. Fjern batteripakken og alle spikrene fra magasinet.
2. Kontroller at kontaktutløseren **2** og spikerskyveren kan bevegges fritt.
3. Lad spikrene i magasinet.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk verktøyet hvis kontaktutløseren eller spikerskyveren ikke kan bevegges fritt.

⚠ FORSIKTIG: Smøremidler eller rengjøringsmidler må **ALDRI** sprayes på eller på andre måter påføres innvendig i verktøyet. Dette kan virke alvorlig inn på verktøyets levetid og ytelse.

Avfyre verktøyet (Fig. A)

DCN660 kan brukes i én av to modi: sekvensiell modus eller slagaktiveringsmodus.

DCN661 kan bare brukes i sekvensiell modus.

Sekvensiell modus (/)

Sekvensiell modus brukes for enkel spikring der det er ønskelig med forsiktig og nøyaktig plassering.

1. Bruk modusvalg Bryteren **10** og velg sekvensiell modus (kun DCN660).
2. Løsne avtrekkerlåsen **13**.
3. Skyv kontaktutløseren **2** mot arbeidsflaten.
4. Trekk i avtrekkeren **1** for å aktivere verktøyet.
5. Slipp avtrekkeren og hev kontaktutløseren fra arbeidsstykket.
6. Gjenta trinn 3–5 for å fyre av flere spiker.

Slagaktivering (//) kun DCN660

Slagaktiverings-modu brukes for rask spikring på jevne, stabile flater.

1. Bruk modusvalg Bryteren **10** for å velge slagaktiveringsmodus.
2. Løsne avtrekkerlåsen **13**.
3. For å slå inn en enkel stift, bruk verktøyet som beskrevet i sekvensiell modus:
 - a. Press kontaktutløseren **2** mot arbeidsflaten.
 - b. Trekk i avtrekkeren **1** for å aktivere verktøyet.
4. For å slå inn flere spiker, tykk inn og hold avtrekker Bryteren **1**, og trykk så kontaktutløseren **2** gjentatte ganger mot arbeidsflaten. Hver gang kontaktutløseren **2** trykkes inn mens avtrekkeren **1** holdes inne, skytes en spiker ut.

⚠ ADVARSEL: Ikke hold avtrekkeren inne når verktøyet ikke er i bruk. Hold avtrekkerlåsen **13** i låst posisjon for å forhindre utilsiktet aktivering når verktøyet ikke er i bruk.

Løse en stoppet eller fastkilt spiker (Fig. A, G, H)

Hvis en spiker kiler seg fast i utskyternesen eller verktøyet stopper, vil høyre arbeidslys **5** blinke kontinuerlig.



1. Sett på avtrekkerlåsen **13**.
2. Fjern batteripakken **15** og ta alle spikrene ut av magasinet.
3. Slipp fastlåsningsutløseren **3** på toppen av utskyternesen og åpne inspeksjonsdøren.
4. Fjern den fastkiltede spikeren, bruk en tang om nødvendig. Hvis det ikke er noen synlige fastkiltede spiker, kan det være at verktøyet har stoppet.
5. Sirkuler stopputløser spaken **4** for å føre driverbladet tilbake, om nødvendig.
6. Lukk inspeksjonsluken og fest låsepinnen under de to armene **17** på utskyternesen. Senk og lås fastlåsningsutløseren.

Dersom spikere ofte setter seg fast i utskyternesen, får du verktøyet reparert hos en autorisert DEWALT-serviceforhandler.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Feilsøking

Hvis det ikke virker som verktøyet fungerer riktig, følger du instruksjonene nedenfor. Dersom det ikke løser problemet, kontakt en reparatør.

Verktøyet virker ikke.

Arbeidslysene kommer ikke på.

Kontrollerer at avtrekkerlåsen ikke er på.

- Kontrollerer batterinivået (se seksjonen **Ladeindikator batteripakker** i denne manualen).
- Fjern batteripakken, vent i minst 5 sekunder, og sett den så inn igjen.

Arbeidslysene er på, men motoren går ikke.

- Sørg for at både kontaktløsere og avtrekkeren er sluppen, og aktiver så bare kontaktløsere.
- Kontrollerer modusvelgerbryteren (kun DCN660)
- Kontrollerer batterinivået (se seksjonene **Ladeindikator batteripakker** og **Indikator for lav batteristatus** i denne manualen).

Arbeidslysene er på, motoren går, men verktøyet skyter ikke ut festemidler.

- Kontrollerer modusvelgerbryteren (kun DCN660)
- Kontrollerer at riktig type festemidler er lastet inn i magasinet og at skyveren skyver på festemidlene.
- Se etter feilindikatorlys [bytt batteri eller fjern fastkiling om nødvendig (se seksjonene **Indikator for lav batteristatus** eller **Løse en stopp eller fastkilt spiker** i denne manualen)].
- Kontrollerer at kontaktløsere og spikerskyver kan beveges fritt (se seksjonen **Forbered verktøyet** i denne manualen).
MERK: Stopppløserpaken skal brukes for å nullstille mekanismen. Avtrekkerlåsen kan også måtte gå en syklus for å nullstille den elektroniske styringen. Disse kravene indikeres av verktøyet, med bruk av arbeidslisene.

Arbeidslysene er på, motoren går, men verktøyet skyter ikke festemidler fullt ut.

- Juster slagdybden (se seksjonen **Justering av slagdybden** i denne manualen).
- Endre verktøyet til enkeltskuddmodus hvis det ikke allerede er i enkeltskuddmodus.
- Velg riktig festemiddellengde/-materiale.
- Kontrollerer batterinivået (se seksjonene **Ladeindikator batteripakker** og **Indikator for lav batteristatus** i denne manualen).
- Rengjør utskyternesen med komprimert luft. Ikke bruk smøremidler.
- Rengjør magasinet med komprimert luft.
- Driverbladmekanismen kan være skadet/slitt. Kontakt en reparatør hvis trinnene ovenfor ikke løser problemet.
MERK: Stopppløserpaken skal brukes for å nullstille mekanismen. Avtrekkerlåsen kan også måtte gå en syklus for å nullstille den elektroniske styringen. Disse kravene indikeres av verktøyet, med bruk av arbeidslisene.

Festemidlene kiler seg fast i verktøyet.

Kontrollerer at riktig type festemidler er lastet inn i magasinet på riktig måte og at skyveren skyver på festemidlene.

- Velg riktig festemiddellengde/-materiale.
- Rengjør utskyternesen (Se seksjonen **Løse en stoppet eller fastkilt spiker** i denne manualen).
- Rengjør magasinet med komprimert luft.
- Driverbladmekanismen kan være skadet/slitt. Kontakt en reparatør hvis trinnene ovenfor ikke løser problemet.
MERK: Stopppløserpaken skal brukes for å nullstille mekanismen. Avtrekkerlåsen kan også måtte gå en syklus for å nullstille den elektroniske styringen. Disse kravene indikeres av verktøyet, med bruk av arbeidslisene.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

■ Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

18V XR 16 GA PISTOLA PARA PREGOS SEM CABEÇA DCN660, DCN661

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DCN660	DCN661
Voltagem	V _{cc}	18	18
Tipo		2	2
Tipo de bateria		lões de lítio	lões de lítio
Modo de actuação		Sequência / ressalto	Apenas
Ângulo do carregador		20°	20°
Fixadores			
comprimento	mm	32 – 63	32 – 63
diâmetro da haste	mm	1,6	1,6
ângulo		20°	20°
Peso (sem bateria)	kg	2,4	2,4
Energia de acionamento	J	48	48
Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN60745-2-16:			
L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	83	83
L _{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	94	94
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3	3
Valor de emissão de vibrações a _h =	m/s ²	2,5	2,5
K de variabilidade =	m/s ²	<2,5	<2,5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN60745 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.



ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes

que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva “máquinas”



18V XR 16 GA Pistola para pregos sem cabeça DCN660, DCN661

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Director de Engenharia
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
24.05.18



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)					
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu

corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma

manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Regras de segurança das Pistolas para pregos sem cabeça

- **Assuma sempre que a ferramenta contém fixadores.** Um manuseio descuidado da agrafadora pode resultar numa disparo inesperado dos pregos e em ferimentos.
- **Não aponte a ferramenta para si ou qualquer pessoa próxima.** O disparo inesperado irá descarregar o fixador provocando ferimentos.
- **Não acione a ferramenta, exceto se esta estiver colocada firmemente contra a peça.** Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça, o fixador poderá ser desviado do seu alvo.
- **Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando o fixador encravar na ferramenta.** Quando remover um prego encravado, a agrafadora pode ser activada acidentalmente se estiver ligada à corrente.

- **Não utilize esta pistola para pregos para fixar cabos elétricos.** Não foi concebida para a instalação de cabos elétricos e poderá danificar o isolamento dos mesmos, resultando assim em perigos de incêndio ou choques elétricos.
- Utilize sempre óculos de proteção.
- Utilize sempre protecção para os ouvidos.
- Utilize apenas os fixadores especificados no manual.
- Não utilize quaisquer bases para montar a ferramenta num suporte.
- Não desmonte ou bloqueie quaisquer partes da ferramenta de inserção do fixador, tais como o ativador de contacto.
- Antes de qualquer utilização, verifique se o mecanismo de segurança e acionamento está a funcionar corretamente e se todas as porcas e parafusos estão apertados.
- Não utilize a ferramenta como martelo.
- Não utilize a DCN660 ou DCN661
 - quando mudar de um local para outro que implique a utilização de andaimes, escadas, escadotes ou equipamento semelhante a escadotes, por exemplo, telhados de ripados, etc.;
 - quando fechar caixas ou grades;
 - quando instalar sistemas de segurança de transporte, por exemplo, em veículos, vagões, etc.

No que respeita a excepções, consulte as regulamentações de local de trabalho nacionais e locais.

- Consulte sempre os regulamentos específicos do local de trabalho.
- Nunca aponte qualquer ferramenta de inserção do fixador em funcionamento na sua direção, ou na de qualquer outra pessoa.
- Quando utilizar a ferramenta, segure-a de forma a não permitir que esta cause ferimentos na cabeça ou corpo caso ocorra um ricochete devido a uma falha de energia ou ao contacto com superfícies duras na área de perfuração.
- Nunca acione a ferramenta de inserção do fixador sem ser contra uma superfície.
- Na área de trabalho, transporte sempre a ferramenta segurando apenas numa pega e nunca com o gatilho acionado.
- Tenha em conta as condições na área de trabalho Os fixadores podem perfurar partes finas ou deslizar dos cantos e extremidades da peça trabalhada e, assim, colocar pessoas em risco.
- Não insira fixadores perto da extremidade da peça.
- Não insira fixadores uns por cima de outros.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.

- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



CUIDADO: perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



CUIDADO: as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos

dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- **Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.**
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.

2. Insira a bateria **15** no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria **16**.

NOTA: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores de carga		
	em carga	
	totalmente carregada	
	retardação de calor/frio da bateria*	

*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação.

Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparece um padrão intermitente no carregador.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

Sistema de protecção electrónica

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Instruções de limpeza do carregador



ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DeWALT.

- **NÃO salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.**
- **Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.**
A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



ATENÇÃO: Perigo de incêndio. O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

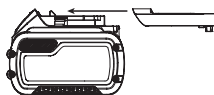
Transportar a bateria FLEXVOLT™

A bateria DEWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização e transporte**.

Modo de utilização: Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

Modo de transporte: Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de



watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar

3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada.

A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).

Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

Tipo de bateria

Os modelos DCN660 e DCN661 utilizam uma pilha de 18 volts. Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Consulte os **Dados Técnicos** para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Pistola de pregos
- 1 Carregador (apenas nos modelos D2 ou P2)
- 1 Pilha de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Pilhas de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Pilhas de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são incluídas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: a marca Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela DEWALT é fornecida sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Não utilize a ferramenta em andaimes ou escadotes.



Comprimento dos pregos.



Grossura dos pregos.



Não é necessário lubrificação adicional.



Capacidade de carga.



Tensão da ferramenta.



Ângulo do carregador: 20°.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

Posição do Código de data (Fig. B)

O código de data **18**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2018 XX XX
Ano de fabrico

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Botão de gatilho
- 2 Activador de contacto
- 3 Trinco de desencravamento
- 4 Alavanca anti bloqueio
- 5 Indicadores luminosos de funcionamento/falha
- 6 Gancho reversível para correia
- 7 Suporte para tampa sem ponta
- 8 Impulsor de agrafos
- 9 Carregador
- 10 Interruptor de seleção de modo (Só no modelo DCN660)
- 11 Botão de ajuste da profundidade
- 12 Indicador de profundidade
- 13 Desbloqueador do gatilho
- 14 Tampa sem ponta
- 15 Bateria
- 16 Botão de desbloqueio da bateria

Utilização Adequada

Esta pistola para pregos sem cabeça 16 GA foi concebida para ser utilizada por profissionais na colocação de pregos e tachas.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas pistolas para pregos 16 GA são ferramentas elétricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **15** está totalmente carregada antes de a utilizar.

Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **15** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. B).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **16** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Indicador de pilha fraca (Fig. H)

O indicador de bateria fraca é uma funcionalidade integrada no indicador luminoso da mão esquerda **5**. Ao piscar 4 vezes, está a indicar que é necessário recarregar a bateria e a ferramenta desligar-se-á automaticamente.



Desligue a ferramenta e remova a bateria **15** para carregá-la assim que o indicador começar a piscar.

A ferramenta permanecerá não operacional enquanto tiver uma bateria com pouca carga.

Montagem do gancho de correia (Fig. C)

É possível prender o gancho de correia a qualquer um dos lados da ferramenta, ou removê-lo no caso de não querer usá-lo.

1. Insira o gancho de correia **6** no orifício de montagem num dos lados da ferramenta.
2. Faça passar o parafuso **19** através do gancho de correia e para dentro do orifício de montagem. Aperte o parafuso.

Carregar a ferramenta (Fig. D)

1. Insira os fixadores na parte traseira do carregador **9**.
2. Puxe o impulsor de agramas **8** para trás até a guia encaixar por trás dos pregos.
3. Liberte o impulsor.

Descarregar a ferramenta

1. Segure a ferramenta na vertical, aperte o trinco do impulsor **8** e permita que os pregos deslizem pelo carregador e para lá do impulsor.
2. Retire os pregos do carregador **9**.

Ajustar a profundidade de inserção (Fig. A)

Utilizando o botão de ajuste da profundidade, é possível ajustar a profundidade de inserção do prego ao tipo de fixador usado.

1. Para inserir um prego com menos profundidade, gire a roda de ajuste de profundidade **11** na direcção da parte traseira da ferramenta. Verifique o indicador do nível **12** para saber qual a definição da ferramenta dentro do alcance disponível.
2. Para inserir um prego com mais profundidade, gire a roda de ajuste de profundidade **11** na direcção da parte frontal da ferramenta.

Selecionar o modo (Fig. E)

Só DCN660

Para seleccionar o modo de ação sequencial, faça deslizar o interruptor de seleção do modo **10** para o ícone de prego único (/).

Para seleccionar o modo de ação de ressalto, faça deslizar o interruptor de seleção do modo **10** para o ícone de três pregos (//).

Desbloqueador do gatilho (Fig. F)

Esta ferramenta está equipada com um desbloqueador do gatilho **13** para impedir que a ferramenta dispare um prego.

Para ativar o desbloqueador do gatilho, empurre o interruptor para baixo.

Para desativar o desbloqueador do gatilho, **13** puxe o interruptor para cima.

⚠ ATENÇÃO: *certifique-se de que o desbloqueador do gatilho **13** está ativado e que o compartimento das pilhas foi removido antes de efetuar quaisquer ajustes ou quando a ferramenta não for utilizada de imediato.*

Ponta sem marca (Fig. A)

Coloque a ponta sem marca **14** sobre o ativador de contacto **2** quando utilizar a ferramenta em madeira.

Coloque a ponta sem marca no suporte **7** sempre que não a utilizar.

⚠ ATENÇÃO: *certifique-se de que o desbloqueador do gatilho **13** está ativado e que o compartimento das pilhas foi removido antes de instalar ou remover a ponta sem marca.*

Indicadores luminosos de funcionamento (Fig. H)

Esta ferramenta tem indicadores luminosos **5** em ambos os lados. Os indicadores luminosos acendem ao ativar o gatilho ou libertar o ativador de contacto. As luzes desligam automaticamente 10 segundos após o aparelho ter sido utilizado. Os indicadores luminosos também funcionam como indicador de bateria fraca e de prego encravado. Para mais informações, consulte as secções **Indicador de bateria fraca** ou **Soltar um prego encravado**.

⚠ ATENÇÃO: *os indicadores luminosos destinam-se a iluminar a superfície de trabalho mais próxima. Não os utilize como única fonte de iluminação.*

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

⚠ ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Posição correcta das mãos (Fig. I)

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal.

Preparar a ferramenta (Fig. A)

1. Remova a bateria e todos os pregos do carregador.
2. Verifique se o ativador de contacto **2** e o impulsor de pregos se deslocam livremente.
3. Volte a colocar os agrafos no carregador.

⚠ ATENÇÃO: *não utilize a ferramenta se o ativador de contacto ou o impulsor de pregos não se estiverem a deslocar livremente.*

⚠ CUIDADO: NUNCA *pulverize ou aplique de qualquer outra forma lubrificantes ou solventes de limpeza dentro do aparelho. Isto poderá afectar seriamente a vida útil e desempenho do aparelho.*

Actuação da ferramenta (Fig. A)

O modelo DCN660 pode ser utilizado em dois modos: modo de ação sequencial ou modo de ação de ressalto.

O modelo DCN661 só dispõe do modo de sequencial.

Modo de ação sequencial (/)

O modo de ação sequencial é utilizado para fixação intermitente, quando é necessário fixar pregos de maneira cuidadosa e precisa.

1. Utilizando o interruptor de seleção de modo **10**, selecione o modo de ação sequencial. (Só no modelo DCN 660)
2. Liberte o desbloqueador do gatilho **13**.
3. Empurre o ativador de contacto **2** contra a superfície de trabalho.
4. Prima o gatilho **1** para ativar a ferramenta.
5. Liberte o gatilho e remova o ativador de contacto da peça trabalhada.
6. Repita os passos 3 a 5 para disparar os pregos subsequentes.

Ação de ressalto (//)

Apenas no modelo DCN660

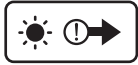
O modo de ação rápida é utilizado para agrafar rapidamente superfícies planas e fixas.

1. Utilizando o interruptor de seleção de modo **10**, selecione o modo de ação de ressalto.
2. Liberte o desbloqueador do gatilho **13**.
3. Para disparar um único prego, utilize a ferramenta conforme descrito na ação sequencial:
 - a. Empurre o ativador de contacto **2** contra a superfície de trabalho.
 - b. Prima o gatilho **1** para ativar a ferramenta.
4. Para disparar vários pregos, mantenha premido o interruptor do gatilho **1** e, em seguida, empurre o ativador de contacto **2** repetidamente contra a superfície de trabalho. De cada vez que o ativador de contacto **2** for carregado enquanto o gatilho **1** for premido, será disparado um prego.

⚠ ATENÇÃO: *não mantenha o gatilho premido quando a ferramenta não estiver a ser utilizada. Mantenha o desbloqueador do gatilho **13** na posição de bloqueio para evitar uma ativação acidental quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.*

Soltar um prego encravado (Fig. A, G, H)

Se um prego encravar no adaptador ou a ferramenta parar, o indicador luminoso da mão direita 5 piscará continuamente.



1. Ative o desbloqueador do gatilho 13.
2. Remova a bateria 15 e todos os pregos do carregador.
3. Liberte o trinco de desencravamento 3 na parte superior do adaptador e abra o compartimento de inspeção.
4. Retire o prego encravado, utilizando um alicate se necessário. Se não estiver visível nenhum prego encravado, a ferramenta poderá ter encravado.
5. Programe a alavanca anti bloqueio 4 para recolocar a lâmina do impulsor, se necessário.
6. Feche o compartimento de inspeção e encaixe a cavilha do trinco debaixo dos dois braços 17 no adaptador. Baixe e tranque o trinco de desencravamento.

Se os pregos ficarem encravados no adaptador com frequência, leve a ferramenta para reparação num centro de assistência autorizado da DeWALT.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DeWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*



ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca*

deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DeWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Resolução de problemas

Se achar que a sua ferramenta não está a funcionar correctamente, siga as instruções abaixo. Se estas indicações não resolverem o problema, contacte o seu agente de reparação.

A ferramenta não funciona.

Os indicadores luminosos não acendem.

Verifique se o bloqueador do gatilho não está ativado.

- Verifique o nível da bateria (consulte a secção **Baterias para o indicador do nível de combustível** deste manual).
- Remova a bateria, espere 5 segundos (no mínimo) e volte a inseri-la.

Os indicadores luminosos estão acesos mas o motor não arranca.

- Certifique-se de que o ativador de contacto e o gatilho estão soltos e, em seguida, acione apenas o ativador de contacto.
- Verifique o interruptor de seleção de modo (só no modelo DCN660)
- Verifique o nível da bateria (consulte a secção **Baterias para o indicador do nível de combustível e Indicador de bateria** fraca deste manual).

Os indicadores luminosos estão ligados, o motor trabalha, mas a ferramenta não insere os fixadores.

- Verifique o interruptor de seleção de modo (só no modelo DCN660)
- Verifique se foi introduzido o tipo correto de fixadores no carregador, e se o impulsor está a empurrar o fixador.
- Verifique se estão acesos indicadores luminosos de falha (substituir a bateria ou efetuar um desencravamento, se necessário). (Consulte as secções **Indicador de bateria fraca** e **Soltar um prego encravado** deste manual.)
- Verifique se o ativador de contacto e impulsor de pregos se deslocam livremente (consulte a secção **Preparar a ferramenta** deste manual).

NOTA: A alavanca anti bloqueio deve ser utilizada para repor o mecanismo. O desbloqueador do gatilho poderá também ter de ser programado para repor o controlo eletrónico. Estes requisitos são indicados pelos indicadores luminosos da ferramenta.

Os indicadores luminosos estão ligados, o motor trabalha, mas a ferramenta não insere completamente os fixadores.

- Ajuste a profundidade de inserção (consulte a secção **Ajustar a profundidade de inserção** deste manual).
- Altere a ferramenta para o modo seq., caso ainda não esteja.
- Selecione o comprimento/material dos fixadores adequado.
- Verifique o nível da bateria (consulte a secção **Baterias para o indicador do nível e de combustível e Indicador de bateria fraca** deste manual).
- Limpe o adaptador com ar comprimido. Não utilize lubrificantes.
- Limpe o carregador com ar comprimido.
- O conjunto da lâmina do impulsor pode estar danificado/gasto. Contacte o seu agente de reparação se os passos acima indicados não resolverem o seu problema.
NOTA: A alavanca anti bloqueio deve ser utilizada para repor o mecanismo. O desbloqueador do gatilho poderá também ter de ser programado para repor o controlo eletrónico. Estes requisitos são indicados pelos indicadores luminosos da ferramenta.

Os fixadores encravam na ferramenta.

Verifique se foi adequadamente introduzido o tipo correto de fixadores no carregador, e se o impulsor está a empurrar o fixador.

- Selecione o comprimento/material dos fixadores adequado.
- Limpe o adaptador (consulte a secção **Soltar um prego encravado** deste manual).
- Limpe o carregador com ar comprimido.
- O conjunto da lâmina do impulsor pode estar danificado/gasto. Contacte o seu agente de reparação se os passos acima indicados não resolverem o seu problema.
NOTA: A alavanca anti bloqueio deve ser utilizada para repor o mecanismo. O desbloqueador do gatilho poderá também ter de ser programado para repor o controlo eletrónico. Estes requisitos são indicados pelos indicadores luminosos da ferramenta.

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.

- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

18 V XR 16 GA VIIMEISTELYNAULAIN

DCN660, DCN661

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		DCN660	DCN661
Jännite	V _{bc}	18	18
Tyyppi		2	2
Akkutyyppi		Li-lon	Li-lon
Käyttötila		Sarja/Isku	Vain
Lipaskulma		20°	20°
Kiinnittimen			
pituus	mm	32 – 63	32 – 63
varren halkaisija	mm	1,6	1,6
kulma		20°	20°
Paino (ilman akkupakkausta)	kg	2,4	2,4
Työenergia	J	48	48

Ääni- ja värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN60745-2-16 mukaisesti:

L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	83	83
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	94	94
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3	3
Tärinäpäästöarvo a _{rh} =	m/s ²	2,5	2,5
Vaihtelu K =	m/s ²	<2,5	<2,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu värinäarvo on mitattu EN60745 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: Ilmoitettu värinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, värinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä. Värinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää värinää merkittävästi työkalua käytettäessä. Työkalun käyttäjän altistumista värinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi



18 V XR 16 GA Viimeistelynaulain DCN660, DCN661

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekninen päällikkö

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

D-65510, Idstein, Germany

24.05.18



VAROITUS: Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei **välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Akku				Laturit/Latausajat (minuutteina)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

SÄILYTTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskitymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholoin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskitymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistä siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötaroituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

- c) **Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneeste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

6) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Turvallisuusmääräykset viimeistelynaulaimille

- **Toimi aina oletuspohjalta, että työkalussa on kiinnittimiä.** Naulauskoneen huolimaton käsittely voi

johtaa naulojen odottamattomaan laukaisemiseen ja henkilövahinkoihin.

- **Älä osoita työkalulla itseäsi tai ketään lähetyvillä olevaa henkilöä.** Vahingossa laukaistu kiinnitin voi aiheuttaa vahingon.
- **Älä laukaise työkalua, ellei se ole tiiviisti työkalupäältä vasten.** Jos työkalu ei ole kiinni työkalupäällä, kiinnitin saattaa ponnahtaa irti kohteesta.
- **Irrota työkalu virtalähteestä, jos kiinnitin juuttuu työkalun sisään.** Kun poistat kiinni jääneen naulan, naulauskone voi kytkeytyä vahingossa päälle, jos se on liitetty sähköverkkoon.
- **Älä käytä tätä naulainta sähköjohtojen kiinnittämiseen.** Sitä ei ole tarkoitettu sähkökaapeleiden asentamiseen, vaan se voi vahingoittaa sähkökaapeleiden eristeitä ja aiheuttaa sähköisku- tai tulipalovaaran.
- Käytä aina suojalaseja.
- Käytä aina kuulonsuojaimia.
- Käytä vain käyttöohjeessa määritellyjä kiinnittimiä.
- Älä käytä alustoja työkalun kiinnittämiseksi tukeen.
- Älä pura mitään kiinnitystyökalun osaa, kuten kärklaukaisinta, tai estä sen toimintaa.
- Ennen jokaista käyttöä tarkasta että turva- ja laukaisumekanismit toimivat oikein ja että kaikki mutterit ja ruuvit ovat tiukalla.
- Älä käytä työkalua vasarana.
- Älä käytä DCN660 tai DCN661 -työkalua
 - kun vaihdat yhdestä työskentelykohteesta toiseen ja joudut käyttämään rakennustelineitä, portaita, tikkaita tai tikkaiden kaltaisia rakenteita, esim. kattoruoteita jne.
 - laatikoiden tai kuljetuslaatikoiden sulkemiseen,
 - turvallisuusjärjestelmien kiinnittämiseen kuljetuksen aikana, esim. ajoneuvoissa, vaunuissa jne.
 Tarkista poikkeukset paikallisista työpaikkasääädöksistä.
- Tarkista aina paikallisen työpaikan määräykset.
- Älä koskaan osoita toimivaa naulainta itseäsi tai muita henkilöitä kohden.
- Pidä työskennellessäsi työkalua siten, että päälle tai vartalolle ei voi aiheutua vammoja mahdollisesta rekyylistä, jota voi ilmetä virtalähteen ongelmien takia tai työkalupäällä olevien kovien kohtien takia.
- Älä koskaan laukaise naulainta tyhjään tilaan.
- Kanna työkalu työskentelyalueella työpisteeseen vain yhdestä kahvasta pitäen, eikä koskaan liipaisin viritettynä.
- Ota huomioon työskentelyalueen olosuhteet. Kiinnittimet voivat tulla läpi ohuista työkalupäleistä tai luiskahtaa pois niiden kulmista ja reunoilta, ja aiheuttaa sitä kautta vaaratilanteita ihmisille.
- Älä lyö kiinnittimiä työkalupäleen reunojen lähelle.
- Älä lyö kiinnittimiä aikaisempien kiinnittimien päälle.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DeWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säästöjen mukaisesti, joten maadoitusjohto ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DeWALTin huolto-organisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Latauslaitteet

DeWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- *Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.*



VAROITUS: Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



VAROITUS: Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



HUOMIO: Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DeWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettyinä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin

kuitenkaan rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuja. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DeWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut – vaihdata ne välittömästi.**
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- *Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.*
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.







Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku **15** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta **16**.

HUOMAA: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkivaloista.

Laturin merkivalot	
	lataus käynnissä 
	ladattu täyteen 
	kuuma-/kylmäviive* 

*Punainen merkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkivalo vilkkuu.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyä tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.

Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi.

DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdytystä varten. Puhallin kytketty automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin

5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Laturin puhdistusohjeet

VAROITUS: Sähköiskuvaara. **Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta.** Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Akkuyksikkö

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
 - Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.
 - **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
 - **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).**
 - **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akunestettä pääsee silmään, huuhtelee aivonta silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.

VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.

VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syyssä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa

kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanna akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nautoja, ruuveja, avaimia, jne.



HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkusikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



VAROITUS: Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisäätöiden kuljetusmääräysten vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavaran kuljetussuositukset, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavaran määräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälistä tielukuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavaran suosituksen osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksiin piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräyksiä monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksiä soveltamalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suorita, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksiä mukaista.

FLEXVOLT™-akun kuljetus

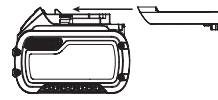
DEWALT FLEXVOLT™-akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö** ja **kuljetus**.

Käyttötila: Kun FLEXVOLT™-akkuä käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun

FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akkuä) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

Kuljetustila: Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmeä alhaisemman Wh-arvon omaavaä akkuä



verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoä koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisinsanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi

Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä



ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).

Säilytysuositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Teknississä tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akkuä.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.

Lataa DeWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DeWALT-latureilla.

Jos muita kuin yhteensopivia DeWALT-akkuja ladataan DeWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



KÄYTTÖ (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



KULJETUS (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

Akun Tyyppi

DCN660 ja DCN661 toimivat 18 voltin akulla.

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Naulain
- 1 Laturi (vain D2- ja P2-mallit)
- 1 Litiumioniakku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 mallit)
- 2 Litiumioniakut (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 mallit)
- 3 Litiumioniakut (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 mallit)
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-malleihin kuuluvat Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc.:in rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita DeWALT käyttää lisenssillä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Älä käytä työkalua telineillä tai tikkailla seistessäsi.



Kiinnittimen pituus.



Kiinnittimien paksuus.



Ei lisävoitelun tarvetta.



Ladattava kiinnittimien määrä.



Työkalun jännite.



Lipaskulma: 20°.



Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva B)

Päivämääräkoodi **18** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2018 XX XX

Valmistusvuosi

Kuvaus (Kuva A)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Liipaisinkytkin
- 2 Kärkilaukaisin
- 3 Juuttumisen poistosalpa
- 4 Kiinnileikkautumisen vapautusvipu
- 5 Työvalot/vianilmaisimet
- 6 Käännettävä vyökoukku
- 7 Kärkisuojapidike
- 8 Naulantyyntönnin
- 9 Lipas
- 10 Tilanvalintakytkin (vain DCN660)
- 11 Syvyydensäätöpyörä
- 12 Syvyydenilmaisin
- 13 Liipaisimen lukitus
- 14 Kärkisuoja
- 15 Akku
- 16 Akun vapautuspainike

Käyttötarkoitus

16 GA -viimeistelynaulaimesi on suunniteltu ammattimaiseen naulauskäyttöön ja kiinnitystöihin.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä 16 GA -naulaimet ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

Akun Asentaminen ja Poistaminen

Työkalusta (Kuva B)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku (15) on ladattu täyteen.

Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

- Kohdistaa akku (15) kahvan sisällä oleviin kiskoihin (kuva ?).
- Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

Akun Poistaminen Työkalusta

- Paina akun vapautuspainiketta (16) ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
- Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttöjärjan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Matalan paristovirran merkkivalo (Kuva H)

Matalan paristovirran merkkivalo on vasemman työvalon (5) integroitu ominaisuus. Se vilkkuu 4 kertaa ilmaistakseen, että akkupaketti pitää ladata ja työkalu sammuu automaattisesti.



Sammuta työkalu ja ota akkupaketti (15) ulos latausta varten heti kun ilmaisin vilkkuu.

Työkalu ei toimi niin kauan kuin purkaantunut akkupaketti on siihen kiinnitettynä.

Vyökoukun asentaminen (Kuva C)

Vyökoukku voidaan liittää kummalle puolelle työkalua tahansa, tai poistaa, jos sitä ei tarvita.

- Laita vyökoukku (6) asennusreikään työkalun sivulla.
- Aseta ruuvi (19) vyökoukun läpi asennusreikään. Kiristä ruuvi.

Työkalun lataaminen (Kuva D)

- Aseta kiinnittimet lippaan (9) takaosaan.
- Vedä naulantyönnin (8) taakse, kunnes naulanseuraaja painuu naulojen taakse.
- Vapauta työnnin.

Työkalun tyhjentäminen

- Pidä työkalu oikein päin, purista työntimen (8) salpaa ja päästä naulat liukumään alas pitkin lippasta työntimen ohi.
- Poista naulat lippasta (9).

Naulausvyvyden asettaminen (Kuva A)

Naulausvyvyys voidaan säätää käytetyn kiinnittimen mukaisesti käyttäen syvyyden säätöpyörää.

- Naulojen lyömiseksi syvemmälle kierrä syvyyden säätöpyörää (11) kohti työkalun takaosaa. Katso mittaria (12) nähdäksesi, miten työkalun asetus sijoittuu mahdollisella alueella.
- Naulojen lyömiseksi pinnempana kierrä syvyyden säätöpyörää (11) kohti työkalun etuosa.

Toimintatilan valitseminen (Kuva E)

Vain DCN660

Voit valita sarjakäyttötilan liu'uttamalla tilakytkimen (10) yksittäisen naulakuvakkeen (/) kohdalle.

Voit valita iskutilan liu'uttamalla tilakytkimen (10) kolmen naulan kuvakkeen (/ / /) kohdalle.

Kärkilaukaisimen lukitus (Kuva F)

Työkalu on varustettu kärkilaukaisimen lukitusella (13), joka estää työkalua laukaisemasta kiinnikettä.

Kytke kärkilaukaisimen lukitus päälle vetämällä kytkintä alaspäin. Kytke kärkilaukaisimen lukitus (13) pois päältä vetämällä kytkintä ylöspäin.



VAROITUS: Varmista, että kärkilaukaisimen lukitus (13) on kytketty päälle ja akkuyksikkö poistettu, ennen kuin teet mitään säätöjä tai kun työkalua ei välittömästi käytetä.

Kärkisuoja (Kuva A)

Laita kärkisuoja (14) kärkilaukaisimen (2) päälle, kun työkalua käytetään puulle.

Säilytä kärkisuoja (7) pidikkeessä silloin, kun sitä ei käytetä.



VAROITUS: Varmista, että kärkilaukaisimen lukitus (13) on kytketty päälle ja akkuyksikkö poistettu, ennen kuin asetat tai poistat kärkisuoja.

Työvalot (Kuva H)

Työkalun molemmilla puolilla on työvalot (5). Työvalot syttyvät kun liipaisin aktivoidaan tai kärkilaukaisin vapautetaan. Valot

sammuvat automaattisesti, kun laitetta ei käytetä 10 sekuntiin. Valot toimivat myös akun vähäisen latauksen ja juuttuneen naulan osoittimena. Saadaksesi lisätietoja katso **Matalan paristovirran merkkivalo** tai **Juuttuneen naulan poisto**.

VAROITUS: Työvalot on tarkoitettu välittömän työalueen valaisemiseen. Älä käytä työvaloja ainoana valonlähteenä.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Käsien oikea asento (Kuva I)

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.

VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa.

Työkalun valmistelu (Kuva A)

1. Irrota akkupaketti ja poista kaikki naulat lippaasta.
2. Tarkista, että kärkilaukaisin **2** ja naulantönnin voivat liikkua vapaasti.
3. Lataa naulat uudelleen lippaaseen.

VAROITUS: Älä käytä työkalua, jos kärkilaukaisin tai naulantönnin eivät voi liikkua vapaasti.

HUOMIO: ÄLÄ KOSKAAN ruiskuta tai muulla tavoin päästä laitteen sisälle voiteluaineita tai liuottimia. Ne voivat merkittävästi heikentää suorituskykyä ja lyhentää käyttöikää.

Työkalun käynnistäminen (Kuva A)

DCN660-laitetta voidaan käyttää kahdessa eri tilassa: sarjatoimintatila tai iskutoimintatila. DCN661 toimii vain sarjatilassa.

Sarjatoimintatila (/)

Sarjatoimintaa käytetään jaksottaiseen kiinnitykseen, kun tarvitaan erittäin huolellista ja täsmällistä sijoitusta.

1. Käyttämällä tilanvalintakytkintä **10**, valitse sarjatila. (vain DCN660)
2. Vapauta liipaisimen lukitus **13**.
3. Paina kärkilaukaisin **2** työpintaa vasten.
4. Vedä liipaisimesta **1** työkalun laukaisemiseksi.
5. Vapauta liipaisin ja irrota kärkilaukaisin työkappaleesta.
6. Toista vaiheet 3 - 5 lyödäksesi useampia nauloja.

Iskutoimintatila (//)

vain DCN660

Sarjatoimintotilaa käytetään nopeaan naulaamiseen tasaisilla, liikkumattomilla pinnoilla.

1. Valitse tilakytkimellä **10** iskutoimintatila.
2. Vapauta liipaisimen lukitus **13**.
3. Voit lyödä yksittäisen naulan käyttämällä työkalua sarjalaukaisutilan ohjeita noudattaen:
 - a. Paina kärkilaukaisin **2** työpintaa vasten.
 - b. Vedä liipaisimesta **1** työkalun laukaisemiseksi.
4. Lyödäksesi useita nauloja paina liipaisinta **1** ja pidä se pohjassa ja paina kärkilaukaisin **2** toistuvasti työpintaa vasten. Aina kun kärkilaukaisin **2** puristuu, kun liipaisinta **1** pidetään pohjassa, työkalu lyö naulan.

VAROITUS: Älä pidä liipaisinta painettuna, kun työkalu ei ole käytössä. Pidä liipaisimen lukitus **13** lukitusasennossa estääksesi työkalun laukeamisen vahingossa, kun sitä ei käytetä.

Kiinnileikkautumisen poisto tai juuttunut naula (Kuvat A, G, H)

Jos naula juuttuu suokappaleeseen tai työkalu leikkaa kiinni, oikeanpuoleinen työvalo **5** vilkkuu jatkuvasti.



1. Kytke kärkilaukaisimen lukitus **13**.
2. Irrota akkupaketti **15** ja poista kaikki naulat lippaasta.
3. Vapauta juuttumisen poistosalpa **3** suokappaleen päältä ja avaa tarkastusluukku.
4. Poista naula tarpeen mukaan pihtien avulla. Jos juuttunut naula ei ole näkyvissä, voi kyse olla siitä, että työkalu on leikkannut kiinni.
5. Kierrätä tarvittaessa kiinnileikkautumisen vapautusvipua **4** käyttöterän palauttamiseksi.
6. Sulje tarkastusluukku ja kytke suokappaleen **17** salpatappi. kahden varren alla. Laske alas ja lukitse juuttumisen poistosalpa.

Jos nauloja jää usein kiinni kärkikappaleeseen, anna valtuutetun DEWALT-huoltopalvelun huoltaa työkalu.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapittoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökälua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DeWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DeWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Vianmääritys

Jos laite ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos seuraavat ohjeet eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä korjauspalveluun.

Työkalu ei toimi.

Työvalot eivät syty.

Tarkista, että liipaisimen lukitus ei ole päällä.

- Tarkista pariston jännite (Katso **Tasomittarilla varustetut akut** -kohta tässä ohjeessa).
- Poista akkupaketti ja odota vähintään 5 sekuntia, aseta se sitten takaisin.

Työvalot palavat mutta moottori ei käy.

- Varmista, että sekä karkilaukaisin että liipaisin on vapautettu ja laukaise sitten vain karkilaukaisin.
- Tarkista tilanvalintakytkin (vain DCN660)
- Tarkista pariston jännite (Katso **Tasomittarilla varustetut akut** ja **Matalan paristovirran merkkipalo** -kohdat tässä ohjeessa).

Työvalot palavat, moottori käy, työkalu ei lyö ollenkaan kiinnittämiä.

- Tarkista tilanvalintakytkin (vain DCN660)
- Tarkista, että lippaaseen on ladattu oikean tyyppisiä kiinnittämiä ja että työn painaa kiinnittämiä.

- Tarkista vianilmaisinvolat (vaihda paristo tai poista tukos tarvittaessa (Katso **Matalan paristovirran merkkipalo** ja **Kiinnileikkautumisen poisto tai juuttunut naula** -kohdat tässä ohjeessa).
- Tarkista, että karkilaukaisin ja naulatyön liikkuvat vapaasti (Katso **Työkalun valmistelu** -kohta tässä ohjeessa). **HUOMAA:** Kiinnileikkautumisen vapautusvipua on käytettävä mekanismin palauttamiseen. Liipaisimen lukitusta saattaa myös tarvita käyttää kierros jotta sähköinen ohjaus nollautuisi. Nämä vaatimukset työkalu ilmaisee työvalojen avulla.

Työvalot palavat, moottori käy, työkalu ei lyö kiinnittämiä kokonaan.

- Säädä nauhausvyöryttä (Katso **Nauhausvyöryden asettaminen** -kohta tässä ohjeessa).
- Vaihda työkalu sarjatoimintatilaan, jos se ei joi ole sarjatoimintatilassa.
- Valitse sopiva kiinnittimen pituus/materiaali.
- Tarkista pariston jännite (Katso **Tasomittarilla varustetut akut** ja **Matalan paristovirran merkkipalo** -kohdat tässä ohjeessa).
- Puhdista suukappale paineilmalla. Älä käytä voiteluaineita.
- Puhdista lipas paineilmalla.
- Käyttöeräyksikkö saattaa vaurioitua/kulua. Jos seuraavat ohjeet eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä korjauspalveluun. **HUOMAA:** Kiinnileikkautumisen vapautusvipua on käytettävä mekanismin palauttamiseen. Liipaisimen lukitusta saattaa myös tarvita käyttää kierros jotta sähköinen ohjaus nollautuisi. Nämä vaatimukset työkalu ilmaisee työvalojen avulla.

Kiinnitin juuttunut työkaluun.

Tarkista, että lippaaseen on ladattu oikein oikean tyyppisiä kiinnittämiä, ja että työn painaa kiinnittämiä.

- Valitse sopiva kiinnittimen pituus/materiaali.
- Puhdista suukappale (Katso **Kiinnileikkautumisen poisto tai juuttunut naula** -kohta tässä ohjeessa).
- Puhdista lipas paineilmalla.
- Käyttöeräyksikkö saattaa vaurioitua/kulua. Jos seuraavat ohjeet eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteyttä korjauspalveluun. **HUOMAA:** Kiinnileikkautumisen vapautusvipua on käytettävä mekanismin palauttamiseen. Liipaisimen lukitusta saattaa myös tarvita käyttää kierros jotta sähköinen ohjaus nollautuisi. Nämä vaatimukset työkalu ilmaisee työvalojen avulla.

Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

18V XR 16 GA SPIKPISTOL DCN660, DCN661

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

Tekniska data

		DCN660	DCN661
Spänning	V_{bc}	18	18
Typ		2	2
Batterityp		Litiumjon	Litiumjon
Arbetsläge		Sekventiell / stöt	Sekventiell
Magasinvinkel		20°	20°
Spikar			
längd	mm	32 – 63	32 – 63
skaftdiameter	mm	1,6	1,6
vinkel		20°	20°
Vikt (utan batteripaket)	kg	2,4	2,4
Driftenergi	J	48	48

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN60745-2-16.

L_{pa} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	83	83
L_{wa} (ljudeffektnivå)	dB(A)	94	94
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3	3
Vibration, emissionsvärde a_{h1}	m/s^2	2,5	2,5
Osäkerhet K	m/s^2	<2,5	<2,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN60745, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

⚠ VARNING: Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv



18V XR 16 GA Spikpistol DCN660, DCN661

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel

Teknisk chef

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Tyskland

24.05.18



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som

passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök**

medicinsk hjälp. Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

6) Service

- Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

Säkerhetsregler för spikpistoler

- Utgå alltid från att verktyget innehåller stift eller häftklamrar.** Oförsiktig hantering av spikpistolen kan resultera i oväntad avskjutning av fästelement och personskador.
 - Rikta inte verktyget mot dig själv eller mot personer i närheten.** Oavsiktlig avtryckning matar ut fästdonet och orsakar skada.
 - Använd inte verktyget om det inte ligger an ordentligt mot arbetsstycket.** Om verktyget inte har full kontakt med arbetsstycket kan spiken hamna fel.
 - Koppla bort verktyget från strömkällan om fästdonet fastnar i verktyget.** När ett fästelement som fastnat tas bort kan spikpistolen oavsiktligt aktiveras om den är inkopplad.
 - Använd inte spikpistolen för att fästa elektriska kablar.** Den är inte gjord för installation av elkablar och kan skada isoleringen på elkablarna och därigenom orsaka elektriska stötar eller eldsvåda.
 - Bär alltid skyddsglasögon.
 - Bär alltid hörselskydd.
 - Använd endast spikar av den typ som anges i manualen.
 - Använd ej ställ för att montera verktyget på ett stöd.
 - Försök ej demontera eller blockera någon som helst del av drivverktyget för spik, såsom till exempel kontaktbrytaren.
 - Kontrollera innan varje användning att säkerhets- och avtryckarmekanismer fungerar korrekt, och att samtliga muttrar och bultar har spänts.
 - Använd ej verktyget som hammare.
 - Använd ej DCN660 eller DCN661
 - vid byte från en arbetsplats till en annan där byggnadsställning, trappor, stegar eller steglignande konstruktioner används, t.ex. taklister osv.
 - vid stängning av kartonger eller lådor;
 - vid montering av transportsäkerhetssystem, t.ex. på fordon, vagnar etc.
- För dispens se din lokala arbetsplats nationella bestämmelser.
- Kontrollera alltid lokal bestämmelser för arbetsplatsen.
 - Rikta aldrig spikpistol i drift mot dig själv eller annan person.
 - När du arbetar, håll verktyget på ett sådant sätt att inga skador kan förorsakas på huvud eller kropp i samband med eventuell rekyll förorsakad av avbrott i strömtillförseln eller hårda delar på arbetsmaterialet.
 - Aktivera aldrig spikpistolen i tomma luften.
 - Bär verktyget endast i ena handtaget på arbetsplatsen och aldrig med avtryckaren aktiverad.

- *Beakta förhållandena på arbetsplatsen. Spikpistoler kan penetrera tunna arbetsstycken eller halka av från arbetsstyckenas hörn och kanter, och därmed försätta folk i fara.*
- *Använd ej spikpistolen nära arbetsstyckets kant.*
- *Fäst ej spikar ovanpå andra spikar.*

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DEWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- *Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaketet och produkten för användning av batteripaketet.*



VARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



VARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



SE UPP: Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara

batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.



SE UPP: Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—** byt ut dem omedelbart.
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs.** Detta kommer att minska risken för elektriska stötar. Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare tillsammans.**

- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
2. Sätt i batteripaketet **15** i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen **16** på batteripaketet.

NOTERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer	
 laddar	
 fullständigt laddad	
 Varm/kallt paket fördröjning*	

*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att släckna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

NOTERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om

fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

Rengöringsinstruktioner för laddaren

⚠ WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring. Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Batteripaket

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** *Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.*
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- *Aldd endast batteripaketet i DEWALT laddare.*
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upptill**

eller överstiga 40 °C (såsom utomhuskyl eller metallbyggnader under sommaren).

- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaketet med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



VARNING: Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.



VARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



VARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketet på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.

Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

Transport



VARNING: Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon-celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DEWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt

material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Wh (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DEWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

Transportera FLEXVOLT™ batteriet

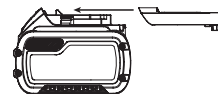
DEWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

Använd-läge: När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge.

Behåll locket på för varurtransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport

Use: 108 Wh
Transport: 3x36 Wh

Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaket vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

NOTERA: Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.

LI-ION



Ladda endast DeWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

Batterityp

DCN660 och DCN661 arbetar med ett 18 volt batteripaket. Dessa batteripaket kan användas: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Se **Tekniska Data** för mer information.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Spikpistol
- 1 Laddare (endast D2- eller P2-modeller)
- 1 Li-jon batteripaket (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)

- 2 Li-jon batteripaket (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
- 3 Li-jon batteripaket (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
- 1 Instruktionshandbok

OBSERVERA: Batteripaket, laddare och förvaringslådor medföljer inte N-modeller. Batteripaket och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modellerna innehåller Bluetooth® batteripaket.

OBSERVERA: Bluetooth®-märket och -logotyper tillhör Bluetooth®, SIG, Inc. och DeWALT använder dessa märken under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Använd ej verktyget på ställningar eller stegar.



Spikarnas längd.



Spikarnas tjocklek.



Ingen ytterligare smörjning.



Laddningskapacitet.



18V DC



Magasinivinkel: 20°.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

Datumkodplacering (Bild B)

Datumkoden **18**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2018 XX XX
Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A)

! VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- 1 Bakre strömbrytare
- 2 Kontaktunga
- 3 Regel för undanröjning av stopp
- 4 Spak för att lossa på låsning
- 5 Arbetsbelysning/felindikator
- 6 Vändbar remkrok
- 7 Repfri spetshållare
- 8 Spikmatare
- 9 Magasin
- 10 Lägesväljare (endast DCN660)
- 11 Djupinställningsratt
- 12 Djupindikator
- 13 Avtryckarspär
- 14 Repfri spets
- 15 Batteri
- 16 Låsknapp för batteri

Avsedd Användning

Din 16 GA-spikpistol har utformats för professionella spik- och häftningsarbeten.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa 16 GA-spikpistoler är professionella elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

! VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

! VARNING: Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: För bästa resultat se till att batteripaketet **15** är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet **15** mot listerna inuti verktyget handtag (Bild B).

2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen **16** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Bränslemätare batteripaket (Bild B)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Indikering för låg batterinivå (Fig. H)

Indikatorn för låg batterinivå är en inbyggd funktion i vänster lampa **5**. Denna blinkar fyra gånger i syfte att indikera att batteripaketet måste laddas upp, och verktyget stängs sedan automatiskt av.



Stäng av verktyget och ta ut batteripaketet **15** för att ladda det så fort indikatorn blinkar.

Verktyget förblir icke användbart så länge batteripaketet är fäst vid verktyget.

Montering av remkroken (Bild C)

Remkroken kan fästas på respektive sida av verktyget eller avlägsnas vid behov.

1. För in remkroken **6** i monteringshållet på verktygets sida.
2. För skruven **19** genom remkroken och in i monteringshållet. Dra åt skruven.

Ladda verktyget (Bild D)

1. För in fästen i magasinets baksida **9**.
2. Dra spikmataren **8** bakåt tills spikföljaren faller ner bakom spikarna.
3. Frisläpp mataren.

Ladda Ur Verktyget

1. Håll verktyget upprätt och tryck på regeln på mataren **8** och låt spikarna glida förbi mataren och ner i magasinet.
2. Ta bort spikarna från magasinet **9**.

Inställning av drivdjupet (Bild A)

Med hjälp av djupinställningshjulet kan spikdjupet justeras efter den använda spikpistolstypen.

1. För att driva spiken grundare, vrid djupinställningshjulet **11** mot verktygets baksida. Se mätaren **12** för att se var verktyget ställts in inom tillgängligt spann.
2. För att skjuta spiken djupare in, rotera djupinställningshjulet **11** mot verktygets framsida.

Val av läge (Bild E)

Endast DCN660

För att välja sekventiellt driftläge, skjut lägesväljaren **10** mot ikonen för enkasta spik (/).


För att välja stötdriftläge, skjut lägesväljaren **10** mot ikonen för tre spikar (//).

Avtryckarspär (Bild F)

Detta verktyg är utrustat med en avtryckarspär **13** som förhindrar att verktyget avfyra en spik.

Skjut reglaget nedåt för att aktivera avtryckarspärren.


Drag reglaget uppåt för att lossa avtryckarspärren **13**.

 **WARNING:** Kontrollera att avtryckarspärren **13** är låst och att batteripaketet är urtaget innan du gör några ändringar eller när du inte tänker använda verktyget.

Repfri spets (Bild A)


Placera den repfria spetsen **14** över kontaktbrytaren **2** när verktyget används på trä.

Förvara den repfria spetsen vid hållaren **7** när den inte används.

 **WARNING:** Kontrollera att avtryckarspärren **13** är låst och att batteripaketet är urtaget innan du installerar eller tar bort den repfria spetsen.

Arbetsbelysning (Fig. H)


Detta verktyg är utrustat med arbetsbelysning **5** på varje sida. Arbetsbelysningen tänds när avtryckaren aktiveras eller då kontaktbrytaren släpps upp. Lamporna slocknar automatiskt efter 10 sekunder om verktyget inte används. Arbetsbelysningen fungerar också som indikatorlampa för svagt batteri och indikatorlampa för klämd spik. För mer information, se **Indikator för lågt batteri** eller **Frigöra låsning eller spik som fastnat**.

 **WARNING:** Arbetsbelysningen är avsedd för att belysa den omedelbara arbetsytan. Använd inte arbetsbelysningen som din enda ljuskälla.

ANVÄNDNING


Bruksanvisning

 **WARNING:** Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

 **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Korrekt Handplacering (Bild I)


 **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.


 **WARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget.

Förberedelse av verktyget (Bild A)

1. Avlägsna batteripaketet och samtliga spikar från magasinet.
2. Kontrollera att kontaktbrytaren **2** och mätaren för spik kan röras fritt.
3. Ladda spikarna i magasinet igen.

 **WARNING:** Använd ej verktyget om kontaktbrytare eller matare för spik ej kan röras fritt.

 **SE UPP:** Smörjmedel eller rengöringsmedel får **ALDRIG** sprejas på eller på annat sätt föras in i apparaten. Detta kan allvarligt påverka apparatens livslängd och prestanda.

Driva verktyget (Bild A)

DCN660 kan drivas på två sätt: sekventiellt driftläge eller stötdriftläge.

DCN661 använder endast sekventiellt läge.

Sekventiellt driftläge (/)

Det sekventiella driftläget används för periodisk spikning, när man önskar mycket noggrann och exakt placering.

1. Använd lägesväljaren **10** och välj det sekventiella driftläget. (Endast DCN660)
2. Lossa avtryckarspärren **13**.
3. Tryck kontaktbrytaren **2** mot arbetsytan.
4. Tryck in avtryckaren **1** för att aktivera verktyget.
5. Lossa avtryckaren och avlägsna kontaktbrytaren från arbetsstycket.
6. Upprepa steg 3–5 för att avfyra påföljande spikar.

Stötdrift (//) endast DCN660

Funktionsläget för stövvis aktion används för snabb spikning i platta, stationära ytor.

1. Använd lägesväljaren **10** för att välja stötdriftläget.
2. Lossa avtryckarspärren **13**.
3. För att mata en enda spik, använd verktyget såsom beskrivs för sekventiellt drift:
 - a. Tryck kontaktbrytaren **2** mot arbetsytan.
 - b. Tryck in avtryckaren **1** för att aktivera verktyget.
4. För att avfyra flera spikar, tryck ner samt håll inne avtryckaren **1**, och tryck sedan kontaktbrytaren **2** upprepade gånger mot arbetsytan. Varje gång kontaktbrytaren **2** hålls intryckt när avtryckaren **1** trycks, kommer en spik att avfyra.

! VARNING: Håll inte avtryckaren intryckt när verktyget inte används. Håll avtryckarspärren **13** i låst läge för att förhindra att verktyget går i gång oavsiktligt när det inte används.

Frigöra låsning eller spik som fastnat (Bild A, G, H)

Om en spik fastnar i munstycket eller om verktyget låses, kommer lampan på höger sida **5** att blinka kontinuerligt.



1. Lås avtryckarspärren **13**.
2. Avlägsna batteripaketet **15** och samtliga spikar från magasinet.
3. Lossa stoppregeln **3** ovanpå munstycket, och öppna inspektionsluckan.
4. Ta bort den klämda spiken, med tång om så behövs. Om den klämda spiken ej syns, kan detta tyda på att verktyget har låst sig.
5. Justera spaken som lossar låsningar **4** för att återföra matarbladet, om så behövs.
6. Stäng inspektionsluckan och anslut regelstiftet under munstyckets två armar **17**. Sänk samt lås låsningsregeln.

Om spikar ofta fastnar i munstycket, lämna in verktyget för service hos ett auktoriserat DEWALT-servicecenter.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

! VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring

! VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

! VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som

bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Valfria tillbehör

! VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Felsökning

Om produkten inte fungerar som den ska följer du instruktionerna nedan. Om detta inte löser problemet, kontakta ditt reparationsombud.

Verktyget fungerar ej.

Arbetsbelysning tänds ej.

Kontrollera att avtryckarspärren ej har aktiverats.

- Kontrollera batteriets energinivå (se avsnittet om **Bränslemätare batteripaket** i denna manual).
- Avlägsna batteripaketet, vänta i minst 5 sekunder och sätt sedan tillbaka det.

Arbetsbelysningen tänds men motorn körs ej.

- Säkerställ att kontaktbrytare och avtryckare lossats, och aktivera sedan endast kontaktbrytaren.
- Kontrollera lägesväljaren (endast DCN660)
- Kontrollera batteripaketets energinivå (se avsnittet om **Bränslemätare batteripaket** och **Indikering för låg batterinivå** i denna manual).

Arbetsbelysningen tänds, motorn körs, men verktyget avfyra inga spikar alls.

- Kontrollera lägesväljaren (endast DCN660)
- Kontrollera att rätt spiktyp har laddats i magasinet, samt att mataren verkligen matar fram spik.
- Undersök om lampa för felindikation tänds och byt ut batteri eller frigör det som klämts om så krävs (se avsnittet om **Indikering för låg batterinivå** och **Frigöra låsning eller spik som fastnat** i denna manual).
- Kontrollera att kontaktbrytare och spikmatare kan röras fritt (se avsnittet om **förberedande av verktyget** i denna manual).

NOTERA: Spaken för att lossa låsning bör användas för att återställa mekanismen. Avtryckarspärren kan också behöva slås på/av i syfte att återställa den elektroniska kontrollen. Dessa krav anges av verktyget via arbetsbelysningen.

Arbetsbelysningen är på, motorn körs, men verktyget kör ej in spikarna helt.

- Justera drivdjupet (se avsnittet om **att justera drivdjupet** i denna manual).
- Byt verktygsläge till sekventiellt läge, om detta inte redan har ställts in.

- Välj lämplig längd/material för spik.
 - Kontrollera batteripaketets energinivå (se avsnittet om **Bränslemätare batteripaket** och **Indikering för låg batterinivå** i denna manual).
 - Rengör munstycket med komprimerad luft. Använd ej smörjmedel.
 - Rengör magasinet med komprimerad luft.
 - Matarbladmontaget kan vara skadat/slitet. Vänligen kontakta din reparatör om ovanstående steg ej löser problemet.
- NOTERA:** Spaken för att lossa låsning bör användas för att återställa mekanismen. Avtryckarspärren kan också behöva slås på/av i syfte att återställa den elektroniska kontrollen. Dessa krav anges av verktyget via arbetsbelysningen.

Spikarna fastnar i verktyget.

Kontrollera att korrekt spiktyp laddas korrekt i magasinet samt att mataren verkligen matar ut spikarna.

- Välj lämplig längd/material för spik.
 - Rengör munstycket (se avsnittet om **Frigöra låsning eller spik som fastnat** i denna manual).
 - Rengör magasinet med komprimerad luft.
 - Matarbladmontaget kan vara skadat/slitet. Vänligen kontakta din reparatör om ovanstående steg ej löser problemet.
- NOTERA:** Spaken för att lossa låsning bör användas för att återställa mekanismen. Avtryckarspärren kan också behöva slås på/av i syfte att återställa den elektroniska kontrollen. Dessa krav anges av verktyget via arbetsbelysningen.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaketet celler är återvinningsbara. Lämn dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

18V XR 16 GA ÇİVİ TABANCASI

DCN660, DCN661

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DCN660	DCN662
Voltaj	V_{bc}	18	18
Tip		2	2
Akü tipi		Li-lyon	Li-lyon
Çalışma modu		Sıralı / Vuruş	Yalnızca
Şarjör açısı		20°	20°
Çiviler			
uzunluk	mm	32 – 63	32 – 63
mil çapı	mm	1,6	1,6
açı		20°	20°
Ağırlık (akü hariç)	kg	2,4	2,4
Çakma gücü	J	48	48

EN60745-2-16'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

		83	83
L_{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	83	83
L_{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	94	94
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3	3

Titreşim emisyon değeri a_{h1} =	m/s^2	2,5	2,5
Belirsizlik K =	m/s^2	<2,5	<2,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbirleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.

- UYARI:** Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir. Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.
- Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

AT Uygunluk Beyanlatı

Makine Direktifi



18V XR 16 GA Çivî Tabancası DCN660, DCN661

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
Mühendislik Direktörü
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
24.05.18



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



UYARI: Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Bu talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrifiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin

kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamaz için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratılabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara**

temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden sıvı sızıntısı tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Çivi Tabancaları için Güvenlik Kuralları

- **Her zaman aletin içinde çivi olduğunu varsayın.** Tabancanın dikkatsiz kullanımı çivilerin beklenmedik şekilde fırlamasına ve kişisel yaralanmalara sebep olabilir.
- **Aleti kendinize veya yakınınızdaki insanlara doğru tutmayın.** Beklenmeyen bir ateşleme çivinin fırlamasına ve yaralanmaya sebep olacaktır.
- **Alet çalışılacak yüzey üzerine sıkıca yerleştirilmeden çalıştırmayın.** Alet çalışılacak yüzey ile temas halinde değilse, tabanca hedefinizden geriye sekebilir.
- **Çivi aletin içinde sıkıştığında, aletin güç kaynağı bağlantısını kesin.** Aletin elektriğe bağlı olması durumunda sıkışan çivi çıkarılırken kazara fırlayabilir.
- **Bu aleti elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.** Alet elektrik kabloları için tasarlanmamıştır ve elektrik kablolarının izolasyonuna zarar verebilir, böylece elektrik çarpmasına veya yangın çıkmasına sebep olabilir.
- Daima güvenlik gözlüğü takın.
- Her zaman kulak koruması takın.
- Yalnızca kılavuzda belirtilen tipte çiviler kullanın.
- Aleti desteğe monte etmek için stant kullanmayın.
- Çivi çakma aletinin temas tetiği gibi herhangi bir parçasını sökmeyin veya engellemeyin.
- Her çalışmadan önce, emniyet ve tetik mekanizmasının düzgün bir şekilde çalıştığını ve tüm somunların ve civataların sıkı olduğunu kontrol edin.
- Aleti çekiç olarak kullanmayın.
- DCN660 veya DCN661'i kullanmayın
 - iskele, merdiven, basamak veya basamak benzeri yapılar (ör. çatı kafesi vb.) kullanımını içeren bir çalışma yerine geçerken;
 - kutuları veya sandıkları kapatırken;
 - taşıma güvenlik sistemlerini (ör. araç tipi, vagon vb.) takarken
- İstisnalar için ulusal iş yeri düzenlemelerine bakın.
- Her zaman yerel çalışma alanı düzenlemelerini kontrol edin.
- Çalışan çivi çakma aletini hiçbir zaman kendinize veya başka birine doğru tutmayın.
- Enerji kaynağında olası bir kesinti veya çalışma yapılan parça içerisindeki sert alanlar nedeniyle geri tepme olabilir; bu ihtimale karşı aleti başın veya vücudun zarar görmesini önleyecek şekilde tutun.
- Çivi çakma aletini boşluğa doğru tetiklemeyin.

- Çalışma alanında, aleti tek kolu kullanarak, asla tetiği çalıştırmadan taşıyın.
- Çalışma alanındaki koşulları göz önünde bulundurun. Çiviler ince çalışma alanlarına girerek ya da alanın köşelerinden veya kenarlarından kayarak kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Çivileri çalışma alanının kenarına yakın çakmayın.
- Çivileri diğer çivilerin üzerine çakmayın.


Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyma bozukluğu.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.

 DEWALT şarj cihazınızın EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

BU TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



DIKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



DIKKAT: Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

İKAZ: Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalda akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çekin. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—** bunları derhal değiştirin.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı (15) şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine (16) basın.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj Işıkları	
 şarj edilmesi	
 tamamen şarj oldu	
 sıcak/soğuk akü gecikmesi*	

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı geri çevirerek veya paket ya da şarj sorunu yanıp sönmeye şablonunu görüntüleyerek akünün arızalı olduğunu gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanırlar. Duvara monte edilecek şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Akü

Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazını kullanmaktan kaçınarak değiştirilmemesi için kullanmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıların sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve aküyü sıcaklığın 40 °C'ye (104 °F) ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı

gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.

- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlırsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



DIKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.

Nakliyat



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelere temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek

başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

Kullanım Modu: FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

Taşıma Modu: FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabii olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh

olarak belirtilen Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın

bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kasdedilir).

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği



Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

NOT: Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

Akü tipi

DCN660 ve DCN661 18 volt akülerle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Ambalaj içeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Çivi Tabancası
- 1 Şarj cihazı (yalnızca D2 veya P2 modelleri)
- 1 Li-lyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modelleri)
- 2 Li-lyon bataryalar (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modelleri)
- 3 Li-lyon bataryalar (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modelleri Bluetooth® bataryaları içerir.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Aleti iskele ve merdivenlerde çalıştırmayın.



Çivilerin uzunluğu.



Çivi kalınlığı.



İlave yağlama gerekmez.



Yükleme kapasitesi.



Alet voltajı.



Şarjör açısı: 20°.



Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. B)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **18** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2018 XX XX

İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarlı veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Tetik düğmesi
- 2 Temas tetiği

TÜRKÇE

- 3 Sıkışma giderici mandal
- 4 Takılma bırakma kolu
- 5 Çalışma lambaları/arıza göstergesi
- 6 Çevrilebilir kemer kancası
- 7 Kusursuz çakma ucu tutucu
- 8 Çivi iticisi
- 9 Şarjör
- 10 Mod seçme düğmesi (yalnızca DCN660)
- 11 Derinlik ayar düğmesi
- 12 Derinlik göstergesi
- 13 Tetik kilidi
- 14 Kusursuz çakma ucu
- 15 Akü paketi
- 16 Batarya çıkarma düğmesi

Kullanım Amacı

16 GA çivi tabancanız, profesyonel çivi çakma ve tutturma uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu 16 GA çivi tabancaları profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

UYARI: Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.

Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. B)

NOT: Akünün **15** tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü **15** kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. B).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

Aküyü Aletten Çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine **16** basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabılır limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

Düşük Pil Göstergesi (Şek. H)

Düşük batarya göstergesi soldaki çalışma lambasında **5** entegre bir özelliktir. Bataryanın şarj edilmesi gerektiğini ve aletin otomatik olarak kapanacağını göstermek için 4 kez yanıp sönecektir.



Gösterge yanıp söner sönmeye aleti kapatın ve bataryayı **15** çıkarın.

Alet, batarya takılı olduğu sürece çalışmaz durumda kalır.

Kemer Kancasının Takılması (Şek. C)

Kemer kancası, aletin herhangi bir tarafına takılabilir veya istenmezse çıkarılabilir.

1. Kemer kancasını **6** aletin herhangi bir tarafındaki montaj deliğine takın.
2. Vidayı **19** kemer kancasından ve montaj deliğine doğru geçirin. Vidayı sıkın.

Aleti Doldurma (Şek. D)

1. Çivileri şarjörün **9** arkasına takın.
2. Çivi iticisini **8** çivi izleyici çivilerin arkasında kalana dek geri çekin.
3. İticiyi serbest bırakın.

Aletin boşaltılması

1. Aleti dik tutarak iticideki **8** mandalı sıkın ve çivilerin iticinin yanından şarjöre doğru kaymasını sağlayın.
2. Çivileri şarjörden **9** çıkarın.

Çakma Derinliğini Ayarlama (Şek. A)


Çivi çakma derinliği, derinlik ayar düğmesi kullanılarak kullanılan çivinin tipine ayarlanabilir.

1. Çiviye daha sığ çakmak için derinlik ayarlama düğmesini **11** aletin arkasına doğru çevirin. Aletin uygun aralıkta nerede ayarlandığını anlamak için göstergeye **12** bakın.
2. Çiviye daha derine çakmak için derinlik ayarlama düğmesini **11** aletin önüne doğru çevirin.

Mod Seçimi (Şek. E)

Yalnızca DCN660

Sıralı çalışma modunu seçmek için mod seçme düğmesini **10** tek çivi simgesine (/) kaydırın.

Vuruş çalışma modunu seçmek için mod seçme düğmesini **10** üç çivi simgesine () kaydırın.

Tetik Kilidi (Şek. F)

Bu alet, aletin çivi çakmasını önleyen bir tetik kilidiyle **13** donatılmıştır.

Tetik kilidini devreye sokmak için anahtarı aşağı doğru itin.

Tetik kilidini **13** serbest bırakmak için anahtarı yukarı doğru çekin.

UYARI: Alet hemen kullanılmayacaksa veya ayar işlemlerinden önce tetik kilidinin **13** devrede ve bataryanın sökülmiş olduğundan emin olun.

Kusursuz Çakma Ucu (Şek. A)

Alet ahşap üzerinde kullanıldığında işaretsiz çakma ucunu **14** temas tetiği **2** üzerine yerleştirin.

Kullanılmadığı zaman işaretsiz çakma ucunu tutucuya **7** yerleştirin.

UYARI: İşaretsiz çakma ucunu takip çıkarmadan önce, tetik kilidinin **13** devrede ve bataryanın sökülmiş olduğundan emin olun.

Çalışma Lambaları (Şek. H)

Aletin her iki yanında çalışma lambaları **5** bulunur. Çalışma lambaları, tetik etkinleştirildiğinde veya temas tetiği serbest bırakıldığında yanacaktır. 10sn. çalışmama durumunda ışıklar otomatik olarak kapanır. Çalışma lambaları ayrıca düşük batarya ve sıkışmış çivi göstergesi olarak da görev yaparlar. Daha fazla ayrıntı için **Düşük Batarya Göstergesi** veya **Takılmış veya Sıkışmış Çivi Çıkarma**.

UYARI: Çalışma lambaları, çalışma yüzeyinin etrafını aydınlatmayı amaçlar. Çalışma lambalarını tek ışık kaynağı olarak kullanmayın.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Uygun El Pozisyonu (Şek. I)

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu bir elin ana sap üzerinde olduğu konumdur.

Aleti Hazırlama (Şek. A)

- Bataryayı ve tüm çivileri şarjörden çıkarın.
- Temas tetiği **2** ve çivi iticisinin serbest hareket edip etmediğini kontrol edin.

- Çivileri tekrar şarjöre doldurun.

UYARI: Temas tetiği veya çivi iticisi serbest bir şekilde hareket edemiyorsa aleti kullanmayın.

DIKKAT: ASLA aletin iç kısmına sprey veya herhangi diğer yağ veya temizlik malzemesi deędirmeyin. Bunu yapmanız aletin performansını ve ömrünü ciddi şekilde etkiler.

Aleti Çalıştırma (Şek. A)

DCN660 iki moddan biri kullanılarak çalıştırılabilir: sıralı çalışma modu veya vuruş çalışma modu.

DCN661 yalnızca sıralı çalışma modunda çalışır.

Sıralı Çalışma Modu ()

Sıralı çalışma modu, dikkatli ve hassas yerleştirme istendiği zaman aralıklı çivi çakma işlemi için kullanılır.

- Mod seçme düğmesini **10** kullanın, sıralı çalışma modunu seçin. (yalnızca DCN660)
- Tetik kilidini **13** açın.
- Temas tetiğini **2** iş parçasına bastırın.
- Aleti harekete geçirmek için **1** tetiği çekin.
- Tetiği serbest bırakın ve temas tetiğini üzerinde çalışma yapılan parçadan kaldırın.
- Sonraki çivileri çakmak için 3 - 5. adımları tekrarlayın.

Vuruş çalışma () yalnızca DCN660

Darbe hareket modu düz, sabit yüzeylere hızlı çivileme için kullanılır.

- Mod seçme düğmesini **10** kullanın, vuruş çalışma modunu seçin.
- Tetik kilidini **13** açın.
- Tek bir çivi çakmak için aleti sıralı çalışma için belirtildiği şekilde kullanın:
 - Temas tetiğini **2** iş parçasına bastırın.
 - Aleti harekete geçirmek için **1** tetiği çekin.
- Birkaç çivi çakmak için tetik düğmesini **1** basılı tutun ve temas tetiğini **2** çalışma yüzeyine tekrar tekrar itin. Tetik **1** tutulurken temas tetiğine **2** her basışta bir çivi çakılacaktır.

UYARI: Alet kullanılmadığı zaman tetiği basılı bırakmayın. Alet kullanılmadığında kazara harekete geçmesini önlemek için tetik kilidini **13** kilitli konuma getirin.

Takılmış veya Sıkışmış Çivi Çıkarma (Şek. A, G, H)

ağızda bir çivi sıkışrsa veya alet takılırsa, sağdaki çalışma lambası **5** sürekli olarak yanıp sönecektir.



- Tetik kilidini **13** devreye sokun.
- Bataryayı **15** ve tüm çivileri şarjörden çıkarın.
- Ağzın üzerindeki sıkışma giderici mandalı **3** serbest bırakın ve kontrol kapağını açın.
- Sıkışan çivi, gerekirse pense kullanarak çıkarın. Görünürde sıkışmış bir çivi yoksa, alet takılmış olabilir.

TÜRKÇE

5. Gerekirse çakma bıçağını döndürmek için takılma bırakma kolunu 4 döngüye alın.
6. Kontrol kapağını kapatın ve ağızdaki iki kolun 17 altında bulunan mandal pimini devreye sokun. Sıkışma giderici mandalı alçaltın ve kilitleyin.

Eğer çiviler ağızda sıkışmaya devam ederse, aleti yetkili bir DEWALT servis merkezine götürün.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Sorun giderme

Aletiniz uygun şekilde çalışmıyor görünüyorsa, aşağıdaki talimatlara uyun. Bu, sorunu çözmezse lütfen tamir servisinizle temasa geçin.

Alet çalışmıyor.

Çalışma lambaları açılmıyor.

Tetik kilidinin devrede olmadığını kontrol edin.

- Batarya güç seviyesini kontrol edin (Bu kılavuzun **Akü Şarj Seviyesi Göstergesi** bölümüne bakın).
- Bataryayı çıkarın, en az 5 saniye bekleyin ve tekrar takın.

Çalışma lambaları açık, ancak motor çalışmıyor.

- Hem temas tetiğinin hem de tetiğin serbest bırakıldığından emin olun ve yalnızca temas tetiğini çalıştırın.
- Mod ayar düğmesini kontrol edin (Yalnızca DCN660)
- Batarya güç seviyesini kontrol edin (Bu kılavuzun **Akü Şarj Seviyesi Göstergesi** ve **Düşük Pil Göstergesi** bölümüne bakın).

Çalışma lambaları açık, motor çalışıyor, ancak alet çivileri çakmıyor.

- Mod ayar düğmesini kontrol edin (Yalnızca DCN660)
- Şarjöre doğru tipte çivilerin yerleştirildiğinden ve iticinin çivileri ittiğinden emin olun.
- Arıza gösterge ışıklarını kontrol edin ve gerekirse bataryayı değiştirin veya sıkışmayı giderin (Bu kılavuzun **Düşük Pil Göstergesi** ve **Takılmış veya Sıkışmış Çiviyi Çıkarma** bölümüne bakın).
- Temas tetiğinin ve çivi iticisinin serbest bir şekilde hareket ettiğini kontrol edin (Bu kılavuzun **Aleti hazırlama** bölümüne bakın).

NOT: Mekanizmayı sıfırlamak için takılma bırakma kolu kullanılmalıdır. Elektronik kontrolünün sıfırlanması için Tetik Kilidinin de döngüye alınması gerekebilir. Bu gereksinimler, çalışma göstergeleri kullanılarak alet tarafından gösterilir.

Çalışma lambaları açık, motor çalışıyor, ancak alet çivileri tam olarak çakmıyor.

- Çakma derinliğini ayarlayın (Bu kılavuzun **Çakma Derinliğini Ayarlama** bölümüne bakın).
 - Aleti sıralı modunda değilse sıralı moduna alın.
 - Uygun çivi uzunluğunu/malzemesini seçin.
 - Batarya güç seviyesini kontrol edin (Bu kılavuzun **Akü Şarj Seviyesi Göstergesi** ve **Düşük Pil Göstergesi** bölümüne bakın).
 - Ağız sıkıştırılmış havayla temizleyin. Yağ kullanmayın.
 - Şarjörü sıkıştırılmış havayla temizleyin.
 - Çakma bıçağı tertibatı hasar görmüş/taşınmış olabilir. Yukarıdaki adımlar sorunu gidermezse lütfen tamir servisinizle temasa geçin.
- NOT:** Mekanizmayı sıfırlamak için takılma bırakma kolu kullanılmalıdır. Elektronik kontrolünün sıfırlanması için Tetik Kilidinin de döngüye alınması gerekebilir. Bu gereksinimler, çalışma göstergeleri kullanılarak alet tarafından gösterilir.

Çiviler alette sıkışıyor.

Şarjöre doğru tipte çivilerin düzgün şekilde yerleştirildiğinden ve iticinin çivileri ittiğinden emin olun.

- Uygun çivi uzunluğunu/malzemesini seçin.

- Ağız temizleyin (Bu kılavuzun **Takılmış veya Sıkışmış Çiviyi Çıkarma** bölümüne bakın).
- Şarjörü sıkıştırılmış havayla temizleyin.
- Çakma bıçağı tertibatı hasar görmüş/laşınmış olabilir. Yukarıdaki adımlar sorunu gidermezse lütfen tamir servisinizle temasa geçin.

NOT: Mekanizmayı sıfırlamak için takılma bırakma kolu kullanılmalıdır. Elektronik kontrolünün sıfırlanması için Tetik Kilidinin de döngüye alınması gerekebilir. Bu gereksinimler, çalışma göstergeleri kullanılarak alet tarafından gösterilir.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri

■ dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur

Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ 18V XR 16 GA DCN660, DCN661

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DCN660	DCN661
Τάση	V_{bc}	18	18
Τύπος		2	2
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λίθιου	Ιόντων λίθιου
Μέθοδος ενεργοποίησης		Διαδοχική ενεργοποίηση / ενεργοποίηση με κρούση	Διαδοχική ενέργεια
Γωνία γεμιστήρα		20°	20°
Συνδετήρες			
μήκος	mm	32 – 63	32 – 63
διάμετρος κορμού	mm	1,6	1,6
γωνία		20°	20°
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	2,4	2,4
Ενέργεια καρφώματος	J	48	48
Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με EN60745-2-16:			
L_{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	83	83
L_{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	94	94
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3	3
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_{rh} =	m/s^2	2,5	2,5
Αβεβαιότητα K =	m/s^2	<2,5	<2,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που

λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσοδοίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



Καρφωτικό 18V XR 16 GA DCN660, DCN661

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-10-16:2010.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/EE και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
24.05.18



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)					
Αρ. κατ.	V _{DC}	Ah	Βάρος (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	Χ
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	Χ
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	Χ
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

ενδέχεται να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη

χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη,

αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

- γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκόμενων ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που**

δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφώνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

- α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.
- β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.
- δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο παανομοίωτων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για καρφωτικά

- **Να θεωρείτε πάντα ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.**

Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να έχει ως συνέπεια μη αναμενόμενη βολή καρφιών και τραυματισμό.

- **Μην κατευθύνετε το εργαλείο προς τα εσάς ή προς οποιονδήποτε γύρω σας.** Απροσδόκητο πάτημα της σκανδάλης θα απελευθερώσει το συνδετήρα και θα προκαλέσει τραυματισμό.

- **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός και αν έχει τοποθετηθεί σταθερά στο τεμάχιο εργασίας.** Αν το εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας ενδέχεται να εκτραπεί από το στόχο σας.

- **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος σε περίπτωση που ο συνδετήρας παγιδευτεί στο εργαλείο.**

Όταν αφαιρείτε ένα καρφί που έχει σφηνώσει, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος αν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος.

- **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων και ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

- Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας.

- Να φοράτε πάντα γαυασπίδες.

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον τύπο συνδετήρων που καθορίζεται στο εγχειρίδιο.

- Μη χρησιμοποιείτε βάσεις για στερέωση του εργαλείου σε τυχόν στηρίγματα.

- Μην αποσυναρμολογήσετε ή ακινητοποιήσετε οποιονδήποτε εξάρτημα του καρφωτικού, για παράδειγμα τον ενεργοποιητή επαφής.

- Πριν από κάθε εργασία ελέγχετε ότι η ασφάλεια και ο μηχανισμός σκανδάλης λειτουργούν σωστά και ότι όλα τα περικόχλια και τα μπουλόνια είναι σφιγμένα σωστά.

- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως σφυρί.

- Μη χρησιμοποιείτε το DCN660 ή το DCN661

– όταν αλλάζετε από μία θέση καρφώματος σε άλλη όπου χρησιμοποιούνται σκαλωσιές, σκαλοπάτια, σκάλες ή κατασκευές παρόμοιες με σκάλες όπως π.χ. πηχάκια οροφής κλπ,

– όταν κλείνετε κουτιά ή ξυλοκιβώτια,

– όταν τοποθετείτε ουστήματα ασφαλείας μεταφοράς, π.χ. πάνω σε οχήματα, βαγόνια κλπ.

Για εξαιρέσεις ελέγξτε τους τοπικούς σας εθνικούς κανονισμούς σχετικά με το χώρο εργασίας.

- Πάντα να ελέγχετε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τους χώρους εργασίας.

- Μη στρέψετε ποτέ ένα καρφωτικό που λειτουργεί, προς τον εαυτό σας ή οποιονδήποτε άλλο.

- Κατά την εργασία, κρατάτε το εργαλείο έτσι ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού της κεφαλής ή του

σώματός σας σε περίπτωση «κλωστήματος» του εργαλείου εξαιτίας εμπλοκής του μηχανισμού καρφώματος ή σκληρών περιοχών στο τεμάχιο εργασίας.

- Μην ενεργοποιείτε ποτέ το καρφωτικό «στον αέρα» (εκτός του τεμαχίου εργασίας).

- Στον χώρο εργασίας, μεταφέρετε το εργαλείο προς το σημείο εργασίας χρησιμοποιώντας μόνο τη λαβή και ποτέ με την σκανδάλη ενεργοποιημένη.

- Δώστε προσοχή στις περιπτώσεις όπου οι συνδετήρες ενδέχεται να διαπεράσουν λεπτά τεμάχια εργασίας ή να διατρήσουν γωνίες και ακμές του τεμαχίου εργασίας, με αποτέλεσμα να δημιουργείται κίνδυνος σωματικών βλαβών.

- Μην καρφώνετε τους συνδετήρες κοντά στα άκρα και τις ακμές του τεμαχίου εργασίας.

- Μην καρφώνετε συνδετήρες επάνω από άλλους συνδετήρες.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.

- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.

- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.

- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο προφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε συγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Στοιχεία**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμούς σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φως και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου

επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.

- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φως του έχει υποστεί ζημιά—** φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχθεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B)










1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας **15** μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας **16** στο πακέτο μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-ϊόντων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

Ενδείξεις φόρτισης

	φορτίζει		
	πλήρως φορτισμένο		
	καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*		

*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώνει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβήσιματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλη τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-ιόντων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm Ευθυγραμμίστε τις εγχοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγχοπές.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Απουσνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο

μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλύματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπαταρία**Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας**

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση. Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως μια παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**

- **Μην αποφερώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγιμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προσεγγίσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδοχόμενως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38,3 του Εγχειριδίου και κρητηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαιρέση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητες του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

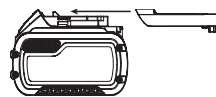
Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις:

Χρήσης και Μεταφοράς.

Κατάσταση Χρήσης: Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

Κατάσταση Μεταφοράς: Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.

Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με



υψηλότερη ονομαστική τιμή βαττωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βαττωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βαττωρών.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σημασης χρήσης και μεταφοράς στην ετικετα

 Use: 108 Wh
 Transport: 3x36 Wh

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελειώς εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



LI-ION

Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

Τύπος μπαταριών

Τα DCN660 και DCN661 λειτουργούν με πακέτο μπαταριών των 18 V.

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Καρφωτικό
- 1 Φορτιστή (μοντέλα D2 ή P2 μόνο)
- 1 Πακέτο μπαταρίας Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 μοντέλα)
- 2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 μοντέλα)
- 3 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 μοντέλα)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν μπαταρίες Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την DEWALT γίνεται κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε σκαλωσιές ή σκάλες.



Μήκος καρφιών.



Πάχος καρφιών.



Δεν χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.



Χωρητικότητα.



Τάση εργαλείου.



Γωνία γεμιστήρα: 20°.



Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. Β)

Ο κωδικός ημερομηνίας **18**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περιβλήμα.

Παράδειγμα:

2018 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιγραφή (εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτη σκανδάλης
- 2 Ενεργοποιητής επαφής
- 3 Ασφάλεια απεμπλοκής
- 4 Μοχλός απελευθέρωσης έμφραξης
- 5 Φώτα εργασίας/ένδειξη βλάβης
- 6 Αναστρεφόμενος γάντζος ζώνης
- 7 Υποδοχή μύτης αποφυγής σημαδιών
- 8 Προωθητής καρφιών
- 9 Γεμιστήρας
- 10 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας (DCN660 μόνο)
- 11 Τροχός ρύθμισης βάθους
- 12 Ένδειξη βάθους
- 13 Ασφάλεια σκανδάλης
- 14 Μύτη αποφυγής σημαδιών
- 15 Μπαταρία
- 16 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας

Προοριζόμενη Χρηση

Το καρφωτικό 16 GA έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εργασίες καρφώματος και στερέωσης.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα καρφωτικά 16G είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών **15** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για Να Τοποθετήσετε Το Πακέτο Μπαταριων Στη Λαβη Του Εργαλειου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **15** με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. Β).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα ασφαλιστεί.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριων απο το εργαλειο

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης **16** της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

Πακέτα μπαταριων με δεικτη φορτιου (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας (εικ. Η)

Η λειτουργία της ένδειξης χαμηλής μπαταρίας είναι ενσωματωμένη στο αριστερό φως εργασίας **5**. Όταν η μπαταρία χρειάζεται επαναφόρτιση η ένδειξη αναβοσβήνει 4 φορές και εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.



Μόλις αναβοσβήσει η ένδειξη, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **15** για να τη φορτίσετε.

Το εργαλείο παραμένει εκτός λειτουργίας ακόμα και αν η μπαταρία παραμείνει συνδεδεμένη σε αυτό.

Τοποθέτηση του γάντζου ζώνης (εικ. C)

Μπορείτε να τοποθετήσετε τον γάντζο ζώνης σε οποια πλευρά του εργαλείου θέλετε ή ακόμα και να τον αφαιρέσετε τελείως.

1. Εισάγετε το γάντζο ζώνης **6** στην οπή στερέωσης σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του εργαλείου.
2. Περάστε τη βίδα **19** μέσα από τον γάντζο ζώνης και την οπή στερέωσης. Αφαιρέστε τη βίδα.

Φόρτωση καρφιών στο εργαλείο (εικ. D)

1. Εισάγετε τους συνδετήρες στην πίσω πλευρά του γεμιστήρα **9**.
2. Τραβήξτε τον προωθητή καρφιών **8** προς τα πίσω μέχρι η ράχη να έρθει πίσω από τα καρφιά.
3. Ελευθερώστε τον προωθητή.

Αδειασμα καρφίων από το εργαλείο

1. Κρατήστε το εργαλείο σε όρθια θέση, πιέστε την ασφάλεια του προωθητή **8** και αφήστε τα καρφιά να κυλήσουν κάτω από τον προωθητή.
2. Αφαιρέστε τα καρφιά από τον γεμιστήρα **9**.

Ρύθμιση του βάθους καρφώματος (εικ. Α)

Χρησιμοποιήστε τον τροχό ρύθμισης βάθους για να καθορίσετε το βάθος καρφώματος ανάλογα με τον τύπο του συνδετήρα που χρησιμοποιείται.

1. Για πιο ρηχό κάρφωμα, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους **11** προς την πίσω πλευρά του εργαλείου. Ανατρέξτε στον δείκτη **12** για να δείτε το βάθος που έχει επιλεγεί από το διαθέσιμο εύρος.
2. Για πιο βαθύ κάρφωμα, περιστρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους **11** προς την εμπρός πλευρά του εργαλείου.

Επιλογή της λειτουργίας (εικ. Ε)

Μοντέλο DCN660 μόνο

Για να επιλέξετε τη λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης, μετακινήστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **10** ώστε να εμφανιστεί το εικονίδιο του μονού καρφιού (**/**).

Για να επιλέξετε τη λειτουργία ενεργοποίησης με κρούση, μετακινήστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **10** ώστε να εμφανιστεί το εικονίδιο τριών καρφιών (**///**).

Ασφάλεια σκανδάλης (εικ. εικ.)

Αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ασφάλεια της σκανδάλης **13** στη θέση απενεργοποίησης, που εμποδίζει το εργαλείο να εκτοξεύει καρφιά.

Για να ασφαλίσετε τη σκανδάλη, σπρώξτε τον διακόπτη προς τα κάτω.

Για να απασφαλίσετε τη σκανδάλη **13**, τραβήξτε τον διακόπτη προς τα πάνω.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή όταν το εργαλείο δεν θα χρησιμοποιηθεί άμεσα, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια **13** της σκανδάλης και ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Μύτη αποφυγής σημαδιών (εικ. Α)

Τοποθετήστε τη μύτη αποφυγής σημαδιών **14** πάνω στον ενεργοποιητή επαφής **2** όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε ξύλο.

Φυλάξτε τη μύτη αποφυγής σημαδιών στην υποδοχή **7** όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τη μύτη αποφυγής σημαδιών, βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια **13** της σκανδάλης και ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Φώτα εργασίας (εικ. Η)

Το εργαλείο διαθέτει φώτα εργασίας **5** τοποθετημένα σε κάθε πλευρά. Τα φώτα εργασίας ανάβουν με το πάτημα της σκανδάλης ή την απελευθέρωση του ενεργοποιητή επαφής. Τα φώτα θα σβήσουν αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα μη χρήσης του εργαλείου. Τα φώτα εργασίας λειτουργούν επίσης ως ένδειξη χαμηλής μπαταρίας και ως ένδειξη εμπλοκής καρφιού. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα **Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας ή Αποκατάσταση έμφραξης ή εμπλοκής καρφιού**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα φώτα εργασίας προορίζονται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε τα φώτα εργασίας ως τη μοναδική πηγή φωτός.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και απασυνδέετε

την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή.

Προετοιμασία του εργαλείου (εικ. Α)

1. Αφαιρέστε την μπαταρία και τα καρφιά από τον γεμιστήρα.
2. Ελέγξτε αν ο ενεργοποιητής επαφής **2** και ο προωθητής καρφίων μπορούν να μετακινηθούν ελεύθερα.
3. Επανατοποθετήστε τα καρφιά στο γεμιστήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο ενεργοποιητής επαφής ή ο προωθητής καρφίων δεν μετακινούνται ελεύθερα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΟΤΕ μην ψεκάζετε ή εφαρμόζετε με άλλο τρόπο λιπαντικά ή καθαριστικά διαλύματα στο εσωτερικό του εργαλείου. Αυτό μπορεί να επηρεάσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής και την απόδοση του εργαλείου.

Ενεργοποίηση του εργαλείου (εικ. Α)

Το DCN660 χρησιμοποιείται με μία από τις δύο λειτουργίες: λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης ή λειτουργία ενεργοποίησης με κρούση.

Το καρφωτικό DCN661 διαθέτει μόνο τη λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης.

Λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης (/)

Η λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης χρησιμοποιείται για διακοπτόμενο κάρφωμα όταν απαιτείται μεγάλη προσοχή και ακρίβεια κατά την τοποθέτηση.

1. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **10** και επιλέξτε τη λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης. (DCN660 μόνο)
2. Ελευθερώστε την ασφάλεια της σκανδάλης **13**.
3. Πιέστε τον ενεργοποιητή επαφής **2** στην επιφάνεια εργασίας.
4. Τραβήξτε τη σκανδάλη **1** για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
5. Ελευθερώστε την σκανδάλη και απομακρύνετε τον ενεργοποιητή επαφής από το τεμάχιο εργασίας.
6. Επαναλάβετε τα βήματα 3 - 5 για να καρφώσετε τα επόμενα καρφιά.

Ενεργοποίηση με κρούση (//) DCN660 μόνο

Η λειτουργία ενέργειας με κρούση χρησιμοποιείται για γρήγορο κάρφωμα σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.

1. Για να επιλέξετε τη λειτουργία ενεργοποίησης με κρούση, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας **10**.
2. Ελευθερώστε την ασφάλεια της σκανδάλης **13**.
3. Για να καρφώσετε ένα μόνο καρφί, χρησιμοποιήστε το εργαλείο όπως περιγράφηκε στη λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης:
 - α. Πιέστε τον ενεργοποιητή επαφής **2** στην επιφάνεια εργασίας.
 - β. Τραβήξτε τη σκανδάλη **1** για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
4. Για να καρφώσετε περισσότερα καρφιά, κρατήστε πατημένο τον διακόπτη σκανδάλης (Α) και μετά πιέστε τον ενεργοποιητή επαφής **2** στην επιφάνεια εργασίας. Κάθε φορά που πατιέται ο ενεργοποιητής επαφής **2** ενώ η σκανδάλη είναι πατημένη **1** εκτοξεύεται και ένα καρφί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κρατάτε τη σκανδάλη πατημένη όταν δεν είναι σε χρήση το εργαλείο. Διατηρείτε την ασφάλεια της σκανδάλης **13** στην κλειδωμένη θέση, για να εμποδίσετε αθέλητη ενεργοποίηση, όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Αποκατάσταση έμφραξης ή εμπλοκής καρφιού (Εικ. Α, Γ, Η)

Εάν σημειωθεί εμπλοκή καρφιού στο ρύγχος ή έμφραξη του εργαλείου, τότε το δεξί φως εργασίας **5** θα αρχίσει να αναβοσβήνει.



1. Ενεργοποιήστε την ασφάλεια της σκανδάλης **13**.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία **15** και τα καρφιά από τον γεμιστήρα.
3. Ελευθερώστε την ασφάλεια απεμπλοκής **3** που υπάρχει στην επάνω πλευρά του ρύγχους και ανοίξτε τη θυρίδα επιθεώρησης.
4. Αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο καρφί, χρησιμοποιώντας πένσα εάν χρειάζεται. Εάν το μπλοκαρισμένο καρφί δεν φαίνεται, τότε ενδέχεται να έπαθε έμφραξη το εργαλείο.
5. Εάν είναι απαραίτητο, μετακινήστε τον μοχλό απελευθέρωσης έμφραξης **4** για να επαναφέρετε τη λεπίδα καρφώματος.
6. Κλείστε τη θυρίδα επιθεώρησης και κουμπώστε τον πείρο ασφάλισης κάτω από τους δύο βραχίονες **17** που υπάρχουν στο ρύγχος. Κατεβάστε και κλειδώστε την ασφάλεια απεμπλοκής.

Αν τα καρφιά σφηνώνουν συχνά στο ρύγχος, δώστε το εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DeWALT.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε γυαλιά προστατευτικό για τα μάτια και γκαζοκλιμακωμένη μάσκα για τη σκόνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που το εργαλείο σας δεν φαίνεται να λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί με αυτό τον τρόπο, επικοινωνήστε με το συνεργαζόμενο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

Το εργαλείο δεν λειτουργεί.

Τα φώτα εργασίας δεν ανάβουν.

Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια σκανδάλης δεν είναι ενεργοποιημένη.

- Ελέγξτε τη στάθμη φορτίου της μπαταρίας (βλέπε ενότητα «Πακέτα μπαταριών με δεικτη φορτίου» σε αυτό το εγχειρίδιο).
- Αφαιρέστε την μπαταρία, περιμένετε τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και, μετά τοποθετήστε την ξανά.

Τα φώτα εργασίας ανάβουν αλλά το μοτέρ δεν λειτουργεί.

- Βεβαιωθείτε ότι ο ενεργοποιητής επαφής και η σκανδάλη κινούνται ελεύθερα και, κατόπιν, ενεργοποιήστε μόνο τον ενεργοποιητή επαφής.
- Ελέγξτε τη θέση του διακόπτη επιλογής λειτουργίας (DCN660 μόνο)
- Ελέγξτε τη στάθμη φορτίου της μπαταρίας (βλέπε ενότητα «Πακέτα μπαταριών με δεικτη φορτίου» και «Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας» σε αυτό το εγχειρίδιο).

Τα φώτα εργασίας ανάβουν, το μοτέρ λειτουργεί, αλλά το εργαλείο δεν καρφώνει.

- Ελέγξτε τη θέση του διακόπτη επιλογής λειτουργίας (DCN660 μόνο)
- Βεβαιωθείτε ότι στον γεμιστήρα έχει τοποθετηθεί ο κατάλληλος τύπος συνδετήρων και ότι ο προωθητής σπρώχνει τους συνδετήρες.
- Ελέγξτε για αναμμένες ενδείξεις βλάβης (εάν χρειάζεται αντικαταστήστε την μπαταρία ή αποκαταστήστε τυχόν εμφράξεις) (βλέπε ενότητα «Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας» ή «Αποκατάσταση έμφραξης ή εμπλοκής καρφιού» σε αυτό το εγχειρίδιο).

- Βεβαιωθείτε ότι ο ενεργοποιητής επαφής και ο προωθητής καρφιών κινούνται ελεύθερα (βλέπε ενότητα «Προετοιμασία του εργαλείου» σε αυτό το εγχειρίδιο).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο μοχλός απελευθέρωσης έμφραξης για επαναφορά του μηχανισμού. Ίσως χρειαστεί η μετακίνηση και επαναφορά της ασφάλειας της σκανδάλης για επαναφορά του ηλεκτρονικού ελέγχου. Οι ενέργειες που απαιτούνται υποδεικνύονται από τις ενδείξεις των φώτων εργασίας του εργαλείου.

Τα φώτα εργασίας ανάβουν, το μοτέρ λειτουργεί, αλλά το εργαλείο δεν καρφώνει μέχρι το τέρμα.

- Ρυθμίστε το βάθος καρφώματος (βλέπε ενότητα «Ρύθμιση του βάθους καρφώματος» σε αυτό το εγχειρίδιο).
- Επιλέξτε τη λειτουργία διαδοχικής ενεργοποίησης εάν δεν είναι ήδη επιλεγμένη.
- Επιλέξτε το κατάλληλο μήκος \ υλικό συνδετήρων.
- Ελέγξτε τη στάθμη φορτίου της μπαταρίας (βλέπε ενότητα «Πακέτα μπαταριών με δεικτη φορτίου» και «Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας» σε αυτό το εγχειρίδιο).
- Καθαρίστε το ρύγχος με πεπιεσμένο αέρα. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά.
- Καθαρίστε τον γεμιστήρα με πεπιεσμένο αέρα.

- Πιθανή βλάβη/φθορά του συγκροτήματος λεπίδας καρφώματος. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί με τα παραπάνω βήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο επισκευών.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο μοχλός απελευθέρωσης έμφραξης για επαναφορά του μηχανισμού. Ίσως χρειαστεί η μετακίνηση και επαναφορά της ασφάλειας της σκανδάλης για επαναφορά του ηλεκτρονικού ελέγχου. Οι ενέργειες που απαιτούνται υποδεικνύονται από τις ενδείξεις των φώτων εργασίας του εργαλείου.

Οι συνδετήρες σφηνώνουν μέσα στο εργαλείο.

Βεβαιωθείτε ότι στον γεμιστήρα έχει τοποθετηθεί σωστά ο κατάλληλος τύπος συνδετήρων και ότι ο προωθητής σπρώχνει τους συνδετήρες.

- Επιλέξτε το κατάλληλο μήκος \ υλικό συνδετήρων.
- Καθαρίστε το ρύγχος (βλέπε ενότητα «**Αποκατάσταση έμφραξης ή εμπλοκής καρφιού**» σε αυτό το εγχειρίδιο).
- Καθαρίστε τον γεμιστήρα με πεπιεσμένο αέρα.
- Πιθανή βλάβη/φθορά του συγκροτήματος λεπίδας καρφώματος. Αν το πρόβλημα δεν λυθεί με τα παραπάνω βήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο επισκευών.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο μοχλός απελευθέρωσης έμφραξης για επαναφορά του μηχανισμού. Ίσως χρειαστεί η μετακίνηση και επαναφορά της ασφάλειας της σκανδάλης για επαναφορά του ηλεκτρονικού ελέγχου. Οι ενέργειες που απαιτούνται υποδεικνύονται από τις ενδείξεις των φώτων εργασίας του εργαλείου.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

■ Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klingler Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infofwge@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ - Στραβόμονος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Πλωπάρδα 166 74, Αθήνα SERVICE - Ημέρος, Τόπος (2 Χάν Αβάρ) - 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT 5, allée des Hêtres BP 60105, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufi@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofaag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanılmı 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule No: 18 Kat: 6, 34742 Kadıköy, İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdinc.com
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3103 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com